

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant  
Aylif n Uselmed Unnid d Unadi Ussnan  
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin  
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

## Tazrawt n Master

**Tayult :** Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

**Tafurekt :** Tasnilest d Tesnalmudt

**Tuzzigt :** Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

## Asentel

Asiteg n tegzemb yerzan ađris imesfukel deg  
tneyrit n tmaziyt, aswir wis ukuz, ayerbaz  
alemmas

### Syur yinelmaden/ tnelmadin:

1. ISKOUNENE Lylia
2. BELLACHE Thamila

### Inesŷuma :

### Aselway:

**Anemhal:** FEDILA Makhlouf

### Amekyad:

Aseggas asdawan  
2021-2022

## **ASNEMMER**

*Ad as-nini i Mass Fedila Makhlof, tanemmirt tameqqrant i ibedden yid-ntey yefka-ay-d afud i leqdic-a d wazal meqqren i tezrawt-a, yemla-ay-d iberdan n unadi d usebbed n tezrawt, rnu yer waya yella-d yid-ntey deg tazwara almi d taggara. Tanemmirt d tameqqrant azal-ik elay.*

*Tanemmirt tameqqrant i yiselmanen n tmaziyt s umata, ladya wid n tesdawit n Bgayet i iqedcen yef tmaziyt, yal yiwen dacu i d-yefka iwakken ad tennerni.*

*Tanemmirt tameqqrant i yiselmanen n Ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt, gar-asen: Mass Meksem Zahir, Mass Fedila Makhlof, Massa Hamdi Naima, Massa Amari Samira, fkan-ay afud i lehmala n tmaziyt.*

*Tanemmirt i yal win iqedcen yef tmaziyt, wid yemmuten ad yaefu Yillu fell-asen, wid yedren ad yesseyzef Yillu deg leamur-nsen.*

**ISKOUNENE.**

**BELLACHE.**

**ABUDDU**

## **ABUDDU**

*Ad buddey tazrawt-a i :*

- *Yimawlan-iw ezizen fell-i atas, baba d yemma ad ten-iħrez Rabbi ncallah i ibedden yid-i seg tazwaza armi d taggara, lukan maci d nutni tili maci dagi i lliy tura.*
- *Ad t-hduy i wayetma, Mayas d Walid.*
- *I wetma Siham itteuzuy atas ala nettat iseij.*
- *Xwali d laemumi akken ma llan.*
- *I lejdud-iw i sin ad ten-irhem Rabbi ncallah.*
- *I yaya Fadila akked Yaya Baya ad iseyzef Rabbi di leamur-nsent.*
- *I tmeddakelt-iw Thamila ukkd cerkey axeddim-a.*
- *I tmeddukal-iw ukkud sseeday ussan n tesdawit, yal yiġi s yisem-is.*

**ISKOUNENE LYIA**

## **ABUDDU**

*Ad budy leqdic-a :*

- *I yimawlan-iw ezizen, ad ten-ihrez Yilu, ad iseyzef deg laemerg-nsen.*
- *I wayetma eezizen fell-i siwa nutni i seiy, warinad (Igmi) d sifal.*
- *I wergaz-iw Kouciela, i ibedden yid-i segmi bdiy tazrawt almi tekfa.*
- *I yessis n eemmi akken ma llant, εawnet-iyi s wayen i wumi zemrent, Lidia, Katia, Tinhinane...*
- *I tmeddaklt-iw i tteuzzuy aṭas, cerkey yid-s leqdic, lylia, ad t-isawed Yilu yer wayen tettmenni.*
- *I tmeddakal-iw, Silia, Massif, Zina, Hanane, Kahina, Asma..., akked tiyid, yal yiwit s yisem-is.*

## **BELLACHE THAMILA**

# Ayawas

## Tazwert tamatut

### Ixef 1: Tizri d tesnarrayt

## Tazwert n yixef

### Aħric 1: Tagzemb tħaliex u tħalliex n tezgħiex

## Tazwert

<b>1. Aselmed s usenfar.....</b>	<b>18</b>
1.1. Tulmisin n tezmert.....	18
1.2. Asenfar asnalmudan.....	19
1.2. Asenfar asensegmi.....	20
<b>2. Tagzemb tħaliex u tħalliex n tezgħiex.....</b>	<b>21</b>
2.1. Tamuqli tamazrayt yef uselmed s tegzemb.....	21
2.2. Tizza n tegzemb tħaliex .....	23
2.2.1. Tagnit n tmenna.....	23
2.2.2. Afares n tazwara.....	23
2.2.3. Irmad n tħalliex .....	24
2.2.4. Afares n tagħġira .....	25
2.3. Tikli n tegzemb tħaliex .....	26
2.4. Allallen n uselmed d ulmad deg tegzemb tħaliex .....	27
2.5. Asbadu n yiswan n tegzemb tħaliex .....	28
2.6. Aheyyi n tuddsa n tegzemb.....	30
2.7. Asihel n tegzemb .....	30
2.8. Askazal n tegzemb.....	31

<b>3. Afares s tira .....</b>	<b>32</b>
3.1. Tazmert n ufares s tira.....	33
<b>4. Tasekka n uđris afuklan.....</b>	<b>34</b>
4.1. Tudssa-s .....	35
4.1.1. Tayessa taħerfit.....	35
4.1.2. Tayessa tuddist.....	35
4.4. Allalen n tutlay.....	36
4.4.1. Udmawen n tjerrumt.....	36
4.4.2. Talyiwin n umyag.....	36
4.4.3. Isuraz.....	36
<b>5. Asiteg n tegzemt .....</b>	<b>37</b>
5.1. Dacu i d asiteg?.....	37
5.2. Tagnit n usiteg .....	38
5.2.1. Tulmisin n tegnit n usiteg.....	39
5.3. Tasensegmit n usiteg .....	39
5.4. Anwa i yessitigen, acuyer?.....	40
5.5. Askazal n tzemmar deg tsensegmit n usiteg.....	41

## Taggrayt

### Aħric 2: Tasnarrayt

#### Tazwert

- 1. Asissen n usentel n tezrawt.....** 45
- 2. Asissen n unnar n tezrawt.....** 45
- 3. Tifukas n ugmar n yinefkan .....** 46
  - 3.1. Tannayt n tnejxrit..... 46

3.1.1. Asissen n tfelwit n tannayt.....	46
3.2. Tasleđt n warraten.....	48
3.2.1. Asissen n termad n usiteg n tegzempt.....	49
<b>4. Tarrayt n tesleđt n yinefkan.....</b>	<b>49</b>
4.1. Tarrayt n tesleđt n yinefkan n tannayt.....	49
4.2. Tarrayt n tesleđt n warraten.....	49
4.2.1. Asissen n tfelwit n uskazal ilmend n tmelmadt n tsemadt .....	50

## **Taggrayt**

### **Taggrayt n yixef**

#### **Ixef 2: Tasleđt n yinefkan**

### **Tazwert n yixef**

#### **Aħric 1: Tasleđt n yinefkan n tannayt**

### **Tazwert**

#### **1. Tasleđt n yinefkan n tannayt yerzan timsirin n tegzemb**

##### **1.1. Tagnit n tmenna.....**

1.1.1. Aselmad yesmekta-d ayen i ყran yinelmaden deg tegzemb yezrin?....	57
1.1.2. Isassen-d iswi(iswan) n tegzemb?.....	57
1.1.3. Isassen-d netta d yinelmaden-is asentel n ufares n tazwara?.....	57
1.1.4. Meslayen-d yinelmaden yef usentel?.....	58
1.1.5. Uran-d yinelmaden afares n tazwara?.....	58

##### **1.2. Tayuri d tegzi n uđris.....**

1.2.1. Aselmad yesmekta-d tamsirt yezrin?.....	60
1.2.2. Isassen-d iswan n temsirt?.....	60

1.2.3. Isuter seg yinelmaden ad yren ađris tayuri tasusamt?.....	60
1.2.4. Iseqsaten yef wawalen ur gzin ara?.....	61
1.2.5. Iyra-d ađris tayuri s tayect tuddirt?.....	61
1.2.6. Isuter seg yinelmaden ad yren ađris tayuri s tayect tuddirt ?.....	61
1.2.7. Iseytay tucđiwin n ususru n yinelmaden deg tŷuri n uđris?.....	61
1.2.8. Yefka-yasen tagnit ad heyyin ađris deg uxlam?.....	62
1.2.9. Isteqsa-ten yef yiferdisen iziđrisanen (amaru, azwel, aybalu n uđris, tugna ma tella ?.....	62
1.2.10. Ittak isteqsiyen yef tegzi n uđris ?.....	62
1.2.11. Irrennu-d isteqsiyen s ŷur-s ?.....	63
1.2.12. Ittaġġa inelmaden ad d-afen tuddsia n uđris?.....	63
<b>1.3. Taseftit.....</b>	<b>64</b>
1.3.1. Ismekta-d tamsirt yezrin ?.....	64
1.3.2. Isassen-d iswi n temsirt ?.....	65
1.3.3. Yettak-d yal tikelt isteqsiyen s wayes i ikeččem deg temsirt .?.....	65
1.3.4. Isuter seg yinelmaden ad d-gen agzul i temsirt ?.....	66
1.3.5. Ittaru-d ilugan n temsirt seg tririyin n yinelmaden ?.....	66
1.3.6. Irrennu-d iluŷma yef wid n udlisfus?.....	67
1.3.7. Iseytay tucđiwin n yiluŷma srid deg tneyrit ?.....	64
1.3.8. Ittaġġa inelmaden ad seytin deg tfelwit ?.....	67
<b>1.4. Tirawalt.....</b>	<b>68</b>
1.4.1. Ismekta-d tamsirt yezrin ?.....	69
1.4.2. Isassen-d iswi n temsirt ?.....	69

1.4.3. Yettak-d yal tikelt isteqsiyen swayes i ikeččem yer temsirt? .....	69
1.4.4. Isuter seg yinelmaden ad d-gen agzul i temsirt?.....	69
1.4.5. Ittaru-d ilugan n temsirt seg tririin n yinelmaden ?.....	70
1.4.6. Irennu-d iluyma yef wid n udlisfus?.....	70
1.4.7. Iseytay tucdiwin n yiluyma srid deg tneyrit ?.....	70
1.4.8. Ittagħġa inelmaden ad seytin deg tfelwit?.....	70
<b>1.5. Asiteg n tegzemt.....</b>	<b>70</b>
1.5.1. Yesmekta-d timsirin yezrin ?.....	71
1.5.2. Yessasen-d iswi n temsirt ?.....	72
1.5.3. Isuter seg yinelmaden ad d-ŷren aðris ?.....	72
1.5.4. Yettak-asen akud iwakken ad d-rren yef yisteqsiyen n uðris ?.....	72
1.5.5. Sewjaden-d yinelmaden iluyma n usiteg deg uxxam?.....	72
1.5.6. Iseyta tiferkiyin n yinelmaden?.....	73
1.5.7. Ifeka-asen tizmilin?.....	73

## Taggrayt

### Aħric 2: Taşleħdt n tferka (leqdicat) n yinelmaden deg termudt n usiteg n tegzemt

#### Tazwert

<b>1. Taşleħdt n tferka n yinelmaden ilmend n tmelmadt n tselmadt.....</b>	<b>77</b>
<b>    1.1.Tuddsa n uðris imesfukel bu yiwt n tarist.....</b>	<b>77</b>
1.1.1. tarist iyef ibedd uðris .....	77
1.1.2. isuraz n usemyizwer iyef yebna uðris .....	78
1.1.3. amek yeddes umeskar tifukal-is?.....	79
1.1.4. suffey-d ifukal yellan, rnu-d imedyaten.....	79

<b>1.2.Iferdisen n tutlayt.....</b>	80
1.2.1. suffey-d tifyar tuddisin yebnan yef wassay n tyuni akked tefyirit tuddist tamassayt.....	80
1.2.2. suffey-d amya asway.....	82
<b>1.3. Afares s tira.....</b>	83
1.3.1.aru-d ađris imesfukel.....	83
<b>2. Tasleđt n yifuras n yinelmaden ilmend n yittewlen i d-nerna .....</b>	87
2.1. Ma sqedcen yinelmaden akken iwata isuraz n umyezwer deg ufares-nsen?.....	87
2.2. Ma smersen amyag asway akken iwata?.....	88
2.3. Ma sqedcen yinelmaden tizdit deg wawal akken iwata?.....	88

**Taggrayt**

**Taggrayt n yixef**

**Taggrayt tamatut**

**Iybul**

**Tijenṭad**

**Agzul**

**Tazwert tamatut**

## Tazwert tamatut

Segmi tekcem tutlayt n tmaziyt yer uyerbaz deg useggas n 1995, yella-d ubeddel deg uselmed-is, ladya mi d-skecmen anekmar s tzemmar deg useggas 2003. Anekmar-a yettuseqdac s tarrayt n usenfar i yebdan d tigezmin, deg yal tagzempt yetili-d uskazal i wumi qqaren asiteg n tegzempt.

Asiteg n tegzempt d leqdic asnalmudan i ttaken i unelmad akken ad iseqdec timusniwin i d-yegmer yakan deg temsirin ieeddan, yef waya nufa-d imassanen segzan-t-id akka:

« *Aseggas yebda yef 5 n talliyin n 6 n yimalasen, 5 n yimalasen imezwura n yal tallit, ttlin-d deg-sen yilemmuden aqqayanen ara iqewten tizemmar: timusniwin, timusniwin-tigin, timusniwin-tilin. Ilemmuden-a ttlin-d -- xersum deg tazwara -- ilmend n yisnasen (n talilin) unnimen n yiselman, s yidlifusen yellan. Abeddel agejdan yettas-d (iderru-d) deg yimalas wis 6 n tallit, i yettusemman « imalas n usiteg », ideg aselmad ihebbes ilemmuden aqqayanen, yeggar inelmaden deg tegnatin tukrisin, yal anelmad yettwanced deg-sent ad d-iger (ad d-isekcem, ad d-isidef) ayen yelmed deg tegzempt. Tignatin-a skanayent-d kra n uswir n wađdaf n tezmert, yettusemman « asebdad n tezmert » [...]. Tagnit tukrist tamezwarut tettwasassen i yinelmaden i ulmad n usiteg, qeddcen fell-as deg tama s ugrav, deg tama-nniden yal yiwen iman-is. Syin, tagnit tis snat, i ittekin deg twacult n tegnatin n tmezwarut, tettwasassen i yinelmaden, yal yiwen iman-is, i uskazal imeilley. Tagnit-a tis snat, yettafar-itt-id uselhu i ibedden yef yigulen yettwanyen (yettwafen) yer yinelmaden »\*<sup>1</sup>.*

---

\*« L'année est divisée en 5 périodes de 6 semaines. Les 5 premières semaines de chaque période sont consacrées aux apprentissages ponctuels qui vont nourrir les compétences : les savoirs, les savoirs-faire, les savoirs être. Ces apprentissages se déroulent -- dans un premier temps en tous cas -- selon les pratiques habituelles des enseignants, avec les manuels existants. Le changement principal intervient au cours de la 6<sup>e</sup> semaine de la période, appelée « semaine d'intégration », au cours de laquelle l'enseignant arrête complètement les apprentissages ponctuels, et soumet aux élèves des situations complexes au sein desquelles chaque élève est invité à intégrer ses acquis. Ces situations correspondent à un niveau déterminé de maîtrise de la compétence, appelé « palier de la compétence » [...]. Une première situation complexe est présentée aux élèves à titre d'apprentissage de l'intégration. Elle est travaillée en partie en groupe, et en partie individuellement. Une deuxième situation, qui fait partie de la même famille de situations que la première, est ensuite présentée aux élèves, de manière individuelle, à titre d'évaluation formative. Cette deuxième situation est suivie d'une remédiation, qui se base sur les erreurs relevées chez les élèves ».

<sup>1</sup> ADEN Hamid Mohamed, Xavier ROEGIERS, (Yemzer ass 07/12/2021), *A quels élèves profite l'approche par les compétences de base? Etude de cas à Djibouti, [Deg üzətta]*. Tansa : [http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user\\_upload/Poverty\\_alleviation/PresentationExperts/PresentationExperts\\_Geneve04\\_Roegiers\\_QuelsElevesProfite\\_FR.pdf](http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/Poverty_alleviation/PresentationExperts/PresentationExperts_Geneve04_Roegiers_QuelsElevesProfite_FR.pdf)

## Tazwert tamatut

« *Tagnit n usiteg, ney ilaq ad d-nini tagnit n ulmad n usiteg, tettak i unelmad tagnit iwakken ad isluymu tazmert yetturajun deg-s, d ugur ukris ara yefru, d leqdic n ufares, d tarmudt n unadi ara yexdem iman-is, atg.* »<sup>1</sup>.

Iswi n usiteg-a ad isnes (ad isemres) unelmad tazmert yetturaajun deg-s, ad iseqdec timussniwin, timussniwin-tigin d tmussniwin-tilin i yelmed deg tegzempt-nni iwakken ad yefru tagnit mm wugur i as-d-yettwasumren; ad isegrew, ad iseddes yerna ad ifren deg wayen yelmed deg tegzempt, ama d anaw n uđris, ama d iferdisen n tutlayt (yerzan ama amawal, tajerrumt, taseftit ney tirawalt), akken ad t-iseqdec i ferru n tegnit mm wugur.

Deg umahil-a, nebya ad nzer tarmudt-a n usiteg n tegzempt, ma yella anelmad yessemras timusniwin i yelmed deg temsirin n tegzempt, iswi-nney ad d-nesken tizemmar i snernan yinelmaden deg tegzempt, dya, agnu-nney d wa:

**Ma yessemras unelmad timusniwin i yeþra yakan deg termudt n usiteg n tegzempt, deg tneyrit n tmaziþ, aswir wis ukkuþ, ayerbaz alemmas?**

I usteqsi-ya-nney agejdan, nefka-d turdiwin-a:

- Deg usiteg n tegzempt, anelmad yessemras tudds-a n uđris afuklan i yeþra deg temsirin n tegnit n tmenna d tegzi n uđris.
- Deg usiteg n tegzempt, anelmad yesseqdac iferdisen n tutlayt i yeþra deg temsirin n tegzempt (amawal, taseftit, tirawalt).

Aþas n tezrawin i imuggen yef usentel-a deg tayult n tefransi, deg-sent ad d-nebder:

BOUGHERIRA Wafaa, 2016, *Evaluation des acquis à travers une situation d'intégration: Cas de 4<sup>e</sup> AM*, Mémoire de magister, Université d'Oran 2 ;

BOCHRA Yacia, 2016, *La réexploitation des points de langue en situation d'intégration : Cas des apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne*, Collège Fadel Lakhdar OEB, Mémoire de master, Université Larbi Ben M'hidi, Oum El Bouaghi.

---

\* « La situation d'intégration, ou plutôt faudrait-il dire la situation d'apprentissage de l'intégration, consiste tout simplement à donner à l'élève l'occasion d'exercer la compétence visée : un problème complexe à résoudre, un travail de production personnelle, une activité de recherche, etc. ».

<sup>1</sup> ROEGIERS Xavier, 1999, « Savoir, capacités et compétences à l'école : une quête de sens », deg Furum-pédagogies, mars 1999, isehtar 24-31, asb. 15.

## Tazwert tamatut

---

Akken ad d-naf tiririt γef turdiwin d usteqsi agejdan, nga tasestant deg uyerbaz alemmas, aswir wis ukuż, nsemres tafakust n tannayt deg tneyrit d tfakust n teşleqt n warraten (leqdicat n yinelmaden) akken ad d-negmer inefkan. Syin akin, nga-yasen tasleqt.

Ixef 1: Tizri d tesanarrayt

---

# **Ixef 1: Tizri d tesnarrayt**

## Ixef 1: Tizri d tesnarrayt

---

### Tazwert

Ixef-a yebda yef sin n yiħricen, aħħric n tezri (Tagzembt tasnalmudant d usiteg n tegzembt) d uħħric n tesnarrayt. Ad d-nesmekti, iswi n umahil-a ad d-nesken ma smersen yinelmaden timussniwin akked tzemmar i ḡran deg temsirin n tegzembt deg termudt n usiteg n tegzembt.

Deg uħħric n tezri, ad d-nessisen akk timiðranin icudden yer usentel n tezrawt-a: ad d-nawi awal yef usenfar s umata, syin akkin ad d-nmeslay yef tegzembt; tabadut-is, iswi-is, allalen-is, aheyyi-ines..., rnu yer waya ad d-nawi awal yef ufares s tira. Syin akkin ad needdi srid yer termudt n usiteg n tegzembt, ad tt-id-nesbadu, ad d-nessisen tulmsin-is.

Deg uħħric n tesnarrayt, ad d-nessisen annar n tsestant ideg d-negmer inefkan s wayes ad d-nerr yef turdiwin d usteqsi-nney agejdan. Syin, ad d-nmeslay yef tfukas n ugħmar n yinefkan-a akked tarrayin n teşleqt-nsen.

# **Aħric 1:**

## **Tagzemb tħaliex u tħalli termudt n usiteg n tegzemb**

## Tazwert

Tagzempt tasnalmudant d tagrumma n temsirin imyuqqanen gar-asent, tettwaḥsab d allal yettuseqdacen deg ukala n uselmed/almad deg tarrayt i wumi neqqar tasensegmit n usenfar. Imi terza srid asentel n tezrawt-nney, yewwi-d ad tt-id-nessegzi, maca yessefk ad d-nessisen send tarrayt n uselmed s usenfar, acku tagzempt d aferdis agejdan n usenfar, yerna tagzempt i耶ef nexdem deg unnar n tsestant-nney tekcem deg usenfar asnalmudan.

### 1. Aselmed s usenfar

Aselmed s usenfar d tarrayt tamaynut deg uselmed, ibedd yef uneckmar s tzemmar, i d-yeglan s wudem amaynut i uselmed, ama deg wayen yerzan iswan, tarrayin akked uselmed deg tneyrit. Anekmar-a yekcem deg yinagrawen n usegmi, deg tazwara, deg tmura tiberraniyin (Marikan deg useggas 1960, syin deg Lustrali akked Lurup), syin akin deg tmura-nnidēn n umadal, am Lezzayer deg yulyu 2002. Iswi-ines ad d-yessiley inelmaden ara yissinen (ad awin tamusni) yerna ad ten-yerr zemren. Xavier Roegiers imeslay-d yef tmidrant-a n tezmert, dya yenna-d: « *S wudem usdid, tazmert d tanzemart i yezmer kra n umdan ad isegrew yerna ad iseqdec (ad ismussu) tagrumma yedduklen n teybula iwakken ad yefru kra n tegnit mm wugur i ikecmen deg yiwit n twacult n tegnatin »\*<sup>1</sup>. Tazmert ihi d ayen akk ara yesseqdec unelmad (d tiybula: timussniwin, timussniwin-tigin, timussniwin-tilin) akken ad d-yaf tifrat i wugur. Tettarra anelmad ibennu timussniwin-is iman-is deg tegnit mm wugur d tegnatin n ulmad i d-yettelin deg usenfar s umata.*

- Tamussni: d timussniwin d yisallen i yesea unelmad.
- Tamussni-tigin: d asemres n tarrayin d tfukas akken ad ifru kra n ugnu.
- Tamussni-tilin: teqqen yer tikli d waddad n unelmad sdat n kra n tegnit

#### 1.1. Tulmisin n tezmert

Akken d-yenna xavier Roegiers, « [...] tazmert tettwasbadu-d ilmend n semmus n tulmisin tigejdanin »\*<sup>2</sup>:

\*« D'une façon plus précise, une compétence est la possibilité, pour un individu, de mobiliser un ensemble intégré de ressources en vue de résoudre une situation problème qui appartient à une famille de situations ».

<sup>1</sup> ROEGIERS Xavier, 2006, *La pédagogie de l'intégration en bref*, Rabat, asb.4.

\*« [...] une compétence se définit à travers cinq caractéristiques essentielles ».

<sup>2</sup> ROEGIERS Xavier, 1999, « Savoirs, capacités et compétences à l'école, une quête de sens », Forum-pédagogies, mars 1999, 24-31.

- **Asegru d useqdec n tegramma n teybula:** Tazmert tessutur-d deg tazwara asegru d useqdec n tegramma n teybula: timussniwin, timussniwin n tarmit, imzenziyen (schèmes), tiwwurmnnin (automatismes), iketturen, timussniwin-tigin n tsekkiwin yemxalafen...atg. « « *Tiybula* » deg umadal asensegmi ur qqiment ara kan yer tmussniwin d tmussniwin-tigin. Segrawent-d akk ayen yettaken tagnit i unelmad ad yefru kra n tegnit »\*<sup>1</sup>. Llant teybula tigensanin yerzan amadan (timussniwin, timussniwin-tigin, timussniwin-tilin ilaqaen i waqqaf n tezmert), llant teybula tuffiyin yefyen i umdan [tiybula tingawin (isulal irawlanen, lkayed, iseñanen (logiciels), arrumen, tamsadunt (calculatrice)...), tiybula tinmettiyin (timlilit...), tiybula n uskir (aslagan)];
- **Tazmert teṭṭafar kra n yiswi:** asegru-ya n teybula ur d-yettiili batṭel ney kan akka. Tazmert tla tawuri tanmettit, tanfa tanmettit. Tanfalit-a “tawuri tanmettit”, anamek-is d awesean, d “amaway n unamek” i unelmad”: yesseqdac tiybula yemgaraden i kra n ufares, n tigawt, i ferru n kra n wugur (yerzan leqdic-is ayurbiz ney tudert-is n yal ass) ilan anamek yur-s;
- **Tazmert teqqen yer kra n twacult n tegnatin:** asegru-ya n teybula icudd yer twacult n tegnatin (ilan ittewlen ucriken) ideg tekcem tezmert ara yessemres unelmad. Imi mgaradent twaculin n tegnatin ilmend n yimsektayen-nsent (paramètres) (amedya: tazmert n tuddma n yisallen deg temsirt n useggas aneggaru n tesnawit temgarad yef tezmert n tuddma n yisallen deg kra n temlilit), ilaqt ihi ad yefren unelmad tawacult n tegnatin iwatan, dya ad d-isegrew tiybula ilaqaen;
- **Tazmert tcudd s umata yer kra n tussna (tugrint):** tulmist-a n tezmert teqqen yer tulmist i ieeddan. Tell-a-d imi tazmert tettwasbadu-d s umata ilmend n kra n taggayt n tegnatin yeqnen yer yigna uzzigen n kra n tugrint, dya, nseqdac timussniwin yellan deg-s i usemres n tezmert.
- **Tazmert tettwaskazal:** tizemmar ttuskazalent imi nezmer ad tent-nektil s tyara n usedru n leqdic d tyara n ugmud\*<sup>2</sup>.

## 1.2. Asenfar asnalmudan

\*« Les « ressources » dans l'univers pédagogique ne se limitent pas aux savoirs et savoir-faire. Elles regroupent tout ce qui peut permettre à un élève de résoudre une situation ».

<sup>1</sup> Guide de l'évaluation des apprentissages selon les principes de la pédagogie de l'intégration, 2011, Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique Casablanca, Librairie des écoles, asb. 11.

\*1. Mobilisation d'un ensemble de ressources. ; 2. Caractère finalisé. ; 3. Lien à une famille de situations. ; 4. Caractère souvent disciplinaire. ; 5. Évaluabilité.

<sup>2</sup> ROEGIERS Xavier, 1999, bdr.ya.

Tagzempt iyef neqdec deg umahil-a tettekki deg usenfar asnalmudan i yellan deg uddisfus n uswir wis ukuż, ayerbaz alemmas, dya yessefk ad d-nsegzi d acu-t.

*« Asenfar asnalmudan d unniq i yettnadin addaf n tzemmar n überhil yeqnen yer yisulal imussnanen (igburen), isulal-a d isemras (talilin) inawanen d yiswan (isental) n tezrawt yersen deg wahilen. Ibedd yef tgezmin, yettnadi ad yessiwed yer yiswan n ulmad i d-iderrun s termad n timawit, tirmad n tyuri, tirmad n tesnilest d termad n tira. Yettwasuddes s umdan ibanen n tgezmin i ibedden yef tegnatin n ulmad, tignatin n uskazal, d tegnatin n uselħu. Tignatin-a n ulmad ttakent-d tirmad yemxalafen i waddaf n tzemmar ney n wallalen n tesnarrayt »\*<sup>1</sup>.*

### 1.3. Asenfar asensegmi

Yella usenfar-nniđen i xeddmens umata yinelmaden s ugraw, s lmendad n uselmad, i wumi semman asenfar asensegmi. « Asenfar asensegmi d asenfar i d-summuren deg tneyrit iwakken ad t-xedmen s lemeawna. D akatar amsidef ideg ttwaxdamen yilemmuden rnu seeeun akk anamek-nsen. Asenfar asensegmi mačči d iswi aneggaru, d allal i tugrin n yinelmaden deg wuguren (unjugen) akken ad ten-qablen akked usmentes (usmentel) n tegnatin n ulmad ilan anamek. Yemmug i usidef (asekcem, asiteg) n yiswan d tzemmar n überhil; ttsemma yettagħga inelmaden ad smersen timussniwin, timussniwin-tigin, timussniwin-tilin i lemden deg usenfar asnalmudan »\*<sup>2</sup>.

Asenfar, s umata, d amseddes n tegrumma n termad. Yebda yef tgezmin yesean tanmežla tagensant d tidmi tasensegmit. Akatar-a n leqdic yettak tagnit i usbeddi d waqqaf n yiwt ney n snat n tzemmar tusdidin, deg yal asenfar, yerna yettak anamek i yilemmuden.

\* « Le projet didactique: c'est un cycle qui vise la maîtrise des compétences du curriculum associées à des supports cognitifs (contenus) relevant des pratiques discursives et d'objets d'études fixés dans les programmes. Il se déroule en séquences et vise l'atteinte des objectifs d'apprentissage qui se réalisent à travers des activités d'oral, des activités de lecture, des activités linguistiques et des activités d'écriture. Il comporte un nombre déterminé de séquences qui sont constituées de situations d'apprentissage, de situations d'évaluation et de situations de remédiation. Ces situations d'apprentissage offrent des activités diverses des maîtrise des compétences ou d'outils méthodologiques ».

<sup>1</sup> « FLE-Foire aux questions », Le projet didactique / Le projet pédagogique, Vidéo n° 8.

\* « Le projet pédagogique est un projet que la classe se propose de réaliser en coopération. C'est le cadre intégrateur dans lequel se réalisent les apprentissages et prennent tout leur sens. Le projet pédagogique n'est pas une fin en soi, c'est un moyen pour confronter les élèves à des obstacles et provoquer des situations d'apprentissage significatives. Il est destiné à intégrer les objectifs et les compétences du curriculum; c'est-à-dire qu'il permet aux apprenants d'investir les savoirs, les savoir-faire et les savoir-être appris lors du projet didactique ».

<sup>2</sup> « FLE-Foire aux questions », kif.ay.

Imi asentel n umahil-a d asiteg n tegzempt, yewwi-d ad d-nessegzi tamiqrant n tegzempt. Ihi Dacu-tt ? Dacu-tent termad yellan deg-s ? Amek i d-tettili tikli-ines deg tneyrit ?

## 2. Tagzempt tasnalmudant

Akken d-bedrent Sylvette Duhem d Elisabeth Nora, tadra d tbadutin n wawal “séquence” (tagzempt) deg tefrancist, i d-fkan yisegzawalen Robert d Larousse, ttawint akk yer tmidrant n taylalt d tenmezla: « *Seg tlatinit taddayt sequentia, i d-yemmalen « asartu, amsedfer », awal « tagzempt » yekka-d seg tlatinit tamensayt (taklasikt), sequens, sequentis, i d-yemmalen « i d-iteddun, i d-yetfaren ». Robert yesbadu-d tagzempt am « usartu isegmen n... »; Larousse, am « usartu isegmen n ...i d-isbeddayen tagrumma ». Tibadutin-a ttawint yer tmidrant n taylalt d tenmezla »\*<sup>1</sup>.*

« *Tagzempt n uselmed ihi d tagrumma tamaylalt n temsirin yesean assay gar-asent deg wakud ibanen yerna yeddsen yef yiwit ney atas n termad, tekkat ad tawed yer yiswan i d-sbedden wahilen n ulmad. Tekcem s wakka deg usenfar i yettared (i yettheyyi) uselmad deg tazwara ney deg teyzi n useggas, i yettseggim ilmend n tmussniwin n yinelmaden »\*<sup>2</sup>.*

### 2.1. Tamuylı tamazrayt yef uselmed s tegzempt

Tagzempt tasnalmudant tekcem yer uyerbaz deg yiseggasan n 1980, am uferdis amseddes n usiley, yettwaslemden deg Tesnawiyin Timsadurin, ladya s ufun n «M. BILLON» yellan d aselmad deg Paris. Kra kra, tettuhettem-d deg yiđrisen unşiben n Useymi Ayelnaw (deg Fransa d wanda-nniđen), syin akkin deg tlemmast n useggas n 1990, tekcem tegzempt deg uyerbaz n Lmarruk<sup>3</sup>.

---

\* « Du bas latin *sequentia*, signifiant « suite, succession », le mot « séquence » est dérivé du latin classique *sequens, sequentis*, qui signifie « suivant, qui suit ». Le *Robert* définit la séquence comme « une suite ordonnée de ... » ; le *Larousse*, comme « une suite ordonnée de...formant un ensemble ». Ces définitions convergent vers la notion de continuité et de cohérence ».

<sup>1</sup> DUHEM Sylvette, Élisabeth NORA, 2004, « Travailler par séquences pour développer ses compétences », deg Québec français, n°135, isebar 60–62, asb. 60.

\* « Une séquence d'enseignement est donc un ensemble continu de séances qui sont articulées entre elles dans une durée déterminée et organisées autour d'une ou plusieurs activités visant à atteindre des objectifs fixés par les programmes d'études. Elle s'inscrit ainsi dans un projet que l'enseignant prévoit en début ou en cours d'année et qu'il adapte en fonction des acquis des élèves ».

<sup>2</sup> DUHEM Sylvette, Élisabeth NORA, 2004, kif.ay, asb. 61.

<sup>3</sup> Muqel slidetodoc.com, (Yemzer ass n 28/03/2022), *La séquence didactique : Définitions de quelques notions clefs*, [Deg üzeti]. Tansa : <https://slidetodoc.com/la-sequence-didactique-definitions-de-quelques-notions-clefs/>

Seg yimiren yer da, aṭas n yimassanen i yuran yef tmiḍrant-a, fkan-as tibadutin yimxalafen, gar-asen Jean-Pierre Cuq, i d-yennan : « *Nettsemni tagzempt i umazrar n yirmad i sduklen yiselmanen deg yiwit n tayunt n wakud, ilmend n yiwen ney n waṭas n yisfernent n temnežla tasnalmudant* »<sup>1</sup>. Tagzempt d tagrumma n yirmad yesean azal n 12 n tiram, akud-a yezmer ad yennerni akken yezmer dayen ad yimzi ilmend n tgezmin, ney n uselmad i yezran ma tlaq tmerniwt ney usenqes ilmend n lixsas n yinelmaden.

Zahir Meksem yefka-d tabadut-a: « *Tagzempt tasnalmudant d akatar anmežlan i yesdukulen akk tirmad n tneyrit, i yettawin yer waddaf d ufares n tewsit ney n tsekka (anaw) tađrisant* »<sup>2</sup>. Tagzempt tebda d irmad yeddsen way gar-asen, s wayes i nezmer ad nessiwed anelmad yer tegzi akked ufares n tewsit ney n tsekka n uđris, aya s usemres n yiferdisen n tutlayt d umawal iwatan i d-yelmed deg-s.

Gar wallalen n uselmed n ufares s timawit d ufares s tira, ad d-naf tamudemt n tegzempt tasnalmudant i d-tesbedd terbaet (taylamt) n tesnalmudt n tutlayin n tesdawit n *Genève*, d tamudemt yefkan adeg yufraren i tewsit tadrisant. Imassanen Joaquim Dolz d Bernard Schneuwly sbeddent deg tazwara tagzempt tasnalmudant i timawit: « *nezmer ad nesbadu tagzempt tasnalmudant am tegrumma n talliyin tiyurbizin yeddsen s wudem anarray, yerzan kra n termudt tanmeslayt (aneskim, askasi azayez, tayuri i wiyyad, tagezmert n umezgun) daxel n usenfar n tneyrit* »<sup>3</sup>. Tagzempt d tayunt tasnarrayant i yesdukulen irmuden, yemsedfareñ wa deffir wa, i yzemren ad ssiwden anelmad s umsidef n tzemmar yer usedru n usenfar n teywalt i d-tessumer tneyrit (afares n tewsit timawt). Syin akin, Joaquim Dolz, Michèle Noverraz d Bernard Schneuwly smeyren tamudemt-a iwakken ad d-tletthu ula d tira (afares n tewsit yuran: « « *Tagzempt tasnalmudant* » d *tagrumma n yirmad iyurbizen ittemsedfareñ s wudem*

\*« On nomme séquence une série d'activités regroupées dans la même unité de temps par les enseignants en fonction d'un ou plusieurs critères de cohérence didactique ».

<sup>1</sup> CUQ Jean-Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, CLE Internationale, asb. 220.

\*« La séquence didactique est un cadre cohérent qui regroupe toutes les activités de classe qui mènent vers une maîtrise et une production d'un genre ou d'un type textuel ».

<sup>2</sup> MEKSEM Zahir, 2009, « La séquence didactique, démarche pour enseigner les genres sociaux », communication présentée aux Journées internationales sur le multilinguisme et l'enseignement intégré des langues », tenues les 12 et 13 novembre 2009 à l'université de Vitoria (Pays Basque), isebar 1-8, asb. 1.

\* « on peut définir une séquence didactique comme un ensemble de périodes scolaires organisées de manière systématique autour d'une activité langagière (exposé, débat public, lecture à d'autres, performance théâtrale) dans le cadre d'un projet de classe ».

<sup>3</sup> DOLZ Joaquim, Bernard SCHNEUWLY, 2009, *Pour un enseignement de l'oral: Initiation aux genres formels à l'école*, Paris, ESF éditeur, 4<sup>e</sup> édition, asb. 93.

*anarray yef wayen yerzan kra n tewsit n uđris imaw ney yuran »\*<sup>1</sup>. S wakka, tamudemt-a tuyal d allal n uselmed n ufares n tewsatin timawin akked tid yuran (am udiwenni, askasi, tuttra (pétition, demande).*

## 2.2. *Tizza n tegzemb tasnalmudant*

### 2.2.1. Tagnit n tmenna

Tagnit n tmenna tla assay d usentel n tegzemb, yes-s i ykeččem uselmad yer tegzemb, yettili deg-s umeslay d umsefhem gar uselmad d yinelmaden-is yef yiswan n tegzemb, d usissen n wanaw (tasekka) n uđris ara lemdeñ. D ayen i d-yebder Zahir Meksem: « *Teskan-d anekcum yer tegzemb, tazwert-is. Tessisin i yinelmaden, s tmamekt (s usefruri; s ttfasil), leqdic ara xedmen [...]. Amecwar-a ihi d imir (d tizi) ideg tbennu tneyrit tagensest yef tegnit n teywalt akked urmud n umeslay ara yettwaxedmen »\*<sup>2</sup>.* Deg tegnit-a, aselmad ad d-yefk isulal (tugna ney ayen ara slen yinelmaden) i tegzi n tmenna, syin akin ad d-iseffer s yisastanen iwakken anelmad ad yerr lmendad-is i wayen yeħwaġ, akken ad yessiwed ad d-ifares s tmenna, ney s tira.

### 2.2.2. Afares n tazwara

Deg ufares n tazwara, aselmad ad isuter seg yinelmaden ad arun ney ad farsen ađris ilmend n tmussniwin i d asen-yettunefken deg tegnit n tmenna, akked tmelmadt.ara asen-yefk. Yal anelmad ad ifares ađris-is ilmend n tmussniwin i yesea. Zahir Meksem yenna-d yef waya: « *Seld mi nesnera tikiwin n yinelmaden, nezmer ad ten-nawi (ad ten-nenced), ilmend n yiwen n tmelmadt taħerfit, ad d-farsen imiren ađris amezwaru ara snernin (ara selħun) yer tagħġara, acku d aheyyi kan amezwaru n ufares »\*<sup>3</sup>.* Afares-a icud srid yer wayen ara lemdeñ yinelmaden deg temsirin i d-iteddun, yes-s ara seun tiki yef tegzemb d usenfar, d ayen i d-tura

---

\*« Une « séquence didactique » est une ensemble d’activités scolaires organisées de manière systématique autour d’un genre de texte oral ou écrit ».

<sup>1</sup> DOLZ-MESTRE Joaquim., Michèle NOVERRAZ, Bernard SCHNEUWLY, 2001, *S’exprimer en français. Séquences didactiques pour l’oral et pour l’écrit*. Vol. 1: 1ère, 2<sup>e</sup>, Bruxelles, De Boeck, asb. 6.

\*« Elle représente l’entrée en matière. Il s’agit de présenter aux apprenants de façon détaillée la tâche à réaliser [...]. Cette phase constitue donc un moment durant lequel la classe construit une représentation de la situation de communication et de l’activité langagière à accomplir ».

<sup>2</sup> MEKSEM Zahir, 2009, bdr.ya, asb. 1.

\* « Après avoir nourri les idées des apprenants, on peut les engager, à partir d’une consigne simple, à produire d’emblée un premier texte qui reste évidemment perfectible car il ne constituera qu’un premier jet pour eux ».

<sup>3</sup> MEKSEM Zahir, 2009, kif.ay, asb. 2.

Geneviève Messier: « *Afares n tazwara yettak tagnit i yinelmaden akken ad d-sedrun afares amezwaru, i yesean assay d usenfar n teywalt yettwasbedden »*<sup>1</sup>.

Afares n tazwara yesea azal ameqran yer uselmad, acku yes-s ara yessiwed ad d-iheyyi timsirin n tegzempt; ilmend n tuccdiwin n yinelmaden i yezmer ad isenques ney ad d-yernu kra yer tegzempt-nni, dayen i yezmer ad izer aswir-nsen; ad izer d acu ssnen d wayen ur ssinen (Ad ten-iskazel). Afares-a n tazwara, ad t-ğen yinelmaden alma d taggara n tegzempt, iwakken ad t-srewsen d ufares n taggara, dinna ara izer uselmad ma wden yer yiswan n tegzempt, akken i d-yenna Zahir Meksem: « [...] *leqdic-a amezwaru, yettwali-t uselmad d imir agejdan acku yettak-as tagnit ad iskazel yerna ad izer timusniwin i Sean yakan (yinelmaden) akked wayen ara snernin (ayen ideg xussen) deg udris aneggaru ara d-farsen »*<sup>2</sup>. Aselmad yettak azal d ameqqran i ufares n tazwara.

### 2.2.3. Irmad n tneyrit (Ilmuden)

Tagzempt tebda dayen yef yirmad yemxalafen swayes ara siwden yinelmaden ad snernin tizemmar-nsen, ttwahsaben d askazal imsiley i yinelmaden acku tamilt n uselmad d asnulfu n tegnatin timukrisin n ulmad i unelmad iwakken ad yebnu s yiman-is timussniwin. Irmad-a, ilmend n Zahir Meksem: « *D tagrumma n wallalen d ttawilat i ilaql unelmad ad yaqdef iwakken ad yalesaru rnu ad iselhu (ad igerrez) aqdris amezwaru. D iferdisen akk i ilaql, ad iselmed uselmad dg tneyrit iwakken ad yefk tagnit i yinelmaden ad lemden tizemmar ilaqen i tira n udris yetturajun »*<sup>3</sup>.

Ad naf s umata irmad-a:

- **Tayuri d tegzi n udris**

---

\*« La production initiale propose aux élèves de réaliser une première production en lien avec le projet de communication établi ».

<sup>1</sup> MESSIER Geneviève, 2007, « Enseignement et apprentissage de l'oral en classe de français au secondaire : Mise en œuvre d'un modèle didactique », deg PLESSIS-BELAIR Ginette, Lizanne LAFONTAINE, Réal BERGERON (dir.), 2007, *La didactique du français oral au Québec : Recherches actuelles et applications dans les classes*, Presses de l'Université du Québec, isebar 45- 62, asb. 53.

\* « [...] cette première réalisation constitue pour l'enseignant un moment capital car il lui permettra d'évaluer et de se rendre compte de leurs acquis antérieurs et les points à parfaire par rapport au texte final à produire ».

<sup>2</sup>MEKSEM Zahir, 2009, bdr.ya, asb. 2.

\*« Ils constituent l'ensemble des outils et moyens nécessaires que l'apprenant doit maîtriser pour réécrire et perfectionner le premier texte. Il s'agit donc de tous les points que l'enseignant doit enseigner en classe pour permettre aux apprenants d'acquérir des compétences indispensables pour la rédaction du texte cible ».

<sup>3</sup> MEKSEM Zahir, 2009, kif asb.

D tarmudt yettilin sold tagnit n tmenna, iswi-is ad siwden yinelmaden ad d-yren rnu ad gzun adrīs, ad d-ssufyen talya-s d wanaw-is.

- **Amawal**

armud-a, izmer uselmad ad t-ixdem iman-is, akken dayen i yezmer ad t-isdakel d urmud n tyuri d tegzi n uđris, acku amawal yesea assay d usentel n uđris, s waya ad as-yishil i unelmad ad d-yaf, amedya: inemgalen, iktawalen.

- **Tajerrumt, taseftit, tirawalt**

iferdisen-a, nessemras-itēn iwakken anelmad, ad yaru, ad isenfali, ad yissin amek ara yessemres tutlayt n tmaziyt deg ufares n taggara. Irmad n tegzempt msedfare, Sean assay wagar-asen, yal tamsirt teđafar tayed; yal armud ittkemil wayed, deg urmud amezwaru n tegnit n tmenna i d-yettilin s timawit, syin akin ad t-id-alser s tira deg ufares n tira

#### 2.2.4. Afares n taggara

Deg tizi-ya taneggarut, inelmaden ad smersen timusniwin i d-ugmen deg wayen lemdeñ: « *Ter taggara n yirmuden-a n tneyrit, cyel ad yerzu aseqdec n tmussniwin yettwalemdeñ ya, i wesmures n leqdic n tira i nsenfer (i wumi d-neewwel) deg tazwara, s wudem iwatan »*<sup>1</sup>.

Anelmad ad ieawed i ufares n tazwara, ad iseysi tucciwin ilmend n wayen i d-yugem deg tegzemb-nni, ad isemres timusniwin i d-yewwi. Rnu ḡer waya, aselmad ad yerr tamawt ma inelmaden smersen, ney sqedcen ayen i d-lemdeñ, ama d ilugan n tira, tajerrumt, taseftit, ney d amawal... S umata, ma smersen tizemmar-nsen. Geneviève Messier tewwi-d awal ḡef waya: « *S wakka, deg ufares n taggara, ad ilin yinelmaden heyyan iman-nsen, Sean ugar n wallalen iwatan, yerna wejden i usmures n tgezmert-nsen »*<sup>2</sup>.

---

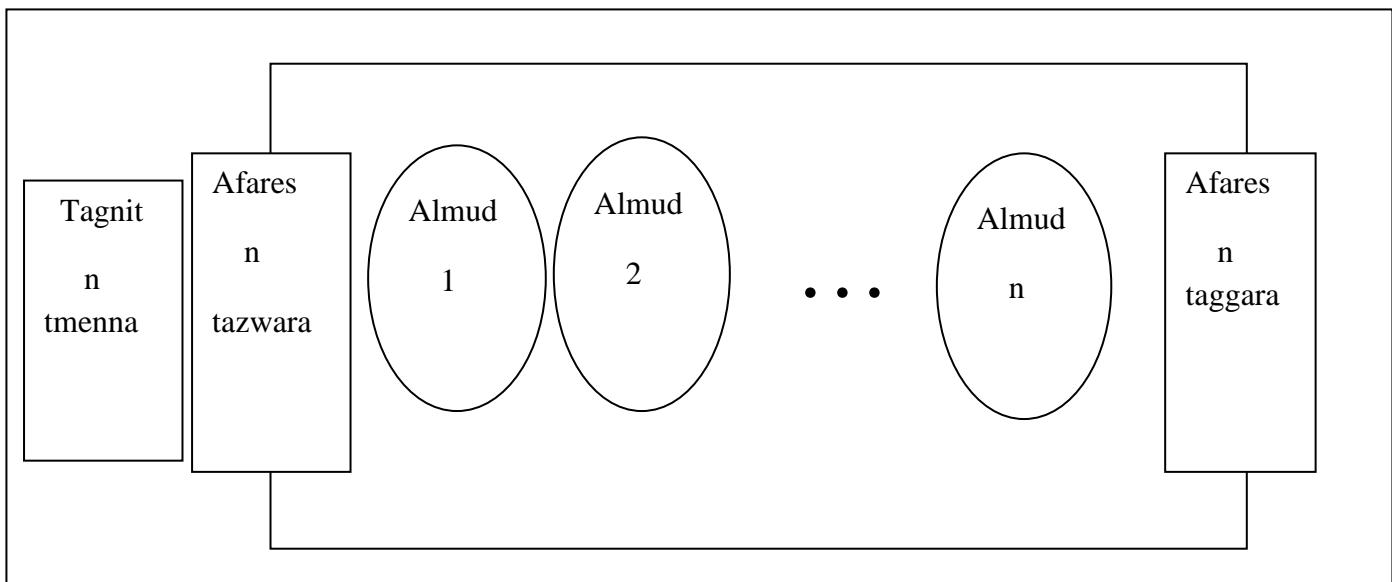
\* « Au terme de ces activités de classe, il s’agit, à présent, de réinvestir les acquis récemment appris pour réussir la tâche d’écriture qui est la rédaction du texte projeté au début, de façon réussie ».

<sup>1</sup> MEKSEM Zahir, 2009, bdr.ya, asb. 2.

\*« Ainsi, lors de la production finale, les élèves seront mieux outillés et prêts à réussir leur performance ».

<sup>2</sup> MESSIER Geneviève, 2007, bdr.ya, asb.54.

Ilmend n wayen i d-nemmeslay ad nef imassanen Dolz akked Schneuwly, segzan-d s uzenziy amek i ttemsedfaren yimecwaren n tegzemb tasnalmudant:



### Azenziy n tegzemb tasnalmudant<sup>\*1</sup>

Azenziy-a yemmal-d ney yeskanay-d amek i leħħunt temsirin deg tnejrit, d wamek i i-ttemsedfarent waygar-asent.

### 2.3. Tikli n tegzemb tasnalmudant

Leqdic s tgezmin tisnalmudanin d tuddsia n termad i d-isegrawen igburen yemgaraden icudden yer yiwen n yiswi deg tegzi n waṭas n temsirin. « *Deg leqdic s tgezmin, ilaq i uselmad ad d-ișefham (ad iseyżan) rnu ad ittseddes aselmed-is s beṭtu-ines yef tayunin yemgaraden* ». *Tigawt-is ihi terza aseddes n tegrummiwin tifarayin d tenmežlanin, aheyyi n yimecwaren isensegmiyen icudden yer yiswan i d-yettwasbudan s wudem ibanen* »<sup>\*2</sup>. Leqdic-a ur yesei anamek anagar ma yekcem deg ukatar ameqran n usenfar d tfarayt tasensegmit n useggas, aya yemmal-d tagzemb ur tezmir ara ad tilli ma ulac asenfar.

\* Muqel tijentad, asb.83.

<sup>1</sup> DOLZ-MESTRE Joaquim., Michèle NOVERRAZ, Bernard SCHNEUWLY, 2001, bdr.ya. asb. 7.

<sup>2</sup> « Le travail en séquences suppose que l'enseignant « rationalise et organise son enseignement en le découplant en unités distinctes. Sa démarche consiste donc à structurer des ensembles progressifs et cohérents, à élaborer des parcours pédagogiques autour d'objectifs clairement définis ».

<sup>2</sup> DOUCEY Bruno, (Yemzer ass n 16/04/2022), *Le travail en séquences*, [Deg uzetta]. Tansa : <https://www.etudier.com/dissertations/Travail-Sequences-Didactiques/71568721.html>

Deg uselmed n tutlayt, amenzay agejdan n leqdis s tgezmin d asdukel, s wudem anmezlan, n termad yemgaraden d yigburen yemgaraden iwakken inelmaden ad ferzen assayen imnettiyen igejdanen i yteqnem tasleqt n wallalen n tutlayt yer tyuri, tira d usenfali s timawit.

Dayen, ilmend n Philippe Meirieu, iwakken ad tili tikli yelhan n tegzempt tasnalmudant d leqdic iwatan, yessefk ad ilint kra n tewtilin tingawin: «

- ❖ *Tuddsa n tallunt.*
- ❖ *Aheggi n warrum.*
- ❖ *Asnazel n tmelmadin n leqdic.*
- ❖ *Asnekwu n tmelmadin n tikli yerzan yal allal.*
- ❖ *Asenked n warrateen n leqdic »\*<sup>1</sup>.*

#### **2.4. Allalen n uselmed d ulmad deg tegzempt tasnalmudant**

Allalen n tegzempt tasnalmudant, ney deg uselmed s umata, ugten, rnu yer waya ttnernin seg tasut yer tayed, ttbeddilen. Anect-a, ad t-naf deg tezrawt n Carole-Anne Bonnaud: « *Deg tegnatin n uselmed d ulmad, allalen s umata d isulal n tugna d tirawt i d-idefren imhazen n tfakust deg tmettiyin. I yebdan s tfilin n talayt, adus (cmae), asyar d użru, maca yer zdat imteltal, arusfus (manuscrit), syin akin adlis, yer taggara rnant-d tekfafin, alama d tifelwiyin; ama d tiberkanin ney d ticebħanin, syin akin tumđinin »\*<sup>2</sup>.* »

« [...] maca asemmi “allalen”, ur yettuylar ara kan yer usalel, maca dayen yer usedqec-nsen d wadeg i yettunefken i wallal deg ulmad n tmussni »\*<sup>3</sup>. Da, ad naf umuyen n yidlisen i d-ibanen deg tasut tis semmus, tisunay (encyclopedies) d yisegzawalen i d-ibanen deg tasut tis sha, igzulen, ikaramen (iyeryab: catalogues) ney uskinen (index). Fer zdat, nezmer ad naf adlisfus ayurbiz d udlis n tugniwin (imagier).

\* « Organisation de l'espace ; préparation du matériel ; affichage des consignes de travail ; identification des consignes de comportement relatives à chaque dispositif ; présentation des documents de travail ».

<sup>1</sup> MEIRIEU Philippe, (Yemzer ass n 16/04/2022), *Grille d'analyse d'une séquence d'apprentissage*, [Deg uzetta]. Tansa : <https://www.meirieu.com/OUTILSDEFORMATION/grillesequence.pdf>

\* « Dans les situations d'enseignement et d'apprentissage, les outils sont en majorité des supports de l'image et/ou l'écrit qui ont suivi les évolutions techniques des sociétés. Commençant par les tablettes d'argile, de cire, de bois, de pierre, mais plus tard les rouleaux, le codex, puis le livre et finalement les ardoises, et ce jusqu'aux tableaux ; qu'ils soient noirs, blancs puis numériques ».

<sup>2</sup>BONNAUD Carole-Anne, 2008, *Les outils didactiques pour apprendre en information-documentation*, Mémoire de master, Ecole supérieure du professorat et de l'éducation, Académie de Nantes, asb. 14.

\* « [...] mais l'appellation « outils » ramène, non pas seulement au support, mais aussi à leurs utilisations et la place donnée à l'outil dans l'apprentissage d'un savoir ».

<sup>3</sup> BONNAUD Carole-Anne, kif.asb.

Deg tegzemb ney deg usenfar asnalmudan, seqdacen allalen akked tarrayin yemxalafen iwakken ad yizmir uselmad ad yessiwed tamussni i yinelmaden. Gar wallalen, ad naf, ifecka (allalen) isnalmudanen i yesean tamlilt tameqrant deg lebni n yisuyad n uselmed, ttseemma ayen akk i nezmer ad nessuter i yinelmaden, ameda: Ad anin (analyser) yinelmaden ađris; ad d-suffyen tiki tagejdant n uđris; ad d-arun iferdisen ixataren . . . Ađas n yimassanen i yuran fell-asen, gar-asen Bernard Schneuwly, amassan-a iżer: « *aselmed d aseywel (d abeddel) n yiberdan n uxemmem, n umeslley, n tigin s ttawil n wallalen n teżrutzmult* »<sup>1</sup>. Aselmad d ameskar i yettbeddilen, i iqeddcen (i yettezrinx) s ttawil n wallalen n teżrutzmult yef twuriwin tinellayin (psychiques) i yezmer unelmad ad d-ifares am tira, tayuri, tirmad n umeslay yenneflin, ney iberdan n uxemmem i d-ittpabanen, ameda, deg tmiđranin tussnanin, ney talyiwin n usenfali n tzuri ney n tinđi (artisanat).

« *Allalen-a n uselmed, zemren ad ilin d arrumen, ameslay, ney d asillef (syur uselmad)*. Plane d schneuwly (2000) semgarden gar wallalen s unamek ufrin d wallalen s unamek aħrawan (awesean). Allalen s unamek ufrin ggaren-d kra n warrum ur neqqin ara yer kra n talilt (kra n usemres) (amedya, tafelwit taberkant, allal n tsenselkamt, azmam...). Allalen s unamek awesean rzan ladya talilin (isemras) irekden, yettwasezrin, ladya, s usilley ney s yimbeddalen gar yimidawen, war kra n usalel arruman irekden (leqdic, tamelmadt...) »<sup>2</sup>. Ilmend n waya, ad negzu aselmad yessawađ tamussni i yinelmaden s useqdec n wallalen yemxalafen, ama d arrumen (am uselkim, adlisfus) ney d ameslay (am tmelmadt) d usillef.

## 2.5. Asbadu n yiswan n tegzemb tasnalmudant

Deg unnar n uselmed, ulac armud war iswi, yef waya iwakken ad nesbadu iswi asensegmi n tegzemb n uselmed, ilaq ad nzer timussniwin d tzemmar ara yesnerni unelmad yer taggara n tegzemb. Iswi, s umata, « *d ayen iyer neerred ad nawed, d agmud iyer nebya ad nessiwed s wallalen iwatān* »<sup>3</sup>. Ma d iswi n tegzemb d asnerni n tzemmar yer unelmad, akken

\*« enseigner consiste à transformer des modes de penser, de parler, de faire à l'aide d'outils sémiotiques ».

<sup>1</sup>SCHNEUWLY Bernard. 2000, « Les outils de l'enseignant - Un essai didactique », deg Repères, recherches en didactique du français langue maternelle, n° 22, isebar 19-38, asb. 23.

\*« Ces outils d'enseignement peuvent être soit d'ordre matériel et langagier, soit d'ordre gestuel (par rapport à l'enseignant). Plane et Schneuwly (2000) avancent une distinction intéressante entre outils au sens strict et outils au sens large. Les outils au sens strict impliquent un certain dispositif matériel indépendant d'une pratique (par exemple, le tableau noir, l'outil informatique, le cahier...). Les outils au sens large consistent, surtout, en pratiques stabilisées, transmises, notamment, par la formation ou par échanges entre collègues, sans un quelconque support matériel stable (la tâche, la consigne...) ».

<sup>2</sup> GRAÇA Luciana, Luisa Alvares PEREIRA, (Yemzer ass n 15/04/2022), *Le rôle des outils didactiques dans la construction de l'objet enseigné : le cas d'une séquence didactique du texte d'opinion*, [Deg uzetta]. Tansa : <https://journals.openedition.org/tfe/839>

\*« On appelle objectif ce à quoi on tente de parvenir, le résultat qu'on se propose d'obtenir par des moyens appropriés ».

d-tenna Brigitte Rougier: « *Tagzempt tsenney yiwen n yiswi n ulmad i d-yettwasbedden i taggara n umdan ibanen n temsirin. Tsenney aðaf n yiwit ney n waṭas n tzemmar. Tidmi (axemmem) s « tegzempt » yettak tagnit ad nsizwer yerna ad nsenfali s wudem ibanen ayen nessaram ad t-nselmed i yinelmaden s usfari awiwlan »*\*<sup>1</sup>.

Iwakken ad iheggi uselmad tagzempt tasnalmudant, ilaq ad yedfer kra n tizza. Tamezwarut, d asbadu n yiswi n tegzempt, dya ilaq ad izer anda tella tegzempt-nni, d acu i yellan uqbel-is, d acu i tt-id-iṭṭafaren, ilaq ad izer deg wacu asenfar i tella. Ihi, ilaq ad yedfer kra n yittewlen iwakken ad d-yesbadu iswi n tegzempt, akken d-yenna Philippe Meirieu:

- « *Ma yella snekway-d iswi n tegzempt? Md: ad yakez unelmad anaw n uđris imesfukel.*
- *Ma yella ires (ney yezga-d) s wudem ibanen deg ufara amatu n tneyrit ilmend n wahilen ney n yimselyanen ineggura? Md:*
- *D acu-tent tmussniwin i Sean yakan yinelmaden, iwakken ad seddsey yid-sent timussniwin timaynutin ara asen-sezriy (ara asen-siwdey)? Amek ara tent-id-sufyey? Md: asuffey n tmussniwin yettili-d s yiluyma, ney ad nger inelmaden deg tegnatin n wuguren.*
- *Iswi, ma yella zemren yinelmaden ad awden yur-s war ma rniy-asen timussniwin ilaqen, ney ilaq ad yili useyti ney usmekti n kra n temsirt? Ma yella ccek, d acu ara sidtey (sneqdey)? Md: ma ur gzin ara inelmaden tamsirt, yessefk yef uselmad ad d-irnu timussniwin timaynutin i icudden yer temsirt.*
- *Zemrey ad ardey kra n yinelmaden, deg tazwara, ad d-magren uguren iwakken ad awden yer yiswi-ya? Acuyer? Amek i zemrey ad kksey uguren-a? Md:s tuccdiwin n yinelmade. »*<sup>2</sup>

<sup>3</sup> CUQ Jean-Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International, asb. 180.

\*« La séquence vise un objectif d'apprentissage fixé au terme d'un nombre défini de séances. Elle vise la maîtrise d'une ou plusieurs compétences. Penser en « séquence » permet d'anticiper et d'exprimer clairement ce que vous souhaitez apprendre à vos élèves dans une dynamique de progressivité.».

<sup>1</sup> ROUGIER Brigitte, (Yemzer ass 14/04/2022), *Construction d'une séquence pédagogique, fiche pédagogique*, [Deg uzetṭa]. Tansa: <https://sbssa.ac-versailles.fr/spip.php?article50>

\* « Ai-je bien identifié l'objectif de la séquence?; Est-il clairement situé dans la progression générale de la classe au regard des programmes ou référentiels finaux?; Quels sont les acquis antérieurs sur lesquels je dois absolument articuler les nouvelles connaissances à transmettre? Comment vais-je les faire ressortir?; L'objectif est-il accessible aux élèves sans remises à niveau ou remises au point? En cas de doute, quels sont les points à vérifier?; Puis-je pronostiquer que certains élèves seront en difficulté, d'entrée de jeu, pour aborder cet objectif? Pourquoi? Comment je peux tenter d'aplanir ces difficultés? ».

<sup>2</sup> MEIRIEU Philippe, (Yemzer ass 18/04/2022), *Grille d'analyse d'une séquence d'apprentissage*, [Deg uzetṭa]. Tansa : <https://www.meirieu.com/OUTILSDEFORMATION/grillesequence.pdf>

## 2.6. Aheyyi (asali) n tuddsa n tegzempt

Llan yittewlen (iferdisen) yemgaraden i ilaq ad yeđfer uselmad ney umesnalmud iwakken ad d-yebnu tuddsa n tegzempt tasnalmudant, ilmend n Philippe Meirieu ittewlen-a d wi:

*« Iwakken ad ssiwden yer yiswi i sutrey deg-sen, dacu ara xedmen yinelmaden yal yiwen iman-is? Dacu i ilaq ad d-yexdem yal yiwen deg-sen, yef wacu iswan? ; Dacu ihi i d-timelmadin d tangiwin ara asen-fkey? ; Iwakken ad gzun iswi, dacu i ilaq ad t-xedmen yinelmaden s wallay-nsen (axemmem-nsen)? Iwakken ad sxedmen allay-nsen, dacu ara sutrey deg-sen ad t-xedmen s wudem akmam? ; Dacu i d tangiwin i zemrey ad muddey i yinelmaden, ara ten-isbeysen, i zemren ad awđen yur-sent, ara yđemnen « afara » n tmussniwin i ilaq ad lemden? Anda i zemrey ad afey tangiwin-a deg tugrint-iw? Amek ara tent-sisney? ; Dacu i d timelmadin i ilaq ad d-fkey iwakken, mi ara tent-isnes unelmad yef tangiwin, ad isemres tirmad tinellayin i yuđef akken ad yelmed timussniwin ur yuđif ara? ; Amek ara d-sisney timelmadin-a iwakken ad ġġent inelmaden ad seun tagensest ibanen yef wayen i sutrey seg-sen, ad sihlen leqdic-nsen yerna ad t-xedmen akken iwata? Ma yessefk fell-i ad tent-id-senfaliy s tira? Ma ylaq ad d-sferżey ney ad d-bedrey awalen? Ma ylaq ad d-fkey amedya? »\*<sup>1</sup>.*

Iferdisen-a d irmattayen (d imezgan) ilaqen i usmures n tegzempt n ulmad. Anelmad, mi ara yesnes timelmadin i as-d-yettunefken yef tangiwin (amedya: tiki, tamussni, ađris, adlis, amagrad...), ilaq ad yawed yer yiswi n ulmad i d-yettwasbedden: ilaq ihi ad yegzu timelmadin-a d tangiwin-a, dayen ad d-yaf kra n umaynut s tnezzarirt-nsen. Mi ara yesnes timelmadin yef tangiwin, yetteg leqdic. Leqdic-a d allal (akmam, i nezmer ad nwali) n ulmad n tmussni (tanellayt, ur nezmir ad nwali srid).

## 2.7. Asihel n tegzempt

\*« Pour atteindre l'objectif que je leur ai fixé, qu'est ce que les élèves doivent faire chacun? Que faut-il qu'ils mettent chacun en œuvre comme activité personnelle et sur quels objets?; Quelles seront donc les consignes et les matériaux à leur donner ?; Pour comprendre l'objectif, qu'est ce que les élèves doivent mentalement faire? Pour effectuer cette opération mentale, qu'est-ce que je dois leur demander de faire concrètement?; Quels sont les matériaux que je peux fournir aux élèves et qui soient, tout à la fois, stimulants, accessibles et garantissant la « saillance » des connaissances à acquérir ? Où puis-je trouver ces matériaux dans ma discipline ? Comment vais-je les présenter ?; Quelles sont les consignes que je dois donner pour qu'en les appliquant aux matériaux l'élève mette en œuvre des activités mentales qu'il maîtrise pour acquérir des connaissances qu'il ne maîtrise pas ?; Comment vais-je présenter ces consignes afin qu'elles permettent aux élèves de se représenter clairement ce que je leur demande, de programmer leur travail et de l'effectuer correctement ? Dois-je les formuler par écrit ? Dois-je expliciter des termes ? Dois-je présenter un exemple? ».

<sup>1</sup> MEIRIEU Philippe, bdr.ya.

I uheyyi n leqdicat d termad ara d-yilin deg tegzempt akked umsedfer-nsen, Philippe Meirieu isumer-d sin n yitewlen igejdanen:

- « *Dacu-tt tudssa takudant n tegzempt ara smersey? Akud n tamawt (n usemmes) (asekkir n beddu); akud n ubjad n lwelha; akud n ussisen amatu; akud n usidet n wayen ilaqen ad yettwassen deg tazwara; akud n usebgen n tmelmadin akked usissen n tangawin; akud n tegnit n ulmad: inelmaden weddmen tarmudt iwakken ad awden yer tmussniwin timaynutin...*
- *Dacu-t umnekni gar teskarin yemxalafen n leqdic (allalen) ara d-sumrey? Leqdic amiman deg lawan n usegzi, aneskin, asaru, n tyuri (s tmelmadin tusdidiin...); leqdic amiman yef ulaymu usdid; leqdic azdayan n usesten amyay gar yinelmaden; leqdic azdayan n ufraq (yettuheyyan s tmussniwin timezwura yemgaraden; leqdic azdayan n unadi; asesten imaw n tneyrit; askasi akk d tneyrit; almad asusam »\*<sup>1</sup>.*

Ad negzu seg wayen i d-nebder, leqdicat deg tegzempt d teskarin-nsen ttlin-d ilmend n tizza ney n wakud i asen-ilaqen, ilmend n usatal, n tulmisin d wassaren n tneyrit, ilmend n wallalen d teybula yellan i izemren ad ssisehlen almad. Tagzempt n ulmad ilaq ad tettwabnu s useddes n tegrumma n yimecwaren ilaqen i usedru n yiswi-ines. Ilaq dayen ad tettwabnu s useddes n wallalen n leqdic yemgaraden, yemsasan d yimecwaren yemgaraden n ulmad.

## 2.8. Askazal n tegzempt

Philippe Meirieu isumer-d dayen kra n yiferdisen i nezmer ad nedfer iwakken ad neskazel tagzempt tasnalmudant:

« *Ma yella nniy-d deg tazwara n tegzempt ayen i ttrajuy deg yinelmaden d wayen ara yettuskazlen ?; Ma yella uskazal yettwasassen-d am ucqirrew i yal anelmad iwakken ad tieiwen ad ifari, mačči am wallal n usesmel gar-asen ?; Ma yella yilyi ussin, i d-ibanen deg lawan n uskazal, ma seiy aybel ad eiwdey leqdic i unelmad iwakken ad yesmif tigezmar-is ?; Mayella uskazal yebna yef yiwen n leqdic yemgaraden yef win yettwaxedmen lawan n tegnit n*

\* « Quelle organisation temporelle de la séquence vais-je mettre en œuvre?, temps de focalisation (rituel de démarrage) ; temps de sensibilisation ; temps de présentation générale ; temps de vérification des pré-requis ; temps de clarification des consignes et de présentation des matériaux, temps de la situation d'apprentissage proprement dite : les élèves sont en activité pour accéder à des connaissances nouvelles. Quel équilibre entre **les différentes modalités de travail (dispositifs)** vais-je proposer ? Travail individuel pendant une explication, un exposé, un film, une lecture (avec des consignes précises indiquant l'activité personnelle attendue de l'élève pendant ce temps) ; travail individuel sur un exercice précis ; travail collectif d'interrogation réciproque entre élèves ; travail collectif de mutualisation (préparé par des acquisitions préalables différentes) ; travail collectif de recherche ; interrogation orale de la classe ; débat avec l'ensemble de la classe ; appropriation silencieuse ».

<sup>1</sup> MEIRIEU Philippe, kif.ay.

*ulmad ?; Maca, askazal ur d-igir ara isebdaden isetfafen i yetqaraeen asidet n ulemmud yetturajun ?; Ma zemrey ad d-mley tizemmarin n ulseqdec n tmussniwin yettwalemde deg leqdicat-nniđen, berra n uyerbaz ? Ma sebyasey inelmaden-iw yer ulseqdec-a ? Amek ?; Ma zemrey ad d-sukksey inalkamen seg yiskazalen i usali n tegzempt i d-iteddun ? »\*1.*

Asissen n yiswi n tegzempt i yinelmaden deg tazwara, asebyes-nsen yer usedru-ines, alehi d yilyiten-nsen, aheyyi n uskazal imsilley iwatan, yerzan leqdic ideg ara sqedcen timussniwin i d-lemden, asnekwu n leqdicat-nniđen, yettmagan berra i uyerbaz, ideg zemren dayen ad sqedcen timussniwin-nsen, asebyes-nsen yer waya, asufey n yinalkamen I lebni n tegzempt-nniden, anect-a akk d iferdisen ilan tixutert tameqrant deg uselmed d ulmad s umata, deg uselmed d ulmad n yiđrisen s wudem amazlay.

Imi tagzempt iþef d-yewwi umahil-a terza afares n tira “afares n uđris afuklan”, ad d-nesissem deg wayen i d-iteddun tamiđrant-a n ufares akked tsekka n uđris afuklan.

### 3. Afares s tira

Irem “Texte” deg tefransist « *yekka-d seg tlañinit textus, seg texere (ezd)* »\*2. Ađris yemmal-d « tagrumma n tinawin timawin ney yuran i d-ifures umdan iwakken ad isker (ad isuddes) tayunt n teywalt »\*3. Jean-Michel Adam yesbadu-t-id am « *tayunt n teywalt-tanezzarirt tanmelayt, d afaris yeqnen, d amsezdi, d anmezlan; mačci d asartu n wawalen, tifyar, isumar ney n yigan n tsinewt yettwasmizen* »\*4. Ađris ihi d tayunt n teywalt yeddse s wawalen d tefyar, teskar-d anamek.

\* « Ai-je annoncé en début de séquence ce que j’attendais des élèves et ce qui sera évalué ?; L’évaluation est-elle bien présentée comme un défi posé à chaque élève pour l’aider à progresser et non comme un moyen de les classer entre eux ?; En cas de difficulté notoire révélée lors de l’évaluation, ai-je le souci de faire retravailler l’élève afin qu’il améliore ses performances ?; L’évaluation est-elle bien conçue sur une tâche différente de celle réalisée lors de la situation d’apprentissage ?; Pour autant, l’évaluation n’introduit-elle pas des exigences parasites qui empêchent de vérifier l’acquisition prévue ?; Suis-je capable de pointer des possibilités de réinvestissement des acquis dans d’autres tâches, à l’extérieur du cadre scolaire ? Est-ce que j’encourage mes élèves à ce réinvestissement? Comment? ; Suis-je capable de tirer des conséquences des évaluations pour la conception de la prochaine séquence? ».

<sup>1</sup> MEIRIEU Philippe, bdr.ya.

\* « Texte (latin *textus*, de *texere*, tisser) ».

<sup>2</sup> Larousse.fr, (Yemzer ass n 25/04/2022), *Texte*, [Deg uzetta]. Tansa : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/texte/77624>

\* « elle (la notion de texte) désigne l’ensemble des énoncés oraux ou écrits produits par un sujet dans le but de constituer une unité de communication ».

<sup>3</sup> CUQ Jean-Pierre, 2003, bdr.ya, asb. 236.

\* « une unité de communication-interaction langagièr, un produit connexe, cohésif, cohérent; pas une suite de mots, phrases, propositions ou actes d’énonciation simplement juxtaposés ».

<sup>4</sup> Ibder-it-id VIET ANH Nguyen, 2011, « La compétence de production écrite dans l’approche par compétences», deg VNU journal of science, Foreign languages 27, isebar 256-264, asb. 261.

Afares s tira d tarmudt n lebni n unamek, d igi n teywalt ideg amyaru yettfaras ađris yuran iwatan tagnit, deg tutlayt iseħħan, yettwafhamen syur umettwazen. « *Tira d afares n teywalt s ttawil n uđris deg kra n tutlayt »<sup>1</sup>. Afares s tira ihi d afares n kra n uđris ilmend n tegnit n teywalt (s uqader ney s umsasa d tewtilin akked tulmisin n tsekka d tewsit n uđris).*

Afares s tira d akala uddis, d akala n tnezzaririyin gar usatal (taywalt), ađris (afaris) d umyaru, « *ttilin deg-s ukuz n yimecwaren: asyiwes, tira, alestira, asniles. Wi, i wukuz-nsen, rzan krad n tmeżra n ufaris: taywalt, tutlayt d uđris »*<sup>2</sup>.

Afares s tira, mačċi kan d allal n teywalt d usenfali n tektiwin, iħulfan d wayen iceyben amdan, maca dayen d allal n uselmed d ulmad (asezri, almad d uhraz n tmussniwin n yal tugrint), yesea tixutert tameqrant deg tudert n umdan, deg yal tayult, ladya tamsadurt.

### 3.1. *Tazmert n ufares s tira*

Tazmert n ufares s tira tekcem deg tezmert n teywalt yebdan yef wukuz n tzemmar taddayin: tigzi n timawit, tigzi n tira, afares s timawit, afares s tira, « *Tazmert n ufares s tira (ney asenfali s tira) d yiwit seg wukuz n tzemmar taddayin n teywalt i ykecmen deg usenfar n uselmed/almad n tutlayt »*<sup>3</sup>.

Iswi n tegzemb i ay-yerzan deg umahil-a d asnerni n tezmert n ufares n uđris afuklan yer yinelmaden, s tarrayt n uselmed s tzemmar. Deg tarrayt-a, tazmert n ufares s tira tettuyal yer usmussu (mobiliser) n tzemmar tisnilsanin (yerzan timussniwin n tseddast, tirawalt, n umawal...), adduden ney timhal timussnanin (tayuri, tigzi, tira, aseyti...) d teybula tiyefussnanin (asyiwes, tasleħt, afran...) deg tegnatin mm wugur (tignatin n usidef ney n usiteg n tmussniwin yettwalemden deg tegzemb), akken d-yenna Nguyen Viet Anh:

« *Deg unekmar s tzemmar yerzan tayult n tutlayin, ibedden yef tmuigli tamigawt n CECR, tamidrant n tezmert n ufares s tira [...] d asegrēw d useqdec awiwlān n tzemmar tisnilsanin (timussniwin yettwalemden deg tseddast, tirawalt, tanamka, amawal,...) d temhal timussnanin, tigtugrinanin (yerzan atas n tugrinin, n tangiwin) (tayuri, tigzi, tira, alas n tyuri,*

\* « écrire, c'est produire une *communication* au moyen d'un *texte* dans une *langue* donnée ».

<sup>1</sup> VIET ANH Nguyen, 2011, bdr.ya, asb. 259.

\* « Dans le processus d'écriture apparaissent quatre étapes: *la planification, l'écriture, la réécriture et la révision*. Elles portent toutes les quatre sur les trois aspects du *produit: communication, langue et texte* ».

<sup>2</sup> VIET ANH Nguyen, 2011, kif.ay, asb. 260.

\* « La production écrite (ou l'expression écrite) est une des quatre compétences communicatives de base s'intégrant dans un projet d'enseignement/apprentissage de langue ».

<sup>3</sup> VIET ANH Nguyen, 2011, kif.ay, asb. 256.

*aseyti, ....), n teybula tiyefussnanin (asyiwes, tasledt, tafrant, tuddma n teytast, atg.) deg tegnatin n ferru n wuguren »\*<sup>1</sup>.*

Deg uselmed s tzemmar, azal yettunefk i usmussu n teybula ara yesseqdec unelmad iwakken ad yefru tagnit mm wugur (yerzan da afares s tira), acku akken d-nnant Geneviève Briet, Françoise Berdal-Masuy: « *Tazmert ihi d asmussu, d azedduy, d aseddes [...]. Asbadu n tezmert am « tmussni n usmussu » n teybula »\*<sup>2</sup>*. Γεf waya, adđaf n tezmert-a tuddist (tukrist) tessutur-d adđaf n waṭas n yiferdisen ney n tmezra i yerzan tarmudt n tira. Deg tmudemt DIEPE (1995) i d-tesbedd tarbaet n unadi n *Belgique* deg ukatar n unekmar s tzemmar, llan krađ n yisegren (composantes): amaru, afaris d ukala. Deg umezwaru, ad naf timussniwin, timussniwin-tigin d wadduden n umaru (tikli-ines zdat leqdic d ufaris, timegleyt-is, tigensasis). Deg wis sin, tella teywalt, ađris, tutlayt ; tira d asezri n kra n ubur, d tiririt n umaru i yiman-is deg tegnit n yimeyri ; aqader n tulmisin n tđersit (tuddsa, aqader n tewsatin, asezdi, asfari, amawal, tirawalt, tajerrumt...). Deg uneğgaru, ad naf asyiwes, tira, alestira, asniles (seant akk assay d krađ n tmezra n ufaris : taywalt, tutlayt, ađris<sup>3</sup>.

#### 4. Tasekka n uđris afuklan

Asfukel d yiwit n talya n yinaw i yettseqdacen s waṭas deg teywalt (deg tudert n yal ass, deg usussen (adellel), deg tsettít, deg tyemsa, deg uxxam n ccree (n teydemt), deg tussna, deg tsekla, deg usiley...). Yettili-d deg umeslay n yal ass, yal tikelt mi ara d-sumren timsal tiririyn yemxalafen deg yimbaddalen yef kra n usteqsi ney n taluft. Igi n usfukel d igi n umeslay i yellan d amagnu ugar: « *Asfukel d asnas anmetti, awessur am umezruy n talsa [...]. D ayen yellan, asfukel – ara d-nesbadu s umata am termudt n yinaw yettnadin ad tqenney – war ccek d tameskant tanawant i yettusemrassen ugar, i yezgan ugar deg teyzi akk n tudert »\*<sup>4</sup>*. Aqcic, eni ur yesfukul ara mi ar yemmeslay d yimawlan-is yef lawan n yiđes-is,

\* « Dans une approche par compétences en langues, fondée sur la perspective actionnelle du CECR, le concept de *compétence de production écrite* [...] C'est une mobilisation dynamique de compétences linguistiques (acquis syntaxiques, orthographiques, sémantiques, lexicaux,...), d'opérations cognitives transversales (lecture, compréhension, écriture, relecture, correction,...), de ressources métacognitives (planification, analyse, sélection, prise de décision, etc.) dans des situations de résolution de problèmes ».

<sup>1</sup> VIET ANH Nguyen, 2011, kif.ay, asb. 263.

\* « Etre compétent c'est donc mobiliser, coordonner, orchestrer [...]. Définir la compétence comme un « savoir mobiliser » des ressources [...] ».

<sup>2</sup> BRIET Geneviève, Françoise BERDAL-MASUY, 2007, « Ecrire selon le Cadre Européen commun de référence: entre fiction et réalité », deg *Enjeux* n° 69, isebar 79-91, asb. 85.

<sup>3</sup> Muquel VIET ANH Nguyen, 2011, kif.ay, asb. 259.

\* « L'argumentation est une pratique sociale vieille comme l'histoire de l'humanité [...]. En effet l'argumentation - que nous définirons sommairement comme l'activité de discours visant à convaincre - est sans doute la manifestation discursive la plus courante et la plus constante tout au long de la vie ».

<sup>4</sup> CHARTRAND Suzanne-G., 1990, « L'argumentation, aussi un fait de langue ». deg *Québec français*, n °79, isebar 40–42, asb. 40.

yef yisufar n wučči-is ney yef llebsa-s! Gef waya, ilaq ad yeseu adeg axatar deg uselmed n tutlayt d usiley n yilmežyen.

Ilmend n Marianne Doury: « *Asfukel d inaw imugen i ulyad, s usumer n tmental iwatan kra n teggrayt* »<sup>1</sup>. Asfukel d inaw i d-yettaken timental (ifukal) I ureşsi n kra n teggrayt (tamuylı, rray, agemmir), akken ad tt-yeqbel umettwazen (destinataire), ad yamen yes-s ney ad tt-isemres.

Akken d-yenna Jean-Michel Adam, tugzimt tafaklant ney tasekka n uđris afuklan d tigin n wassay gar yinefkan (timental, ifukal) d teggrayt: « *S wegzul, azenziy adday n usfukel d tigin n wassay gar yinefkan akked teggrayt* »<sup>2</sup>.

#### 4.1. *Tuddsa-s*

Ilmend n Zahir Meksem<sup>3</sup>, tasleđt n uđris afuklan tettili akken ad d-nesnekwu tarrayt i yedfer umaru deg usfukel-is. Tarrayt-a teskan-d abrid i d-yefren, swayes yezmer ad izerrer imeyri. S wawal-nniçen tasleđt ad tili d allal s ara d-nesnekwu talya s yesbedd asfukel, s ara yefk afud i tmuyli-s akken ad teseu tazmert ugar tin ney tid ira ad yesseyli.

S umata, adrīs n usfukel yettili s snat n tuddsiwin ney snat n tyessiwin.

##### 4.1.1. Tayessa taherfit

Tuddsa-ya tettili mi ara yili uđris ibedd kan yef yiwen n ugemmir. Amaru deg tegnatin-a ad yesnekwu tiki-s ney tamuylı-s, syin akin, deg tneflit n uđris, ad d-yefk ifukal s ara d-yesken tixutert akked tidet n wayen yef d-yettmeslay. Deg taggrayt, ad d-yefk awal aneggaru izemren ad yili d tasemlilit yef tmuyli-s.

##### 4.1.2. Tayessa tuddist

Tuddsa-ya tettili mi ara yili uđris ibedd yef sin n yigemmire yemgaraden. Yettwasuddes s krađ n tegnatin. Yettili deg-s ugemmir amezwaru d ugemmir i yellan mgal-is (amgelgemmir) akked tsemlilit ara yessemtawin gar-asen. Tuddsa-ya tettili s tuget deg tfelseft, tasertit...

\* « L’argumentation, c’est un discours qui sert à persuader en proposant de nonnes raisons pour une conclusion».

<sup>1</sup> DOURY Marianne, 2016, *Argumentation: Analyser textes et discours*, Paris, Armand Colin, asb. 11.

\* « En résumé, le schéma de base de l’argumentation est une mise en relation de données avec une conclusion ».

<sup>2</sup> ADAM Jean-Michel, 2005, *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*, Paris, Armand Colin, 2<sup>e</sup> édition, asb. 106.

<sup>3</sup> Muquel MEKSEM Zahir, 2010, *Tisekkiwin n yiđrisen: Tagmert d tesleđt*, Asqamu Unnig n Timmuzya, asb. 69.

Akken ad d-naf tudds (tayesa, tanmezla) n uđris afuklan, netmuqul deg tazwara anwa i d agemmire iyef yessehbibir umaru ney anwa I d agemmire i yekkat ad yesseyli. Syin, nettnadi yef tmuyl n umaru, ifukal-is akked yimedyaten i yessighiden ifukal.

Llan yiđrisen ideg amaru yessissin-d agemmire-is deg tazwara, llan wiyađ ttađgan-t d aneggaru alamma ibder-d aseyzen-ines s yifukal d yimedyaten.

#### **4.2. Allalen n tutlayt**

##### 4.2.1. Udmawen n tjerrumt

Iswi n usfukel d azerrer n umaru yef yimeyriyen, ihi yerza, ama s wudem usrid, ama s wudem arusrid, udem amezwaru d wudem wis sin. Deg yal ađris lla yimsulya (win i d-yettmeslayen d win ney wid i wimi yettmeslay), d wasmi, deg tama, yewwi-d ad d-nesnekwu tihawt n umaru deg uđris. Acku yezmer ad yessemres udem amezwaru asuf ney asget « nek, nekni, nkenti »; yezmer dayen ad yefren ad yesseqdec udem wis krađ asget « nutni » s unamek n medden akken ma lla, ilan azal n urbadu. Deg tama-nniđen, yewwi-d ad nezzi tiđ yer wudmawen n tjerrumt yerzan imsulya iwakken ad nzer anwa i wimi yettmeslay umaru, ma i yiwen ibanen ney i medden s umata.

##### 4.2.2. Talyiwin n umyag

Yal amaru iferren talyiwin iwatan ađris ilmend n waddad n yinan d yiswi n usfukel-ines, s wannect-a ad negzu yal talya n umyag tezmer ad tettwasemres deg usfukel, amayun, izri, izri ibaw, anađ, ad+urmır, urmir ussid. « *Am wudmawen n tjerrumt, asemres-nsent icudd yer talya n useyzen akked waddad n yinan* »\*<sup>1</sup>.

##### 4.2.3. Isuraz

Isuraz mmalen-d assay yellan gar tefyar, yes-sen I nezmer ad negzu tidmi n umaru d useyzen-is deg uđris; yes-sen i tettifsus tyuri-ines. Amaru, akken ad yesfukel, yesra ad yesseqdec isuraz s ara d-yesbedd aseyzen-ines s wudem anmezlan, dya, yezmer ad isemres akk wid yesra. Maca, isuraz I d-yettuyalen s wađas d wi:

- Timentelt: acku, imi, axađer...;
- Agmuđ (analkam): dya, ihi, yef waya, daynetta, d wasmi..;
- Amgired: d acu, maca, međna...;

<sup>1</sup> MEKSEM Zahir, 2010, bdr.ya, asb. 71.

- Timerna: amezwaru, wis sin, deg tazwara, tin yur-s, syin, syin akin, rnu, deg taggara...

Tura, mi d-nesassen tulmisin n uđris afuklan iyef d-tewwi tegzempt yerzan amahil-a, tid yetturajun deg yinelmaden akken ad tent-sqedcen deg termudt n usiteg n tegzempt, ilmend n tmelmadt n uselmad, ad needdi deg wayen i d-iteddun ad d-nmeslay yef tmiđrant-a n usiteg n tegzempt akken ad tt-negzu.

## 5. Asiteg n tegzempt

### 5.1. Dacu i d asiteg?

Asiteg yettili-d yer taggara n yal tagzempt deg usenfar, d asbeddi n wassayen gar yilemmuden (timsirin n tegzempt) iwakken ad yizmir unelmad ad yefru tignatin tuddisin i as-d-yettwasumren s useqdec n tmussniwin d tmussniwin-tigin i d-yelmed., am wakken i d-segzan deg tebdert-a:

*« Asiteg d asebbed n wassayen gar yilemmuden akken ad nizmir ad nefru tignatin tuddisin s usmussu (s useqdec) n tmussniwin d tmussniwin-tigin i nesea. Iwakken ad nselmed asiteg i yinelmaden, ad asen-nsumer tignatin tukrisin, i wumi neqqar “tignatin n usiteg”, ad nessuter deg-sen ad tent-frun »\*1.*

Ter Christian Puren, ayen i wumi neqqar deg tesnalmudt n tutlayin-idelsan « ađđaf anellay » (appropriation) ney « tiwin; almad d uhraz » (assimilation) n ulugen n tjerrumt ney n wawal n umawal sŷur yinelmaden, ttsemma akettur n ulseqdec-nsen deg usenfali-nsen amadwan deg tegnit n teywalt, yezmer ad yettwahsab am « usiteg » n yiferdisen-a n umeslay deg tezmert-nsen n teywalt. « *Ma nefren tabadut tamadwant i yirem « asiteg » iwatan tesnalmudt n tutlayin-idelsan, ttsemma tuddsna n yiferdisen yemgaraden i d-yessiliyen tagrumma d-yeskaren anagraw d unamek, ayen i wumi neqqar « alsemres » ney « alseqdec » yezmer dya ad yettwahsab am ugmud n temhelt n usiteg »\*2.* Awal asiteg yettuseqdac s

\*« Intégrer signifie établir des liens entre les apprentissages afin de pouvoir résoudre des situations complexes, en mobilisant des connaissances et des savoir-faire acquis. Pour leur apprendre à intégrer, on présente aux apprenants des situations complexes, appelées « situations d'intégration », et on les invite à les résoudre ».

<sup>1</sup> Guide de la pédagogie de l'intégration dans l'école marocaine, 2010, Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique, Rabat, Le Centre National d'Innovation Pédagogique et d'Expérimentation, asb.22.

\*« si l'on adopte une définition abstraite du terme « intégration » qui convienne à la DLC, à savoir une combinaison d'éléments différents formant un ensemble qui fasse système et qui fasse sens, ce que l'on appelle le « réemploi » ou la « réutilisation » peut être considéré en effet comme le résultat d'une opération d'intégration ».

<sup>2</sup> PUREN Christian. 2018, « Pédagogie de l'intégration et intégration didactique dans l'enseignement des langues: un exemple de conflit interdisciplinaire », deg Revue TDFLE (Travaux de Didactique du Français langue Étrangère), n° 72, isebar 1-24, asb.7.

wudem unnim deg tayunt ney deg tegzempt tasnalmudant. Acku tawuri tamezwarut n tayunin ney n tgezmin tisnalmudanin d aseđru n « usiteg asnalmudan », ttsemma d aseddes n tmussniwin d tmussniwin-tigin n tayulin yemgaraden n termudt n ulmad (tajerrumt, amawal, tirawalt-agmesli (graphie-phonie), tigzi n timawit d tira, tanfalit timawt d tin yuran, tanezzarirt, tagersent (médiation) d yidles) iwakken inelmaden, deg nnuba-nsen, ad izmiren, yer taggara n yal tayunt, ad ten-alseddsen am teybula tuslogin (personnelles, privés), deg kra n tegnit n teywalt.

Xavier Roegiers yesbadu-d tamidrant n usiteg akka: « *Nezmer ihi ad d-nesbadu asiteg am temhelt swayes nessermad iferdisen yemgaraden i yellan ferqen deg tazwara iwakken ad ten-nerr teddun s wudem yeddruklen ilmend n kra n yiswi* »<sup>1</sup>. Asiteg d asemlil, d asdukel n yiferdisen (timussniwin yettwalemde), yellan ferqen yakan, d useqdec-nsen i usedru n kra n yiswi (ferru n tegnit tuddist ney mm wugur, ayen d-yeskanen tazmert).

## 5.2. Tagnit n usiteg

Ilmend n Xavier Roegiers, tagnit n usiteg, tagnit “nnican”, tagnit n ulseqdec, d irman imegda, nseqdac-itен deg uneckmar s tzemmar akken ad ten-nefrez seg tegnatin tisnalmudanin i yesean, nutenti, tawuri n usnerni n yilemmuden imaynuten, aqqayanen (timidranin, timussniwin-tigin...), mačči tawuri n usnerni n kra n tezmert: « *Deg uneckmar s tzemmar, mi ara nmeslay yef tegnatin, nettmeslay yef tegnatin « nnican », yef tegnatin n ulseqdec, yef tegnatin n usiteg (irman-a akk d imegda), akken ad tent-nefrez seg tegnatin tisnalmudanin i yesean, nutenti, tawuri n usnerni n yilemmuden imaynuten n tmidranin, n tmussniwin-tigin, atg.* »<sup>2</sup>. « *Tignatin-a ttusemmant « tignatin n usiteg », imi ttawint inelmaden ad sitgen (ad sidfen) timussniwin yemgaraden i lemden* »<sup>3</sup>.

Tagnit n usiteg ney “nnican” tesbanay-d tazmert i ilaq ad nesnerni yer unelmad yer taggara n tegzempt tasnalmudant ney n usenfar, d tagnit i unelmad ad yesnes tazmert yetturajun

\* « On peut dès lors définir l'intégration comme une opération par laquelle on active différents éléments qui étaient dissociés au départ en vue de les faire fonctionner d'une manière articulée en fonction d'un but donné ».

<sup>1</sup> ROEGIERS Xavier, 2006, « L'APC dans le système éducatif algérien », deg *Réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Algérie*, Ministère de l'Education National, UNESCO – ONPS, isebar 51- 84, asb. 70.

\* « Dans l'approche par les compétences de base, quand on parle de situations, on parle de situations « cibles », de situations de réinvestissement, de situations d'intégration (tous ces termes sont des synonymes), pour bien la distinguer des situations didactiques qui, elles, ont pour fonction de développer de nouveaux apprentissages de concepts, de savoir-faire, etc. ».

<sup>2</sup> ROEGIERS Xavier, 2006, *La pédagogie de l'intégration en bref*, bdr.ya, asb. 5.

\* « Ces situations sont appelées «situations d'intégration», dans la mesure où elles amènent les élèves à intégrer leurs différents acquis ».

<sup>3</sup> ROEGIERS Xavier, 2006, « *L'APC dans le système éducatif algérien* », kif.ay, asb. 69.

deg-s, d tagnit dayen i uskazel n tezmert-a: « *Tagnit « nnican » d tagnit yellan d asended (d ticci) n tezmert i ilaq ad nsebbed yer unelmad. Tezmer ad tettwaħseb am tegnit n usluymu (n usnas) n tezmert, ney am tegnit n uskazel n tezmert »*\*<sup>1</sup>, deg termudt-a anelmad ad yesiwed ad iskazel timussniwin-is.

### 5.2.1. Tulmisin n tegnit n usiteg

Tagnit n usiteg temgarad yef tegnit n uselmed tamagnut, i yesnernayen ilemmuden aqquyanen (timussniwin, timussniwin-tigin, timussniwin-tilin): « *Tagnit n usiteg d tagnit mm wugur tuddist, mačči d alaymu aherfi »*\*<sup>2</sup>.

Tagnit n usiteg tettwafraż s umata s tulmisin-a: « *tesmussuy tiybula i d yelmed unelmad; d tuddist, dya tessutur tallelt n waṭas n teybula ilaqen i useddes, mačči i usmiz; tettuskazal; yessefk ad d-tettwagmer deg tudert n yal ass, ney xersum ad teseu azal yer unelmad; yessefk ad tettekki deg twacult n tegnatin i yesean assay d tezmert »*\*<sup>3</sup>, ad negzu dakken deg tegnit n usiteg anelmad ad d-yaf temsirin yeyra, xarsum yessen-itent yakan.

### 5.3. Tasensegment n usiteg

Anelmad yettawi-d timussniwin deg temsirin i d-yettilin deg tneyrit. Ad ilint temsirin frant ahat deg wallay-is, ad ilint ahat tiyaḍ ur ead yegza-tent. S ferru n tegnit n usiteg ara yessiwed ad yegzu ayen akk yelmed, yef waya yessefk ad yessiteg timussniwin i d-yelmed iman-is, asiteg-a yettili-d yer taggara n yal tagzempt. Tasensegment n usiteg teṭtafar s umata imenzayen-a:

« *Aya, anamek-is tasensegment i yettusqedcen tettnadi akken anelmad ad isegrew rnu ad iseddes timussniwin-is (ayen d-yelmed), iwakken ad tent-iseqdec deg tegnatin tuddisin, i wumi neqqar « tignatin n usiteg »: Ur yettili usiteg anagar ma llan deg tazwara yilemmuden yemgaraden n tmussniwin, n tmussniwin-tigin d tmussniwin-tilin. Ur yettili usiteg alma tella tegnit tukrist ara yefru unelmad. Yessefk, deg tazwara, ad d-yaf iman-is, gar tmussniwin d tmussniwin-tigin i d-yelmed, tid i ilaq ad ismussu i ferru n tegnit. Ihi, anect-a yugar nezzeh*

\* « Une situation « cible » est une situation qui est le reflet d'une compétence à installer chez l'élève. Elle peut être considérée comme une occasion d'exercer la compétence, ou comme une occasion d'évaluer la compétence ».

<sup>1</sup> ROEGIERS Xavier, 2006, *La pédagogie de l'intégration en bref*, bdr.ya, asb. 5.

\* « La situation d'intégration est une situation-problème complexe, et non pas un simple exercice. ».

<sup>2</sup> *Guide de l'évaluation des apprentissages, Selon les principes de la pédagogie de l'intégration*, 2011, Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique, Librairie des écoles, Casablanca, asb. 11.

\* « elle mobilise des ressources acquises par l'élève ; elle est complexe et fait donc appel à plusieurs ressources à combiner, et non à juxtaposer ; elle est évaluable ; elle doit être puisée dans la vie quotidienne, ou du moins être significative pour l'élève ; elle doit appartenir à la famille de situations en relation avec la compétence ».

<sup>3</sup> Kif.ay, asb.11, 12.

*asnas ney alaymu. Asiteg d tamhelt tagensant, tamimant. Ulac win izemren ad isiteg deg umkan n wayed »\*<sup>1</sup>.*

Tasensegmit-a n usiteg tettak i unelmad tamussni ara t-yeğgen ad iqabel, s wudem amasay, tignatin tuddisin i yezmer ad d-imager deg tilawt, imi d anekmar icudden yer usatal, yal anagraw n usegmi yezmer ad d-yesbadd tiwaculin n tegnatin tuddisin yeqqnen yer usatal-ines, azalen-ines d wassaren-ines. « *Deg wayen yerzan anekmar-a – « i wumi qqaren s umata « anekmar s tzemmar taddayin », ney dayen « tasensegmit n usiteg » - ayen yellan d agejdan d tikci n walul n tmussni, n usillef d uħulfu i yal anelmad, ara t-yeğgen ad iqdec s wudem akmam deg tegnatin tuddisin, am uberman amasay. Yiwet gar tulmisin tigejdanin n uneckmar-a d tuqqna-ines yer usatal, ttseemma ulac kra n uýbel n usagnu n yigburen n twaculin-a n tegnatin »\*<sup>2</sup>.*

#### 5.4. Anwa i yessitigen, acuyer?

Asiteg, ixeddem-it unelmad, aselmad isummur-d tignatin tuddisin: « *D anelmad i yessitigen, i yiman-is. Aselmad, akken d-yessumur iluyma n usnas, igzulen, isnilsen, yettak-d dayen tignatin i ferru, maca mačči d netta i ysitigen: d anelmad i ysitigen »\*<sup>3</sup>.*

Asiteg n tegzempt d armud agejdan i usnerni n tzemmar n unelmad, acku yes-s i yezmer ad yaz yer sdat. Ma ur ilemmmed ara asiteg, ad yeqqim kan deg ueiwed n tmussniwin, ney deg ferru n yiluyma iżurbizen, ur yettizmir ara ad iqabel tignatin timaynutin, deg tudert-is ney deg ulmad-is ażurbiz. Kra n yinelmaden sawađen ad sitgen s yiman-nsen, mi ara awin timussniwin n tjerrumt, n umawal, n tseftit, ttizmiren ad d-farsen ađris s yiman-nsen. Maca

\*« Cela signifie que la pédagogie utilisée vise à ce que l'apprenant rassemble et organise ses acquis, pour les utiliser dans des situations complexes, appelées « situations d'intégration » : - il n'y a intégration que lorsqu'il y a d'abord différents apprentissages de savoirs, de savoir-faire et de savoir-être. - il n'y a intégration que lorsqu'il y a une situation complexe à résoudre par l'apprenant. Il doit commencer par trouver lui-même, parmi les savoirs et les savoir-faire qu'il a appris, ceux qui doivent être mobilisés pour résoudre la situation. C'est donc beaucoup plus qu'une application ou un exercice. - l'intégration est une opération intérieure, et personnelle. Personne ne peut intégrer à la place de l'autre ».

<sup>1</sup> Guide de la pédagogie de l'intégration dans l'école marocaine, bdr.ya, asb. 23.

\* « Pour cette approche — souvent appelée « approche par les compétences de base », ou encore « pédagogie de l'intégration »<sup>12</sup> —, l'essentiel est de fournir à chaque élève le bagage cognitif, gestuel, affectif qui lui permette d'agir concrètement dans des situations complexes, en tant que citoyen responsable. Une des caractéristiques fondamentales de cette approche est le fait qu'elle est contextualisée, c'est-à-dire qu'il n'y a aucun souci normatif d'uniformisation des contenus de ces familles de situations ».

<sup>2</sup> ROEGIERS Xavier, 2008, *L'approche par compétences en Afrique francophone: Quelques tendances*, Genève, Suisse, Bureau international d'éducation de l'UNESCO, asb. 8.

\*« C'est l'apprenant qui intègre, pour lui-même. Tout comme l'enseignant propose des exercices d'application, des résumés, des révisions, il propose aussi des situations à résoudre, mais ce n'est pas lui qui intègre : c'est l'apprenant qui intègre.»

<sup>3</sup> Guide de la pédagogie de l'intégration dans l'école marocaine, kif.asb.

tuget n yinelmaden ur ssinen ara ad sitgen, s wudem anfulman, sran i uyerbaz akken ad asent-iselmed. « *Ayerbaz yekka aṭas n lweqt, netta yettwali ilaq kan ad yefk timussniwin d tmussniwin-tigin ilaqen i unelmad iwakken ad iḍebber i yiman-is, imi yezmer ad isikel timussniwin-a (ad tent-iseqdec deg tegratin n tudert-is) s yiman-is. D anemgal, yessefk ad asnselmed anect-a »\*<sup>1</sup>.*

### 5.5. Askazal n tzemmar deg tsensegmit n usiteg

Deg taluft n uskazal, ayen i ay-iceyben ladya deg tezrawt-a, d askazal n leqdic n yinelmaden deg termudt n usiteg n tegzempt. ȳef waya, ad d-nmeslay kan da ȳef uskazal n tezmert deg termudt-a.

Deg tsensegmit n usiteg, ilemmuden ddsen ȳef snat n talliyin (akuden). Tamezwarut d almad n teybula, yerzan s umata timussniwin d tmussniwin-tigin (iswan n yilemmuden aqqayanen, deg umahil-a, timsirin n tegzempt: tagnit n tmenna, tigzi n uđris, amawal, taseftit, tirawalt). Tallit tis snat d almad n usiteg, ideg ad nger, yer tagvara n tegzempt (seld sdīs n yimalasen), inelmaden deg tegratin n usiteg (deg umahil-a, tarmudt n usiteg n tegzempt) iwakken ad sluymun asiteg n wayen i lemden. Ihi, askazal n tmussniwin i d-wwin yinelmaden deg tegzempt ilaq ad yefk azal i snat n taggayin-a n ulmad: askazal n teybula, askazal n tezmert icudden yer tegratin tuddisin (n usiteg).

I uskazal n tezmert, nettheyyi-d yiwit ney ugar n tegratin n usiteg, d tigratin tuddisin swayes ad d-isken unelmad tazmert-is, d tid ittekkin deg twacult n tegratin i nebya ad neskazel. Ilmend n Xavier Roegiers, isfernen n uskazal yettuseqdacen s umata d wi:

- « *tumsist, anamek-is awati n ufares d tegnit, ladya d tmelmadt akked yisulal;*
- *aseqdec iseħhan n wallalen n tanga, anamek-is timussniwin yettwalemdeñ icudden yer tanga (tiybula);*
- *tanmeżla, anamek-is afran iwatan d useqdec amežlan n wallalen, akked tayunt n unamek n ufares »\*<sup>2</sup>.*

\* « Trop longtemps, l'école a pensé que, pour permettre à un apprenant de se débrouiller, il suffit de lui donner les savoirs et les savoir-faire nécessaires, et qu'il pouvait transférer ses acquis par lui-même. Au contraire, il faut le lui apprendre ».

<sup>1</sup> Guide de la pédagogie de l'intégration dans l'école marocaine, bdr.ya, asb. 24.

\* « la pertinence, c'est-à-dire l'adéquation de la production à la situation, notamment à la consigne et aux supports ; l'utilisation correcte des outils de la discipline, c'est-à-dire les acquis relatifs à la discipline (les ressources) ; la cohérence, c'est-à-dire le choix adéquat et l'utilisation logique des outils, ainsi que l'unité du sens de la production ».

<sup>2</sup> Ibder-t-id Guide de l'évaluation des apprentissages, Selon les principes de la pédagogie de l'intégration, bdr.ya, asb. 18.

Askazal n leqdic n yinelmaden deg termudt n usiteg n tegzempt, yewwi-d ad t-nesbedd yef yisfernent-a: amsasa (afares n unelmad ad iwati tagnit tuddist d yisulal i as-d-yettwasumren, ilmend n tmelmadt n uselmad); aseqdec iseħħan n teybula (anelmad ad yesmussu (mobilise) akken iwata timussniwin i d-yelmed deg tegzempt); tanmežla n ufares (anelmad ad yefren rnu ad iseqdec timussniwin s wudem amežlan akken ad yebnu anamek i ufares-is).

### Taggrayt

Deg uħric-a, nessawed ad d-nessisen timiðranin iż-żejt ibedd usentel-nney, dya newwi-d awal yef uselmed s usenfar, tagzempt tasnalmudant, acku d tagejdant deg leqdic-nney akked kra n yiferdisen nniġen iqnen ȳur-s: asbadu n yiswan-is, tizza-is, allalen-is, aheyyi-is, askazal-is, syin yella-d usissen n tsekka n uđris afuklan. Syin akin, needda srid yer usiteg n tegzempt, d acu-tt, tulmisin-is, anwa i ysitigen, iwacu, askazel-is. Imi nfuk awal yef yiferdisen-a iżrayanen n umahil, ad nneeddi srid, deg wayen i d-iteddun, yer yiferdisen-is n tesnarrayt.

## Aḥric 2: Tasnarrayt

## Tazwert

Leqdic ussnan ibedd yef tesnarrayt, acku yes-s i d-yettili lebni n tezrawt. Dya, nedfer iferdisen isnarayanen iwakken ad d-nerr yef usteqsi d turdiwin n umahil-a i d-yewwin yef usiteg n tegzemt.

Deg uħric-a ihi, ad d-nessisen asentel n tezrawt d wannar ideg nga tannayt-nney, tifukas swayes i d-negmer inefkan (tannayt deg tneyrat d tesleqt n warratek), ad d-nessisen tafelwit n tannayt d tfelwit n uskazal i nedfer. Γer taggara, ad d-nessegzi tarrayin n teşleqt n yinefkan.

### 1. Asissen n usentel n tezrawt

Asentel-nney ad d-yawi yef usiteg n tegzemt. Ta d tarmudt tamaynut, i ykecmen yer udilisfus deg yiseggasen-a ineggura (ahil amaynut), tuy amkan-is deg tayult n tesalmudt, d tin d-yettilin yer taggara n yal tagzemb, tessekcam-d akk timsirin d yirmuden n tegzemb (tagnit n tmenna, iferdisen n tutlayt, afares s tira, asiteg n tegzemb). Deg-s, ad d-nesken ma yella anelmad yedfer akk timsirin-a, syin yur-s ad d-nesken ma isemras timussniwin i d-yegmer deg tegzemb.

Nefren asentel-a, acku nwala ulac yakan leqdic fell-as, dya nra ad d-nesken azal-is deg uselmed ama i uselmad ney i unelmad. Tarmudt-a d tagnit i unelmad akken ad d-isken tazmert-is, ad yeskazel almad-is. Ma yella d aselmad, tarmudt-a tettak-as-d isallen i ilaqen akken ad yalel, ad iskazel inelmaden-is, deg-s ad yektil timussniwin i lemden deg temsirin n tegzemb, ad iżer ma smersen-tent deg termudt-a n usiteg n tegzemb, ma sawden ad snernin tazmert yetturajun deg-sen.

### 2. Asissen n unnar n tsestant

Iwakken ad nessiwed ad d-negmer inefkan, yessefk fell-aney ad nefren annar, dya nefren ad neg tannayt n tneyrat deg uyerbaz alemmas « Boujema Mekhlouf » i d-yezgan deg tyiwant Tazmalt, ayir n Bgayet. Nefren aswir wis ukkuż, acku sean akayad yer taggara n useggas, aya yettaġġa inelmaden ad fken azal i yal tamsirt d yal armud.

Tettunefk-ay tegnit ad neg tasestant deg uyerbaz-a kan, acku yella-d wugur, d asaduf i d-yessuffey uselway n tmehla n usegmi i yiżerbazen iwakken ur ay-ttaġġan ara ad neg tannayt deg yiżerbazen.

### 3. Tifukas n ugmar n yinefkan

Iwakken ad nessiwed ad d-negmer inefkan deg tneyrit, nga tannayt i yiwit n temsilt ilan 15 n yinelmaden, neħħer i temsirin i yrān deg tegzemb tamezwarut «Ad d-farsey aħris imesfukl bu-yiwit n tarist.» i yellān deg usenfar wis 2 « I wass agraylan n telyut d uselyu, ass n 17 deg mayu, ad d-nesken asagħu akken ad tlemdeq amek i sfukulen yimdanen deg tmitti tatrart.» iswi-inies: ad d-issiwed unelmad ad d-ifares s tmenna d tira, aħris imesfukel ideg ara d-yefk tidmi-s.; ad yissin amek ara iseqdec iferdisen n tutlayt deg uħris imesfukel. nerna negmer-d leqdicat i xedmen deg temsirt taneggarut n usiteg n tegzemb, aya iwakken ad ten-nesled, ad nżer ma sqedcen deg-sen timussniwin i d-lemden deg temsirin n tegzemb i yrān.

#### 3.1. Tannayt n tneyrit

Tafakust ihi tamezwarut i nsejdec i ugmar n yinefkan d tannayt n tneyrit. Għef waya, nesbedd-d yiwit n tfelwit n tannayt i nedfer.

Iswi n tannayt ad d-nżer amek i ddant temsirin daxel n tneyit.

##### 3.1.1. Asissen n tfelwit n tannayt

Tafelwit-a i d-iteddun teskanay-d temsirin i wumi nga tannayt, iswan-nsent d yittewlen n tannayt i nedfer iwakken ad d-nżer amek i ddant temsirin daxel n tneyit. Tafelwit-a i nga tebda yef kraġ n yiferdisen. Deg tama taglawant (horizontale), ad naf temsirin n tegzemb i neħħer: tagnit n tmenna, iferdisen n tutlayt, asiteg n tegzemb. Ma yella deg tama taratakt (verticale), ad naf kraġ n yiferdisen nniżen: irmad n temsirt; iswan n temsirt, ittewlen n tannayt. Ittewlen-a, nefren-it ten ilmend n yirmad n temsirin. Tafelwit-a terza aselmad.

Timsirin	Irmad n temsirin	Iswan n temsirt	Ittewlen n tannayt	Ih a	al a	+/-	timawi n
Tagnit n tmenna	- Armud:  Tagnit n tmenna.	-Ad yessiwed unelmad ad ifares s tmenna.  -Ad d-yessisen tignatin n usfukel yerna ad	-Aselmad yesmekta-d ayen i yrān yinelmaden deg tegzemb yezrin?  -Isassen-d iswi (iswan) n tegzemb?  -Isassen-d netta d yinelmaden-is asentel n				

## Ixef 1: Tiżri d tesnarrayt

## Aħric 2: Tasnarrayt

		d-yesfukel tmenna yisental yessen.	s yef i	ufares n tazwara? -Mmeslayen-d inelmaden yef usentel? -Uran-d yineladden afares n tazwara?				
Tayuri d tegzi n uđris	Ađris: Yir tagella	- Ad unelmad d-iyer akken ilaq.  -Ad unelmad anamek n wanaw n uđris  imesfukel bu yiwit n tarist.  - Ad iferdisen d-yessekfel n tutlayt i d- yelmed deg  uđris s tarrayt n usluymu.	d-iyer akken  yegzu  n  bu  tarist.  n  n  deg  n  n	-Aselmad yesmekta-d tamsirt yezrin?  -Isassen-d iswan n temsirt?  -Isuter seg yineladden ad yren ađris tayuri tasusamt?  -Iyra-d ađris tayuri s tayect tuddirt?  -Isuter seg yineladden ad yren ađris tayuri s tayect tuddirt?  -Iseytay tucdiwin n ususru n yineladden deg tyuri n uđris?  - Yefka-yasen tagnit ad heyyin ađris deg uxxam?  -Isteqsa-ten yef yiferdisen izidrisanen (amaru, azwel, aybalu n uđris, tugna ma tella...)?  - Ittak isteqsiyen yef tegzi n uđris  - Irennu-d isteqsiyen s ȳur- s?  - Ittagħga ineladden ad d- afen tuddsa n uđris?				
Iferdisen n tutlayt	Armud:Taseftit (amyag “asway”)	- Ad unelmad yissin tasuddimt  talya n	d-yissin talya n	-Ismekta-d tamsirt yezrin?  -Isassen-d iswi n temsirt?  - Yettak-d yal tikelt				

## Ixef 1: Tiżri d tesnarrayt

## Aħric 2: Tasnarrayt

	Armud: Tirawalt (tizdit)	<p>umyag “asway”            -Ad yakez amek yettaley usway (azwir)“s”+ talya tamezwarut).</p> <p>- Ad t-iseqdec deg tira.            -Adyawed unelmad ad yesmed almad n yilugan n tira.            -Ad yissin anda ara ixdem tizdit.</p>	<p>isteqsiyen swayes i ikeċċem deg temsirt?            -Isuter seg yinelmaden ad d-gen agzul i temsirt?            -Ittaru-d ilugan n temsirt seg tririyyin n yinelmaden?            -Irennu-d iluyma yef wid n udlisfus?            -Iseytay tucđiwin n yiluyma srid deg tneyrit?            -Ittaġġa inelmaden ad seytin deg tfelwit?</p>			
Asiteg n tegzemt	Armud: Asiteg n tegzemt	<p>-Ad yakez unelmad ađris imesfukel, amek yeddes.</p> <p>-Ad yaεqel isuraz n umyizwer.</p> <p>-Ad yakez iferdisen n tutlayt i yeypa deg tegzemt.</p> <p>-Ad yakez tamserit deg tyuri.</p>	<p>-Yesmekta-d timsirin yezrin?            -Isassen-d iswi n temsirt?            -Isuter seg yinelmaden ad d-yren ađris?            - Yettak-asen akud iwakken ad d-rren yef yisteqsiyen n uđris?            -Sewjaden-d yinelmaden iluyma n usiteg deg uxxam?            -Iseyta tiferka n yinelmaden?            - Ifka-asen tizmilin?</p>			

**Tafelwit uṭ 01: Tafelwit n tannayt terza aselmad**

Iswi n ittewlen-a: s yes-sen ara neg tasleqt.

### 3.2. Tasleqt n warratek (tiririyyin akked yifuras)

Tafakust tis snat i nsemres d tasleħdt n warrateen, arraten-a d leqdicat (tiririyyin akked yifuras) i d-xedmen 10 gar 15 n yinelmaden n tesmilt deg termudt n usiteg n tegzemb ilmend n tmelmadt n tselmadt, acku d wi kan i d-yeswejden leqdic-nsen, tefka-yay-ten-id tselmadt-nsen iwakken ad asen-neg tasleħdt, ad d-nesken ma smersen deg-sen timussniwin i d-lemden deg temsirin n tegzembt. Leqdicat-a, nga-asen asengel-a: Tf1, Tf2, Tf3, Tf4, Tf5....Tf10.

### 3.2.1. Asissen n termudt n usiteg n tegzemb

Tamsirt taneggarut n tegzemb i neħħer d asiteg n tegzemb, d tarmudt i yellan deg usenfar wis sin, yer taggara n tegzemb tamezwarut \*<sup>1</sup>, tarmudt-a tesea aħris, azwel-is “tanafut n tyuri”, syin akkin odefren-tt-id yisteqsiyen yerzan tuddsa n uħris d yiferdisen n tutlayt.

Iswan n temsirt-a:

- Ad yakez unelmad aħris imesfukel amek yeddes, tuddsa n yifikal, tarist, tazwert, taneflit, taggrayt.
- Ad yaeqwel isuraz n umyizwer.
- Ad yakez iferdisen n tutlayt yejra deg tegzemb asway, tafyirt tuddist( tamasayt), .
- Ad yakez tamsartit deg tyuri.

## 4. Tarrayt n teşleħdt n yinefkan

Ad d-nini tura amek i nesled inefkan n tannayt, akked yifuras n yinelmaden i d-negmer.

### 4.1. Tarrayt n teşleħdt n yinefkan n tannayt

Da, ad nesleħ inefkan i d-newwi ilmend n yal attwel i d-nesbedd deg tfelwit n tannayt. Ad neg tasleħdt i yinefkan yerzan ittewlen n yal tamsirt n tegzemb i neħħer. Ger taggara, ad tili tsemlilt, i deg ara d-nemmeslay yef tarrayt n tselmadt deg uselhu n temsirin i neħħer akked yiswan-nsent.

### 4.2. Tarrayt n teşleħdt n warrateen

Da, ad neg tašeħħedt i tiririyyin n yinelmaden akked 10 n yifuras-nsen, i d-xedmen deg urmud n usiteg n tegzembt.

<sup>1</sup> Adlis n tmaziyt, Asegħas wis 4 n ulmud Alemmas, 2019/2020, MEN, asb.70.

Deg tazwara, ad neskazel tiririyen n yinelmaden yef tmelmadt (leqdic i asen-tessuter) n tselmadt ilmend n tfelwit n uskazal i tga. Syin, ad neskazel tiririyn-nsen yef tmelmadt i d asen-nefka nekni, anda i d-nerna isfernen ur nelli deg tfelwit n uskazal n tselmadt, akken ad nessiwed ad nzer ma gzan yinelmaden timsirin i yran deg teyzi n tegzemt, ma yella ssawden ad smersen timussniwin i d-lemden deg termudt n usiteg n tegzemt.

#### 4.2.1. Asissen n tfelwit n uskazal ilmend n tmelmadt n tselmadt

Uqbel ad yili uskazal n yinelmaden, yessefk yef uselmad ad yedfer ittewlen n uskazal iwakken ad izer ma yella wden yinelmaden-is yer yigmađ yelhan. Dya, taselmadt iyer nga tannayt, tedfer, deg termudt n usiteg n tegzemt, yiwit n tfelwit n uskazal. Tafelwit-a d tamelmadt i tefka i yinelmaden-is iwakken deg tazwara ad d-rren yef kra n yisteqsiyen yerzan yiwen n uđris yellan deg uđlisfus, syin akin ad d-farsen ađris.

	Ittewlen n uskazal	Ih	Xati	- /+
Tuddsa n uđris	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Af-d tarist içef ibedd uđris-a.</li> <li>-Suffey-d isuraz n usemyizwer içef yebna uđris-a.</li> <li>-Amek yeddes umeskar ifukal-is?</li> <li>- Suffey-d ifukal yellan, rnu-d imedyaten.</li> </ul>			
Iferdisen tutlayt n	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Suffey-d tifyar tuddisin yebnan yef wassay n tyuri akked tefyirt tuddist tamassayt.</li> <li>-Suffey-d amyag asway.</li> </ul>			
Afares s tira	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Aru-d ađris imesfukel ilmend n yisallen-a:</li> <li><b>Tarist:</b> tikli yef uđar.</li> <li><b>Ifukal:</b> ad stumney s ugama.</li> <li>-Ad sgunfuy anida i byiđ, melmi i byiđ.</li> <li>-Ad sehbibrey yef twennađt.</li> <li><b>Imedyaten:</b></li> <li>-Ad issiney tamurt, imyan d yisekla.</li> <li>-Ad meslayeđ d yimdanen n tmurt; ad issiney tħbiea-nsen.</li> <li>-Ur samasey ara tawenađt s ddexxan d lgaz.</li> <li>-Ad waliy amek i bennun tudrin d yixxamen.</li> </ul>			

**Tafelwit uđ 02: Tafelwit n uskazal ilmend n tmelmadt n tselmadt**

Ixef 1: Tizri d tesnarrayt

Aħric 2: Tasnarrayt

**Taggrayt**

Ver taggara n uħric-a, ad d-nini nessawed ad d-nessissen akk iferdisen n tesnarrayt i aq-ilaqen akken ad neg tasestant-nney: afran n wennar, tallumt, tifukas n ugmar n yinefkan d tarrayin n tesleħdt-nsen. Deg yixef i d-iteddun, ad neg tasleħdt i yinefkan-a.

**Taggrayt n yixef**

Deg yixef-a, nmeslay-d ȸef yiferdisen izrayanen yerzan asentel n umahil-nney akked tesnarrayt i nseqdec akken ad ten-negzu rnu ad ten-nseqdec akken ad nawed ȸer yiwi-nney: aglam n tzemmar n yinelmaden deg termudt n usiteg n tegzembt akked usemres-nsen i tmussniwin i d-lemden deg tegzembt. Dya, nessasen-d deg tazwara tarrayt n uselmed s usenfar (i tħafaren deg tneyrit n tmaziyt i terza tsestant-nney), tagzembt tasnalmudant, afares s tira, tasekka n uđris afuklan (iyef d-tewwi tegzembt n tezrawt-a), syin akin, newwi-d awal ȸef usiteg n tegzembt (tagħnit n usiteg, tasensegħmit n usiteg). ȸer tagħġara, nessasen-d tasnarrayt i nsemres akken ad d-negħmer inefkan swayes ad d-nerr ȸef turdiwin d usteqsi agejdan i d-nefka deg tazwara.

## **Ixef 2:**

# **Tasledoñ yinefkan**

## Ixef 2: Taşledoñ n yinefkan

---

Tazwert n yixef

Ixef-a yebda yef sin n yiħricen, aħħric n teşledoñ n yinefkan n tannayt akked uħħric n teşledoñ n tferkiyin n yinelmaden deg termudt n usiteg n tegzemb. S waya, ad d-nefk tirirt yef usteqsi-nney agejdan: Ma yessemras unelmad timusniwin yeypa yakan deg termudt n usiteg n tegzemb, deg tnejrit n tmaziyt, aswir wis ukuz, ayerbaz alemmas?

Aħħric amezwaru d taşledoñ n yinefkan n tannayt, deg-s ad neg taşledoñ i yinefkan i d-negmer deg tnejrit s uðfar n tfelwit n tannayt, iwakken ad nwali ayen tselmed tselmadt deg temsirin n tegzem i neħħeder yur-s.

Aħħric wis sin d taşledoñ n tferkiyin n yinelmaden deg termudt n usiteg n tegzemb, tiferkiyin-a d leqdicat n yinelmaden ilmend n tmelmadt n tselmadt (i d-nebder deg uħħric n tesnarrayt), dya nexdem-asen tasledoñ akken ad nwali ma smersen ayen yrān deg tegzemb.

## Aħric 1:

# Taşledoñ yinefkan n tannayt

## Tazwert

Deg uhric-a, ad-neg tasleđt i yinefkan i d-negmer deg temsirin n tegzemt i nehđer yer tselmadt, iwakken ad d-nesken (ad d-neglem) timusniwin i ýran yinelmaden deg temsirin-a, acku iswi n umahil-a ad nžer ma smersen yinelmaden timussniwin i ýran deg tegzemt.

Deg tesleđt-a, ad nedfer ittewlen n tannayt n yal armud (tamsirt), akken i msedfareñ deg tfelwit n tannayt, ad neg tasleđt i yinefkan n yal armud ilmend n yal attwel.

### 1. Tasleđt n yinefkan n tannayt yerzan temsirin n tegzemt

Tura ihi, ad neđdi ad nesleđ inefkan i d-negmer yerzan yal attwel n yal tamsirt n tegzemt i nehđer deg tneyrit n tmaziyt, aswir wis ukuž, yer tselmadt.

#### 1.1. Tamsirt n tegnit n tmenna

Tagnit n tmenna d armud amezwaru i d-yettelin deg tegzemt, deg-s aselmad yettmeslay-d s umata yef tegzemt i d-iteddun, deg-s yettili usmekti yef tegzemt ieđdan, asissen n usentel d yiswan n tegzemt i d-iteddun akked wanaw (tasekka n uđris) ara lemden deg-s, aheyyi n ufares n tazwara, ilmend n tewsit (d tsekka) n uđris n tegzemt-nni. Aya yettili-d s tmenna gar uselmad d yinelmaden-is.

Iswi n temsirt-a: Ad yessiwed unelmad ad ifares s tmenna; ad d-yessisen tignatin n usfukel yerna ad d-yesfukel s tmenna yef yisental i yessen.

Seg wayen i nwala deg tneyrit ihi, ad neg taşleđt i yinefkan i d-negmer deg temsirt-a ilmend n yal attwel.

	Ittewlen n tannayt	Ih	Ala
Tagnit n tmenna	-Aselmad yesmekta-d ayen i ýran yinelmaden deg tegzemt yezrin?	x	
	-Isassen-d iswi (iswan) n tegzemt?		x
	-Isassen-d netta d yinelmaden-is asentel n ufares n tazwara?	x	

	-Meslayen-d yinelmaden yef usentel?	×	
	-Uran-d yinelmaden afares n tazwara?	×	

**Tafelwit uṭ 03: Inefkan n temsirt n tegzamt n tmenna**

Asegzi n tfelwit: deg tfelwit-a nefka-d ittewlen inedfer iwakken ad nzer tikli n temsirt-a.

**1.1. Attwel 1 « Aselmad yesmekta-d ayen i yran yinelmaden deg tegzamt yezrin? »**

Deg wayen yerzan attwel-a amezwaru, mi d-tekcem tselmadt yer tneyrit, yal anelmad yuy amkan-is, tenṭeq tselmad, tenna: « A yinelmaden, ihi ass-a ad nekcem yer tegzamt tamaynut deg usenfar amaynut, ilmend n waya ad neered ad d-nesmekti xersum ciṭṭuh deg-s, anwa ney anta ara d-yefken agzul amatu yef tegzamt yezrin? ». Inelmaden refden-d ifassensen, byan akk ad d-fken tiririt, taselmadt twehha yer yiwen, tenna-as: « Kečči », dya yefka-d tiririt: « A Massa, deg tegzamt yezrin, tettwaktab s tcawit, nelmed-d tacawit, acku tagzamt-a s tcawit ». Yerra-d unelmad-nniđen: « Deg tegzamt ieđdan, nelmed ađris “lexmis” », tenna-yas: « Yelha ». Syin akin, tkemmel nettat asmekti deg tegzamt yezrin: « Nelmed amyag arawsan: Md: amyag arawsan, i zemern ad yeseu asemmad usrid », syin tekcem yer tefyirt tuddist, tesmkta-d dayen s umata imyagen n usenfali.

Aya yeskanay-d dakken aselmad yesseqdec tarrayt yelhan, acku yesmektay-d timsirin yezrin.

**1.2 Attwel 2 « Isassen-d iswi (iswan) n tegzamt? »**

Deg uttwel-a “Ma yettili-d usissen n yiswan n tegzamt”, taselmadt ur d-tessasen ara iswan n tegzamt, tekcem srid yer tegzamt war ma tsasssen-d iswan-is, ahat tettwali tezmer ad d-texdem timsirin ideg ad d-frarin yiswan-nsent.

Nezmer ad d-nini dakken taselmadt ur debdir ara iswan n tegzamt, teddemt tarraytnniđen, anda yal tamsirt ad d-ini iswi-is, ar taggara mi tekffa tegzamt ad tsuter seg yinelmaden ad d-nin iswan n tegzamt ilmend n wayen iyran.

**1.3. Attwel 3 « Isassen-d netta d yinelmaden-is asentel n ufares n tazwara? »**

Afares n tazwara d aħric agejdan deg tegzemb, deg-s yettli uskazal n yinelmaden ilmend n tmussniwin-nsen, aselmad yessutur seg-sen ad farsen aðris akken ma llan s wid iqefzen d wid ixußen. Inelmaden ad farsen aðris amezwaru yas s tuccdiwin, imi iswi n uselmad ad iwali tuccdiwin n yinelmaden, yes-sent ara iwali aswir n yinelmaden, ilmend n tuccdiwin i xedmen ara d-isebbed uselmad tagzembt. Aselmad s umata yettwali afares n tazwara d tasarut, yes-s ara yaz yer sdat, ad iwali ayen i ssnen yinelmaden d wayen ur ssinen ara, s yes ara d-yesbedd timsirin n tegzembt. Taselmadt-a temcawar d yinelmaden-is amek ad d-sbedden asentel n ufares n tazwara, dya tsuter deg-sen ad muqlen tugniwin yellan deg udlis-fus (asebter 59), ad d-inin dacu i walani, dya yal wa s tmuyli-ines, yal wa dacu i yefhem deg tugna-nni, yer taggara msefhamen yef wacu i d-wwint tugniwin-a, syin akkin sbedden-d asentel n ufares-nsen, dya azwel n usentel-a “Ibayuren n uðris”.

Taselmadt tesqdec tarrayt ifazen, tettaġġa inelmaden ad farsen aðris akken yebyu yili, iwakken ad twali, timussniwin-nsen, tucddiwin-nsen, tira n uðris..., ilmend n waya ad as-yishil uselmed imi twala dacu isnen d wacu ur sinen ara inelmaden-is.

#### **1.4. Attwel 4 « Meslayen-d yinelmaden yef usentel »**

Deg uttwel-a, inelmaden Sean tiki yef usentel i d-sbedden, meslayen-d fell-as, yal wa s tmussniwin-is, ama d tid i Sean kan akka, ama d tid i d-ħawcen deg umecwar-nsen n ulmad, akked wayen i d asen-d-tefka tselmadt s yiwellihen ara ten-ieiwnen ad bnun aðris imesfukel bu yiwit n tarist.

Ad negzu dakken inelmaden fkan azal i leqdic i sentefka tselmadt, nudan, seqsan, syin jemæen-d ayen illaqen i uðris.

#### **1.5. Attwel 5 « Uran-d yineladden afares n tazwara? »**

Deg uttwel-a wis semmus “Ma uran-d yineladden afuras n tazwara”, ineladden uran-d aðris i d-sassnen yakan “azal i tella tyuri n yiðrisen”. Akken i d ay-d-tenna tselmadt, fkan-d deg-s tamuyli-nsen, smersen timussniwin-nsen, yas ma llan yineladden ur nedfir ara ilugan n tira, yas akken ur tettli ara tezmilt fell-as, imi iswi agejdan n ufares-a d asebgen n uswir n yineladden akked tzemmar-nsen.

Da ineladden sawden urran-d aðris akemmali, ilmend n wayen i tsuter seg-sen tselmadet.

## **2. Tayuri d tegzi n uðris**

Armud-a yettili-d sold tagnit n tmenna d ufares n tazwara, deg-s nettaf ađris iccud srid yer tegzempt, ittwali-t unelmad am wakken d tagnit i usnerni n tzemmar-is, imi deg-s ad d-iyer s tayect tuddirt, ad d-yefk tikiwin timuta yef uđris ney ayen i yessen fell-as s umata. Ađris i nwala deg tannayt d win i d-yellan deg usenfar wis sin, tagzempt tamezwarut deg usebter 60 n uđlisfus, azwel-is “Yir tagella”. Deg wayen i d-iteddun, ad nwali s telqi, ilmend n yittewlen n tannayt, d acu d-yellan deg temsirt-a.

Iswan n temsirt-a:

- Ad d-iyer unelmad akken ilaq.
- Ad yegzu unelmad anamek n wanaw n uđris imesfukel bu yiwt n tarist.
- Ad d-yessekfel iferdisen n tutlayt i d-yelmed deg uđris s tarrayt n usluymu.

	<b>Ittewlen n tannayt</b>	<b>Ih</b>	<b>ala</b>	<b>+/-</b>
<b>Tayuri d tegzi n uđris</b>	-Aselmad yesmekta-d tamsirt yezrin?	×		
	-Isassen-d iswan n temsirt?		×	
	-Isuter seg yinelmanen ad ýren ađris tayuri tasusamt?	×		
	-Isteqsa-ten yef wawalen ur gzin ara?	×		
	-Iýra-d ađris tayuri s tayect tuddirt?	×		
	-Isuter seg yinelmanen ad ýren ađris tayuri s tayect tuddirt?	×		
	-Iseytay tucđiwin n ususru n yinelmanen deg tyuri n uđris?	×		
	-Yefka-yasen tagnit ad heyyin ađris deg uxxam?	×		
	-Isteqsa-ten yef yiferdisen izidrisanen (amaru, azwel, aybalu n uđris, tugna ma tella...)?			×
	- Ittak isteqsiyen yef tegzi n uđris?	×		

	- Irennu-d isteqsiyen s yur-s?	×		
	- Ittağğa inelmaden ad d-afen tudds-a n uđris?	×		

**Tafelwit uť 04: Inefkan n temsirt n tayuri d tegzi n uđris**

Asegzi n tfelwit: deg tfelwit-a nefka-d ittewlen inedfer iwakken ad nzer amek i d tettli tyuri d tegzi n uđris.

**2.1. Attwel 1 « Aselmad yesmekta-d tamsirt yezrin »**

Ilmend n wayen i nwala deg tannayt, nufa taselmadt uqbel ad tekcem yer temsirt, tefka isteqsiyin i yinelmaden, amedya: « Dacu i nwala deg temsirt ieđdan? ». Dya fkan-d yinelmaden tiririt: « Deg temsirt yezrin, neýra tagnit n tmenna, nesbedd-d afares n tazwara ». Taselmadt tesmekta-d tamsirt yezrin uqbel ad tekcem yer temsirt tamaynut.

Taselmadt tseqdac tarrayt i wulmen, akken i nettwali tesmekta-d tamsirt izrin s isteqsiyen, d umeslay yef wayen akk i walan deg wyen i eđdan, ayya yettağga anelmad ad d-yemketi tamsirt yezrin.

**2.2. Attwel 2 « Isassen-d iswan n temsirt? »**

Taselmadt ur d-tsassen ara iswan n temsirt, Mi d-tekcem yer tneyrit, tura-d srid isteqsiyen-a deg tfelwit:

- ✓ D acu-t usentel iyef d-yewwi uđris?
- ✓ D acu-tent tgelliwin i tetten yinelmaden s wađas deg tallit-a tamirant?
- ✓ Serwes ger zik d tura yef wučči?
- ✓ Amek yettwali umeskar tagella-a tatrart?
- ✓ S wacu i d-igellu yir učči i umdan?
- ✓ D acu-tt tmentilt (sebba) n wađanen-a i d-yennulfan deg yimdanen?
- ✓ Segzi-d awalen awalen yuđren.

Nwala taselmadt ur d tessesen ara iswan n temsirt, tseqdac anager isteqsiyen yef temsirt, deg-s inelmaden ad farzen dacu yellan deg temsirt.

**2.3. Attwel 3 « Isuter seg yinelmaden ad yren ađris tayuri tasusamt? »**

Deg uttwel-a, taselmadt tefka tagnit i yinelmaden ad yren ađris tayuri tasusamt, tarrayt-a tetteawan anelmad akken ad yissin ad d-iyer, ad yegzu ađris akken iwata, ad d-yekkes awalen yu̇ren, awalen ur yefhim ara.

Taselmadt tessutur seg yinelmaden ad yren ađris tayuri tasusamt, tarrayt-a tetteawan anelmad deg tyuri d ufraž n wawalen, i seqdac allay-is.

#### **2.4. Attwel 4 « Isteqsa-ten yef wawalen ur gzin ara? »**

Mi kfan yinelmaden tayuri tsusamt, tseqsa-ten tselmadt yef wawalen ur gzin ara ney awalen yu̇ren, llan yinelmaden i d-yefkan awalen ur gzin ara:

Amedya: ttifis, igmawiyen, tamgurant, ulzuz, temsukint, tnakatin, asafar, tisent.

Dya, taselmad tsegza-d awalen-a.

Negza dakken tayuri tasusamt tetteawan anelmad ugar, imi deg-s ad d-ksen awalen ur fhimen ara, awalen yu̇ren, aya yettağga anelmad ad issnerni timusniwin-is ugar.

#### **2.5. Attwel 5 « Iyra-d ađris tayuri s tayect tuddirt »**

Deg tannayt i nga, nufa taselmadt teyra-d ađris s tayect tudirt i yinelmaden, ideg inelmaden ad fehmen ugar. Nwala-tt txeddem tamsirt n umawal deg urmud-a n tyuri d tegzi n uđris, imi, ilmend n wayen i d ay-d-tenna, tettwali d tarrayt fessusen yef yinelmaden, akken ad gzun awalen s yimedyaten n uđris yakan.

Taselmadt teyra-d ađris s tayect tuddirt, deg-s ad fehmen inelmaden ađris, ad slen i wawalen akken iwata, taselmadt tseqdac tamsirt n umawal deg teuri n uđris, ad gzun awalen akken s uđris, d tarrayt yelhan, fsusen yef unelmad.

#### **2.6. Attwel 6 « Isuter seg yinelmaden ad yren ađris tayuri s tayect tuddirt? »**

Mi teyra tselmadt ađris s tayect tuddirit, rnan xedmen amawal, tessuter seg yinelmaden ad yren ađris s tayuct tuddirt, refden-d yinelmaden ifassen-nsen, dya tenna i yinelmaden ad d-yren taseddart, taseddart:

- ✓ Taseddart tamezwarut: Yeyra-tt-id unelmad “Emiruc”; taseddart tis snat: “Zahra”; taseddart tis krad: “Katiya”; taseddart tis ukuz: “Amayas”; tis semmus: “Ahlam”.

Tselmadt tsekaray-d inelmaden ad d-yren ađris s tayect tuddirt, taseddart taseddart, deg-s inelmaden ad isinen ad d-yren, ad kssen akukru d usethi.

### **2.7. Attwel 7 « Iseytay tucđiwin n ususru n yinelmaden deg tyuri n uđris? »**

Am wakken i nwala deg tneyrit, inelmden mi d-yran ađris, xedmen kra n tucđiwin, dya taselmadt tseyta srid i wawalen-nni i d-sxesren, txeddem aseyti ula i tseftit, acku llan yinelmden i ttaysen ad faken tayuri, ur ṭṭalayen ara awal akken iwata.

Ilmen-d n waya ad d-nini dakken Taselmadt tseytay tucđiwin n yinelmaden, ama dayen yeenan asusru, awalen, taseftit..., deg-s anelmad ad iseysi tucđđa-ines, ur yettayal ara yur-sent.

### **2.8. Attwel 8 « Yefka-yasen tagnit ad heyyin ađris deg uxxam? »**

Attwel-a n uheyyi n uđris deg uxxam syur unelmad, yesea azal d ameqqran, ama i yinelmaden ney i uselmad s umata. I unelmad, ad iyer ađris akken iwata, ad yeseu tiki fell-as, i uselmad, ad yerbeħ kra n wakud, ad yaf inelmaden ċelmen yef wacu i d-yettawi uđris, aya isishil-as ula d tamsirt, amek ad tt-yexdem. Am wakken i d-nwala deg tneyrit, taselmadt-a, akken i d ay-tenna, tettak-asen tagnit akken ad d-heyyin ađris deg uxxam, xerşum ad seun tiki fell-as.

Aheyyi n unelmad i uđris deg uxxam, dayen yelhan acku anelmad ad igzu ađris, ad ifrez asentel-nni ad iserreħ yils-is deg wawalen yueren, ulla s tama n uselmad aya yetteawan-it deg tneyrit, ad yerbeħ akkud, ad d-yaf inelmaden weğġden.

### **2.9. Attwel 9 « Isteqsa-ten yef yiferdisen iziđrisanen (amaru, azwel, aybalu n uđris, tugna ma tella...)? »**

Da, nwala taselmadt ur tefki ara isteqsiyin akken ma llan yef yiferdisen iziđrisanen, tefka-d anagar yiwen n usteqsi yef uzwel n uđris: « Dacu i d-tfeħmem deg uzwel-a? ».

Taselmadt ur tefki ara azal ugar i isteqsiyen iziđisanen, anagar azwel n uđris.

### **2.10. Attwel 10 « Ittag isteqsiyen yef tegzi n uđris »**

Nufa taselmadt tsexdem attwel-a, tefka-d isteqsiyen yef tegzi n uđris, isteqsiyen-a d wid i d-nebder iwsawen (deg uttwel 2), tura-ten deg tfelwit, rran-d fell-asen yinelmaden s timawit, mi kfan tayuri tasusamt yella-d useyti-nsen s timawit.

Isteqsiyen yef tegzi n uđris, yetteawan anelmad ad yefhem ugar ađris, rran-d yef isteqsiyen s timawit, ilmen-d n wayen i gzan deg uđris.

### **2.11. Attwel 11 « Irennu-d isteqsiyen s yur-s? »**

Iwakken ad fahmen yinelmaden ugar ađris, yessefk ad ilin yisteqsiyen, ama d wid udlisfus ney syur uselmad, dya taselmadt-a tefka-d isteqsiyen syur-s:

- Dacu-tt tarist i d-yefka?
- Dacu i yeğġan imdanen ad hemlen tagella tamgurant?
- Amek i d-isegben d akken tagella tamgurant ur tesei ara ccan?
- Dacu-t wanaw n uđris-a?

Uran tiririyyin yef yisteqsiyen-a deg uzmam-nsen, llant-d akka:

- Tarist i d-yefka: inalkamen n diri n tgella tamgurant
- 

Ifukal	Imedyaten
Tagella tartar	<i>Chips, pizza, lbaṭata yeqlan.</i>
Ayen i d-yettefjen seg luzin	Ayen yettwayen yeċčur d tasemt, sker, lemleħ (am tgulin)
Acebbeh i d-yettlin yef tnekatin n tgella	Askal s yiguma

- Yir tagella d tamentilt n waṭas n waṭtanen:

Sker: yettawi-d aṭan n sawrey, tigezzal.

- Anaw n uđris: ađris-a d imesfukel, acku ameskar yekkat ad iqennee akken ad nwexxer i yirr tagella acku tgellu-d s waṭtanen yużeren.

### **2.12. Attwel 12 « Ittaġġa inelmaden ad d-afen tuddsa n uđris? »**

Deg uttwal-a aneggaru, taselmadt tettaġġa inelmaden ad d-afen tuddsa n uđris iman-nsen, aya yella-d s yisteqsiyen i d-tefka nettat (i d-nebder deg uttwel 11).

Ver taggara n temsirt, nufa-d iswi agejdan n tselmadt: ad ssiwden yinelmaden ad d-yren aðris, ad gzun awalen, akken ad iserreh yilles-nsen, ad issinen amek i d-yettili uðris imesfukel bu yiwt tarist.

### 3. Taseftit

Iswan n temsirt-a:

- Ad yissin unelmad talya tasuddimt n umyag “asway”
- Ad yakez amek yettaley usway (azwir “s”+ talya tamezwarut).
- Ad t-iseqdec deg tira.

	<b>Ittewlen n tannayt</b>	<b>ih</b>	<b>Ala</b>
<b>Taseftit (amyag “asway”)</b>	-Ismekta-d tamsirt yezrin?	×	
	-Isassen-d iswi n temsirt?		×
	- Yettak-d yal tikelt isteqsiyen swayes i ikeççem deg temsirt?	×	
	-Isuter seg yinelmaden ad d-gen agzul i temsirt?	×	
	-Ittaru-d ilugan n temsirt seg tririyyin n yinelmaden?		×
	-Irennu-d iluyma yef wid n udjisfus?		×
	-Iseytay tucdiwin n yiluyma srid deg tneyrit?	×	
	-Ittagħga inelmaden ad seytin deg tfelwit?		×

#### **Tafelwit uż 05: Inefkan n temsirt n tseftit**

Asegzi n tfelwit: deg tfelwit-a nefka-d ittewlen inedfer iwakken ad nzer amek i d tettilli temsirt n tseftit (amyag asway).

##### **3.1. Attwel 1 « Ismekta-d tamsirt yezrin? »**

Skud yettilli usmekti yef temsirt d wayen yeyra unelmad uqbel, skud anelmad iceffu ugar, ad tuyal temsirt-nni trešsa deg wallay-is, anelmad s umata iħemmel asmekti n wayen ieeddjan, acku ma iereq-as kra deg usmekti-nni, ad t-id-imekti, anect-a yettak-as afud iwakken

ad yelmed, rnu ad iħemmel aselmad-is imi yettak-as tagħiġi ad d-imekki ayen i iwala uqbel, s waya nezmer ad d-nini isnernay tizemmar-is s usmekti.

Deg tannayt i nga, nufa taselmadt, uqbel ad tekcem deg temsirt tamaynut, tesmektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin, tseqdac isteqsiyin, iwelliġen, tsutur seg yinelmaden anwa ad d-yefken agzul yef temsirt yezrin. Akken tenna deg tazwara n temsirt-a n tseftit: « Deg temsirt yezrin, nwala “tayuri d tegzi n uđris”, anwa ara d-yefken azwel n uđris i ieeddan? », tiririt n yinelmaden: « Ađris ieeddan d “yir tagella” ».

### **3.2. Attwel 2 « Isassen-d iswi n temsirt? »**

Deg tannayt i nga, nufa taselmadt ur d-tsassen ara iswan n temsirt i yinelmaden.

Ilmen-d n waya taselmadt ur d t-sassen ara iswan n temsirt.

### **3.3. Attwel 3 « Yettak-d yal tikelt isteqsiyen swayes i ikeċċem deg temsirt »**

Attwel wis krad “Yettak-d yal tikkelt isteqsiyen s wayes i ikeċċem deg temsirt”, tamsirt iwakken ad teffey tgerrez, inelmaden ad gzun akken iwata, yessefk ad ilin isteqsiyin send akeċčum n temsirt, acku anelmad yettfiq-d yas ma ur yesei ara tiki yef temsirt, mi ara iwali isteqsiyin d yiwelliġen ad yerr tamuqli-s d lwelha-s yer wayen i d-iteddun. Taselmadt tefka-d isteqsiyen s wayes i tekcem yer temsirt, aya yettili-d s umata ma yella inelmaden ur fhimmen ara tamsirt.

Ad naf isteqsiyen n udlisfus, d wid i d-terna nettat:

- ✓ D acu i d-yemmal umyag?
  - ✓ Tirirt n yinelmaden: « Tigawt, tayara ».
- ✓ Fkem-d sin n yemyagen n tyara?
  - Tiririt n yinelmaden: Ihriw, ibrik.
- ✓ Af-d talya taħerfit n imyagen-a, ( yusa-d yessufy-it) ?
  - ✓ Tririt n yinelmaden: « Ffey ».
- ✓ Achal n talyiwin i yesea umyag?
  - ✓ Tririt n yinelmaden: « Talya tamezwarut, issea dayen talya tasuddim ».
- ✓ Anwa ara d-yefken amyag ibeddu s “s”, kkes-t “s” yesea lmeaena?
  - ✓ Tiririt n yiwen n unelmad: « Susem, maci akk imyagen i yellan di talya tamezwarut ad użalen d asway ».
- ✓ Tiririt n unelmad-nniżen: « Sker, talya-s tamezwarut kker, wa yesea lmaena ».

Anelmad i wakken ad yegzu uggar, yessefk ad illin isteqsiyen, ilmend n waya taselmadt tefka-d isteqsiyen s yures arnu yer wid n udlisfus, inelmaden rran-d yef isteqsiyen, fkan-d tiriycin.

### 3.4. Attwel 4 « Isuter seg yinelmaden ad d-gen agzul i temsirt? »

Daxel n tneyrit anda nehđer, mi kfan tamsirt sold ad xedmen iluyma, taselmadt tsuter seg yinelmaden ad d-xedmen agzul i temsirt, akken ad twali ma gzan ney ala, d askazal imsilley, itteawan ula d taselmadt-nni akken ad d-twali ma ilaq ad d-teiwwed akk tamsirt ney ayen ur fhimen ara kan.

Ilmend n waya taselmadt tsuter seg inelmaden ad d-gen agzul i temsirt, deg-s anelmad ad isemres timmusniwin-is i d yegmmer deg temsirt, d tektiwin-is, ad yissin amek i tarun ađris, ma d taselmadt ad twali inelmaden ma fehmen tamsirt, ma snen ad arun agzul.

### 3.5. Attwel 5 « Ittaru-d ilugan n temsirt seg tririycin n yinelmaden? »

Attwel-a “Ma tettaru tselmadt ilugan n temsirt seg tririycin n yinelmaden?”, nwala taselmadt ur t-tseqdec ara, maca tseqdec tarrayt-nniđen, tura alugen:

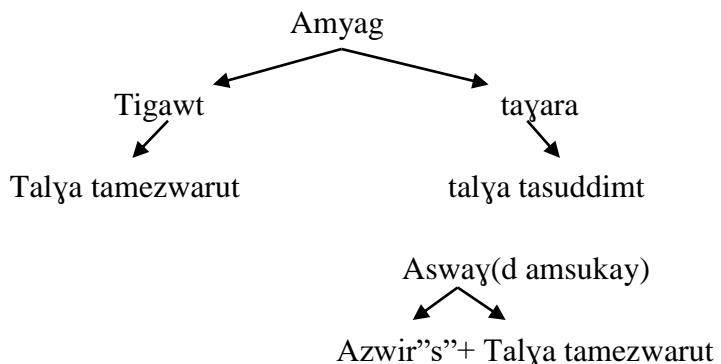
Ad cfuy:

Asway d talya tasuddimt n umyag, yettaley s tmerna n uzwir “s” i talya tamezwarut. Asway d amyag amsukkay yuħwaġ asemmad usrid akken ad yemmed unamek n tefyirt.

Tamawt: llan kra n yiswayen kkan-d seg yisem am: awal/ siwel, lekteb / skiddeb.

- Kra n yimyagen ur sein ara asway: fres, wet, krez.

Rnu yer waya, tura-d azenziy deg tfelwit i d-yessegzalen alugen-a:



S wakka, ur tsemres ara tarrayt tamseglut (inductive) iwakken ad tawi inelmaden seg tririin-nsen (ney seg yisumar-nsen) yer tifin n ulugen n temsirt, ayen yettarrañ inelmaden d urmiden, d imeglayen (motivés) ugar, maca tesmenyef ad d-tefk alugen syur-s akken ahat ad t-iissen srid war ma tekka fell-as akud yezzifen, lafya ur tettfaka ara tamsirt.

### **3.6. Attwel 6 « Irennu-d iluyma yef wid n udlisfus? »**

Am wakken i nwala, taselmadt tseqdac anagar iluyma i yellan deg udlisfus, dya tsexdem alaymu wis sin (02) deg usebter sdis n tmerwin d ukuż (64), ur d-terni ara s yur-s iluyma.

Ad negzu dakken taselmadt tseqdec anager iluyma n udlisfus, t-ttwali dakken icad-asen i yinelmaden, war ma terna-d s yur-s, imi inelmaden gzan tamsirt.

### **3.7. Attwel 7 « Iseytay tucđiwin n yiluyma srid deg tneyrit? »**

Mi tekfa tselmadt tamsirt, tessuter seg yinelmaden akken ad xedmen alaymu wis sin yellan deg udlisfus (asebter 64), acku s yiluyma ad twali ma gzan tamsirt akken iwata, ula d inelmaden ad skazlen iman-nsen. Dya, mi kfan kan, srid xedmen aseyti imir deg tneyrit.

Akken ad twali tselmadt ma gzan inelmaden tamsirt ysefk ad illin iluyma, yef waya yedmen alaymu deg-s sersen timusnniwin iseñ, imi s yiluyma ara d ibin wugur d tucđda, ma gzan ney ur gzin ara, mi kfan tselmadt ysefk ad texddem aseyti, anda cedđen, ma yewwi-d ad teiwd kerra usegzi.

Ilmen-d n waya, ad negzu dakken anelmad ifahem tamsirt ugar s yiluyma, acku dina i yettwali tucđda-s d wayn ur yefhim ara, arnu yer waya tselmadt tetteawad-d kerra n usegzi ilmend n tucđda-nni, s useyti n yiluyma.

### **3.8. Attwel 8 « Ittaġġa inelmaden ad seytin deg tfelwit? »**

Attwel-a iqjen srid yer uttwel ieeddjan, imi tselmadt ur teğgi ara inelmaden ad xedmen aseyti n ulaymu deg tfelwit, acku ifuk wakud, dya texdem aseyti s timmad-is, s timawit kan, dya yettili-d uskasi gar-as d yinelmaden.

Ter taggara, nezmer ad d-nini tselmadt tsegza-d i yinelmden tamsirt-a, i d-yewwin yef talya tasuddimt n umyag asway, dya anelmad ad yakez amek yettaley usway (azwir “s” s talya tamezwarut), syin akkin ad t-iseqdec deg tira.

#### 4. Tirawalt

Tizdit d tamsirt ilan azal ameqran deg tira n tutlayt tamaziyt, imi tettili gar:

- ✓ Yisem d umqim-is: (amedya: axxam-is) deg yakk udmawen n tjerrumt.
- ✓ Isem d urbib ameskan: Md: axxam-a, axxam-ihin, axxam-nni...atg.
- ✓ Amyag d umqim-is: -asemmad usrid, amedya: yufa-yi, -k, -kem, -t, -tt, -ay, atg. , - asemmad arusrid, amedya: yura-yi, -ak, -am, -as, ay, atg.
- ✓ Amyag d tzelyiwin n tnila d/n : yusa-d, yusan-n
- ✓ Ameskar d umqim udmawan: aql-i, -kem, -kent, atg.
- ✓ Amqim n tuttra d umqim udmawan: dacu-t, dacu-tt, dacu-ten, dacu-tent, atg.
- ✓ Tanzejt d yimqimen-nsen: yur-i, -k, -m, -s, -ney, -wen, -kent, -sen, -sent.

S umata, akka i d-tettili tezdit, dya deg wayen i d-iteddun, ad nwali amek i tga tselmadt tamsirt-a.

Iswan n temsirt-a:

- Ad yawed unelmad ad yesmed almad n yilugan n tira.
- Ad yissin anda ara ixdem tizdit.

	Ittewlen n tannayt	ih	Ala
<b>Tirawalt (tizdit)</b>	-Ismekta-d tamsirt yezrin?	×	
	-Isassen-d iswi n temsirt?		×
	-Yettak-d yal tikelt isteqsiyen swayes i ikečcem yer temsirt?	×	
	- Isuter seg yinelmaden ad d-gen agzul i temsirt?	×	
	- Ittaru-d ilugan n temsirt seg tririycin n yinelmaden?		×
	- Irennu-d iluyma yef wid n udlisfus? - Iseytay tucđiwin n yiluyma srid deg tneyrit? - Ittağga inelmaden ad seytin deg tfelwit?		×

#### Tfelwit ut 06: Inefkan n temsirt n tirawalt

Asegzi n tfelwit: deg tfelwit-a nefka-d ittewlen inedfer iwakken ad nzer tikli ntemsirt n tirawalt.

#### **4.1. Attwel 1 « Ismekta-d tamsirt yezrin? »**

Mi kecmen yinelmaden yer tneyrit, uyen imukan-nsen, dya uqbel ad kecmen deg temsirt tamaynut, tsuter tselmadt seg-sen anwa ara d-yesmektin dacu i yran deg temsirt yezrin, srid fkan-d yinelmaden tirirt: « deg temsirt yezrin, nelmed taseftit, amyag asuddim asway », syin tesmekta-d tamsirt, teedda syin akkin yer temsirt tamaynut.

Anelmad s umata yuhwağ asmekti, acku s yes-s ara dyefhem tamsirt tammaynut arnu yer waya ad yegzu dakken timsirin msedfarent s eant assay waygar-asent, ilmend n waya taselmadt tseqdec tarrayt n usmekti, deg-s inelmaden ad bedren acu ilemden deg wayen yezrin, s waya ur tettun ara ayn ilmden, arnu ad gzun s shala tamsirt tamaynut.

#### **4.2. Attwel 2 « Isassen-d iswi n temsirt? »**

Deg tneyrit, nufa taselmadt ur d-tsassen ara iswan n temsirt, mi tekfa asmekti n temsirt yezrin, tekcem srid yer temsirt-a s tira n yimedyaten deg tfelwit.

Imedyaten:

- Lantirnat, yur-s atas ibayuren.
- Axxam-nney yezga-d deg temdint.
- D acu-tt tagi?

Taselmadt ur tsemqdac ara iswan n temsirt, tkeccem srid deg temsirt s yimedyaten.

#### **4.3. Attwel 3 « Yettak-d yal tikelt isteqsiyen swayes i ikeččem yer temsirt? »**

Am wakken i nwala, taselmadt tefka-d imedyaten swayes tekcem yer temsirt, imedyaten-a d wid i d-tura deg tfelwit, s yes-sen i d-yella uskasi gar tselmadt d yinelmaden.

Taselmadt ur d-teawed ara imedyaten (ney isteqsiyen) s talya-nniđen, tseqdec iwellihen i tefka deg tferkiyin i yinelmaden.

Ad negzu dakken taselmadt, tarrayt-is d tafsast yef yinelmaden, acku anelmad ihmel ayen fsusen akken ad tyawi wallay-is , ilmend n waya taselmadet ur teawed ara isteqsiyen ney imedyaten anagar wid i d tura deg tfelwit.

#### **4.4. Attwel 4 « Isuter seg yinelmaden ad d-gen agzul i temsirt? »**

Mi tekfa tselmadt asegti n temsirt, dya ur d-yeqqim ara aṭas n wakud, yef waya ur tsuter ara seg-sen ad d-fken agzul i temsirt. Dya agzul yella-d deg tferkiyin i d-asen-tefreq, ur tseqdec ara tiririycin i d-fkan yinelmaden.

#### **4.5. Attwel 5 « *Ittaru-d ilugan n temsirt seg tririycin n yinelmaden?* »**

Ilmend n wayen i nwala deg tannayt, nufa taselmadt ur d-turi ara ad cfuy seg tririycin n yinelmaden, acku ur d-yeqqim ara wakud, ula d alugen i d-tefka nettat yella deg tferkiyin i d-asen-tefreq.

#### **4.6. Attwel 6 « *Irennu-d iluyma yef wid n udlisfus?* »**

Ilmend n wayen i nwala, taselmadt ur d-tefki ara iluyma i yinelmaden. Tamsirt, texdem-itt-id deg tferkiyin i tefreq i yinelmaden, tura-d kan imdayaten deg tfelwit (wid i d-nebder deg uttwel wis 2), s yimediyaten-nni i texdem tamsirt-is, am wakken d iluyma, tseytay deg tfelwit srid mi ara d-rren fell-asen yinelmaden.

Taselmadt ur d trennu ara iluyma s yur-s, anager ayen i d tura deg teflwwit.

#### **4.7. Attwel 7 « *Iseytay tucđiwin n yiluyma srid deg tneyrit?* »**

Seg wayen i nwala, taselmadt tseytay srid tuccđiwin deg tfelwit, aya yella-d mi tessuter seg yinelmaden ad d-fken imedyaten s yur-sen, win icđđen, tesseytay srid tuccđa-ines.

S tuccđa ara yelmed unelmad, ad iwali dacu ur yegza ara dacu i d tuccđa-s, ad icfu fell-as akken ur yetteawad ara atent-yexddem.

#### **4.8. Attwel 8 « *Ittaġġa inelmaden ad seytin deg tfelwit?* »**

Ilmend n wayen i nwala deg tneyrit, taselmadt tseytay inelmaden seg yimukan-nsen, acku akud drus.

Amekken i nwala akud wezzil, yef waya taselmadt akken ad rbeħ kerra n wakud aseyti yettili-d srid, tesytay inelmaden yiwen yiwen.

### **5. Asiteg n tegzemb**

Asiteg n tegzemb yettili-d dima yer taggara n yal tagzemb, d tarmudt ney d irmad n usidef n wayen i yran yinelmaden deg teyzi n tegzemb. Deg wayen i d-iteddun, ad d-nwali

amek i tselha tselmadt tamsirt-a n usiteg, i yellan d asentel agejdan n umahil-a. Tarmudt-a tla krađ n yiħricen: ađris, iluyma akked ufares s tira.

Iswan n temsirt-a:

- Ad yakez unelmad ađris imesfukel, amek yeddes.
- Ad yaeqel isuraz n umyizwer.
- Ad yakez iferdisen n tutlayt i yejra deg tegzemt.
- Ad yakez tamserit deg tyuri.

	<b>Ittewlen n tannayt</b>	<b>ih</b>	<b>Ala</b>
<b>Asiteg n tegzemt</b>	-Yesmekta-d timsirn yezrin?	×	
	-Yesassen-d iswi n temsirt?	×	
	-Isuter seg yinelmaden ad d-yren ađris?	×	
	-Yettak-asen akud iwakken ad d-rren yef yisteqsiyen n uđris?	×	
	-Sewjaden-d yinelmaden iluyma n usiteg deg uxxam?	×	
	-Iseyta tiferkiyin n yinelmaden?		×
	-Ifka-asen tizmilin?		×

#### **Tafelwit uṭ 07: Inefkan n temsirt n usiteg n tegzemt**

Asegzi n tfelwit: deg tfelwit-a nefka-d ittewlen inedfer iwakken ad nzer amek i d tettli temsirt n usiteg n tegzemt.

##### **5.1. Attwel I « Yesmekta-d timsirn yezrin? »**

Mi tekfa tegzemt, tasselmadt tfuk akk timsirin n tegzemt, tsuter-asen i yinelmaden ad d-gen agzul amatu yef temsirin i walān deg teyzi n tegzemt. Inelmaden fkan-d kra n tririyyin, amedya: tizdit, tayuri d tegzi n uđris..., dya tkemmel tselmadt asmekti s umata yef wayen i walān.

Ihi, ilmend n waya, taselmadt tesmekta-d timsirin n tegzemt.

### **5.2. Attwel 2 «Yessasen-d iswi n temsirt? »**

Taselmadt tsassen-d iswan n temsirt-a, iwakken ad walin yinelmaden dacu ara lemden, iswan-a d wid i d-nebder iwsawen:

- Ad yakez unelmad aðris imesfukel, amek yeddes.
- Ad yaeqel isuraz n umyizwer.
- Ad yakez iferdisen n tutlayt i yeýra deg tegzemt.
- Ad yakez tamserit deg tyuri.

Taselmadt tsassen-d iswan n temsirt, acku s yes-sen ad gzun inelmaden dacu i d tamsirt-nni, dacu yellan deg-s, ad seun tiki tamatut fell-s.

### **5.3. Attwel 3 « Isuter seg yinelmaden ad d-yrən aðris? »**

Taselmadt tsuter seg yinelmaden ad d-yrən aðris “Tana fut n tyuri” (deg usebter 70 n udlisfus) s tayect tuddirt, tebda aðris-nni d tiseddarin am yal tikelt, yrān-d akk yinelmaden sin sin n yijerriðen, tsegza-d awalen ur fhimen ara. Amedya: ttifis, igmawiyen, tamgurant, ulzuz, temsukint, tnakatin, asafar, tisent.

### **5.4. Attwel 4 « Yettak-asen akud iwakken ad d-rren yef isteqsiyen n uðris? »**

Mi kfan yinelmaden taýuri s tayect tuddirt, tsuter seg-sen tselmadt ad eiwden taýuri tasusamt. Tefka-asen kra n wakud, azal n 10 n dqayeq iwakken ad d-kksen seg uðris ifukal akked tarist, tetteedday fell-asen yiwen yiwen, txeddem-asen aseyti d usegzi dinna yakan, rnu yer waya isteqsiyin i d-yeqqimen, tkemmel-asen aseyti deg tfelwit.

Ilmend n waya taselmadt tettak akud iwakken ad d-rren yef isteqsiyen, acku anelmad yuħwaġ akud ad ieawed tyuri n uðris ad igzu akken iwata akken ad yefk tirirt yas ma txus.

### **5.5. Attwel 5 « Sewjaden-d yinelmaden iluyma n usiteg deg uxxam? »**

Taselmadt tsuter seg yinelmaden ad d-swejden amahil-nsen deg uxxam acku uħwaġen akud akked uxemmen, yessefk ad d-mektin ayen i lemden, iwakken ad d-fken tiririt i ilaġen. Taselmadt tsuter seg yinelmaden ad tili tririt-nsen deg tferkiyin, acku uħwaġen-tt deg teşleqt.

Swaya nwala dakken taselmadt tsutur seg inelmaden ad heyyin iluyma deg uxxam, aya dayen yelhan, acku anelmad ad yeseu akud ad imekti dacu yeýra dacu i d yefhem...,ad yer yef isteqsiyen akken iwata.

### **5.6. Attwel 6 « Iseyta tiferkiyin n yinelmaden? »**

Nwala taselmadt ur texdim ara aseyti i tferkiyin, mi d-swejden yinelmaden alaymu akked ufares n tira i yellan deg usiteg, texdem aseyti yef tikkelt deg tfelwit. Ma d afares s tira, tetteedday fell-asen, tettak-asen tamawt yef wayen i d-uran. Taselmadt-a, ihi, tseytay deg tfelwit kan, rnu tettak-d timawin.

Taselmadt tseytay iluyma yef tikelt deg tfelwit, ad seytin inelmaden anda icđden arnu tettak-asen timawin.

### **5.7. Attwel 7 « Ifka-asen tizmilin? »**

Taselmadt txeddem anagar aseyti deg tfelwit, ma yella d tiferkiyin n yinelmaden, ur tettak ara tazmilt fell-äsent, anagar tamawt. Acku tazmilt ur tesei ara azal deg usiteg, imi iswi n termudt-a d asnerni n tezmert n unelmad deg tegzi d ufares n uđris afuklan, ma yessen ad yakez rnu ad isemres timussniwin i d-yegmer deg wayen i yeýra, ama d tuddsaa n uđris afuklan bu yiwest n tarist, ama d iferdisen n tutlayt (amyag asway, tizdit, isuraz).

Tettwali tselmadt tazmilt ur tesei ara azal deg leqdic-a, acku d iluyma i d-ijemeen akk timsirin n tegzempt iswi-s ad issiwed unelmad ad isemres timussniwin i d yegmer deg temsirin n tegzempt.

Deg uħric-a, nexdem tasleđt i yinefkan i d-negmer deg tannayt, nessawed ad nešled inefkan n tannayt yerzan timsirin n tegzemb i d-yewwin yef uđris afuklan bu yiwt n tarist. nwala taselmadt amek i txeddem timsirin-is, amek i tbeddu, amek i tettfaka, ma tseqdec ittewlen i nedfer deg tannayt..

Deg teşleđt-a, nessawed yer yigmad-a:

- Deg temsirt n tegnit n tmenna, taselmadt tefka azal ugar i rray akked tmuqli n yinelmaden-is yef usentel i d asen-tefka acku aya yetteawan-itēn deg ufares-nsen, ad d-farsen s tmegleyt (motivation). Deg temsirt-a, taselmadt tefka-asen i yinelmaden asentel: ad d-farsen ađris imesfukel ideg ara d-meslayen yef wazal i tla tyuri n yidlisen. Ilmend n waya, tefka-asen iwellihen ara ten-iċiwnen ad d-fken rray-nsen: Acimi i ilaq ad nujal yer tyuri n udlis? D acu-tt tnaħut i tesxa tyuri? Syin akin, tefka-asen isallen yerzan ađris imesfukel: tayessa-ines, isuraz, tisyunin i nesseqdac deg tsekka-a. Tayessa n uđris imesfukel: Tazwert (Asissen n usentel s umata); Taneflit (Deg-s ara d-tban tarist, ara d-tefkeđ ifukal s wayes ara tqenexd axsim, syin akkin ad d-tefkeđ imedyaten i yal afakul); Taggrayt (d tuṭṭfa deg tidmi i d-yefka umeskar). Tisyunin: Ama n usagel ney n tyuni, gar-asent tamentilt (acku, axaṭar, imi). Isuraz n usezwer: Di tazwara, sin akkin, yer taggara.

- Deg temsirt n tyuri d tegzi n uđris, nwala taselmadt tettak tagnit i yinelmaden iwakken ad yren ađris, syin akkin txeddem tamsirt n umawal daxel n temsirt-a iwakken inelmaden ad snernin amawal-nsen, akken dayen tettfaras tagnit, tseytay tucciwin imaren kan. Deg temsirt-a, tefka-d isteqsiyen yerzan tuddsa n uđris akked tegzi n uđris : Dacu-tt tarist i d-yefka? Dacu i yeğġan imdanen ad hemlen tagella tamgurant? Amek i d-isegħen d akken tagella tamgurant ur tesei ara ccan? Dacu-t wanaw n uđris-a? Anect-a yeğġa-ten ad fahmen ugar ađris. Syin akin, tsegza-d awalen ur gzin ara, aya ad ten-yeğġ ad snernin amawal-nsen n teqbaylit, ameda: ttifis, igħmawiyen, tamgurant, ulzuz, temsukint, tnakat, asafar, tisent.

- Ma nujal yer temsirin yerzan iferdisen n tutlayt “talya tassuddimt n umyag asway” akked tezdit, nwala taselmadt tezwaray-d qbel s yiwellihen (isteqsiyen) ara ndefren yinelmaden iwakken ad għun tamsirt, ma yella dayen yerzan ilugan n temsirin (n tseftit d tirawalt) d taselmadt i d-isissinen ilugan yer taggara n temsirt.

Deg wayen yerzan tamsirt n tseftit, taselmadt tefka-d imedyaten akked yiwellihen s wayes ara tekcem yer temsirt, syin, tefka-asen i yinelmaden alaymu: Gar yimyagen-a akez

iswayen: sired, sizzel, senned, slef, Sali, sefel, sken, sru, siwel, smir, sew, sebzeg. Syin akin, tefka-asen alugen: Asway d talya tasuddimt n umyag, yettaley s tmerna n uzwir “s” i talya tamezwarut. Asway d amyag amsukkay yuħwaġ asemmad usrid akken ad yemmed unamek n tefyirt. Tamawt: llan kra n yiswayen kkan-d seg yisem am: awal / siwel, lekteb / skiddeb. Kra n yimyagen ur sein ara asway: fres, wet, kreż.

Ma yella deg temsirt n tirawalt « tizdit », tefka-asen-d alugen-a: tettli tezdit gar:

- ✓ Yisem d umqim-is: (amedya: axxam-is) deg yakk.udmawen n tjerrumt.
- ✓ Isem d urbib ameskan: Md: axxam-a, axxam-ihin, axxam-nni...atg.
- ✓ Amyag d umqim-is: -asemmad usrid, amedya: yufa-yi, -k, -kem, -t, -tt, -ay, atg. , - asemmad arusrid, amedya: yura-yi, -ak, -am, -as, ay, atg.
- ✓ Amyag d tzelyiwin n tnila d/n : yusa-d, yusan-n
- ✓ Ameskar d umqim udmawan: aql-i, -kem, -kent, atg.
- ✓ Amqim n tuttra d umqim udmawan: dacu-t, dacu-tt, dacu-ten, dacu-tent, atg.
- ✓ Tanzeyt d yimqimen-nsen: yur-i, -k, -m, -s, -ney, -wen, -kent, -sen, -sent.

- Deg temsirt taneggarut n tegzemb, asiteg n tegzemb, taselmadt dinna i tezmer ad tzer ma għan yinelmaden ayen i ġran deg temsirin n tegzemb. Dya, tessuter seg yinelmaden ad d-yren ađris “Tanafut n tħuri”, (asebter 70) tħuri tasusamt akked s tayect tuddirt, tsegza-d awalen ur għin ara, tessuter deg-sen ad d-ksejñ seg uđris tarist d yifukal, tseyta-yasen deg umkan-nsen yakun, syin tkemmel aseyti deg tfelwit, terna tefka-yasen leqdic yer waxxam akken ad t-id-swejden (tamelmadt-is ilan alaymu d ufares s tira) deg tferkiyin, yer tagħġara, tseyta alaymu-nni deg tfelwit, tefka timawin i yinelmaden yef yifuras-nsen. Inelmaden ufan akk meħsub igħburen i ġran deg tegzemb deg temsirt-a, ama dayen yerzan tuddsa n uđris imesfukel (tarist, ifukal, isuraz), ney d iferdisen n tutlayt (tafyirt tuddist tamassayt, amyag asway).

S tesleđt n wayen i xedmen yinelmaden deg termudt-a ara nawed ḫer yiswi n leqdic-nney, ad nzer ma ssawdex yinelmaden ad sqedcen timussniwin i ġran deg temsirin n tegzemb. D ayen ara d-nwali deg uħric i d-ittekk.

# **Aħric 2:**

## **Tasleħdt n tferkiyin (leqdicat)**

## **n yinelmaden deg termudt n**

## **usiteg n tegzemb**

## Tazwert

Deg uħric-a, ad nešled tiferkiyin n yinelmaden yerzan tarmudt n usiteg n tegzempt ilmend n tmelmadt n tselmadt (tafelwit n uskazal), ilmend dayen n yitthewlen i d-nerna icudden yer wayen i ten-tesyer (timussniwin) deg temsirin n tegzempt i wumi nga tannayt. Aya iwakken ad nzer tizemmar-nsen, ma smersen timussniwin i yrān deg temsirin-a. D wa dya i d iswi n umahil-nney.

### **1. Taşleđt n tferkiyin n yinelmaden ilmend n tmelmadt n tselmadt**

Tameladt i tefka tselmadt i yinelmaden deg termudt n usiteg n tegzempt d tin i dnessasen deg tħelwit-a n uskazal, tħelwit-a nessasen-t-id yakon deg uħric n tesnnarayt, sb.49.

Akken inwala deg tħelwit i yellan deg tesnnarayt sb 49, tameladt i tefka tselmadt deg termudt n usiteg n tegzempt terza krad n yiħricen (tuddsa n uðris; iferdisen n tutlayt, afares s tira) akked yisteqsiyen (ittewlen n uskazal) deg yal aħric. Sin n yiħricen imezwura rzan aðris yellan deg uðlisfus ilan azwel “Tanafut n tyuri”, aħric wis krad d afares s tira, tamelmedi-a d tin i d-tekkes tselmadt deg uðlisfus (asebter 67). Ilmend n tmelmadt-a i d-gan yinelmaden leqdicat-nsen n termudt-a deg tferkiyin. Akken i d-nebder deg uħric n tesnarrayt, negmer-d 10 n tferkiyin s l-mendad n tselmadt. Tura, ad neg taşleđt i tferkiyin-a n yinelmaden ilmend n yal attwel n uskazal yellan deg yal aħric.

#### **1.1. Tuðdsa n uðris imesfukel bu yiwt n tarist**

Akken i d-nebder deg uħric n teżri, tuðDSA ney tayessa n uðris imesfukel bu yiwt n tarist tettili mi ara yili uðris ibedd kan yef yiwen n ugħemm. Amaru, deg tegnatin-a, ad yesnekwu tiki-s ney tamuqli-s, syin akkin, deg tneħflit n uðris, ad d-yefk ifukal s ara d-yesken tixutert akked tidet n wayen yef d-yettmeslay. Deg tagħġara ad d-yefk awal aneggaru izemren ad yili d tasemlilit yef tmuqli-s. Ihi, ad needdi ad nešled tiferkiyin n yinelmaden yerzan aħric-a n tuðDSA n uðris ilmend n yal attwel n uskazal.

##### **1.1.1. Attwel 1 « Af-d tarist iyef ibedd uðris-a »**

Mi nga taġuri tuşlijt i uðris n uðlisfus (iż-żejjed d-tewwi tmelmadt n tselmadt) akked tferkiyin n yinelmden, nufa 9 n yinelmaden fkan-d tiririt iseħħan deg tferkiyin-nsen yef uttwel-a, anagar anelmad bu Tf5.

Tiririyyin n yinelmaden d ti:

Tf1: Tayuri ilaq ad tt-nleqqem imi tasea tanafut tuddist.

Tf2: Tayuri ilaq ad tt-nleqqem imi tesea tanafut tuddist.

Tf3: Tayuri ilaq ad tt-nleqqem imi tesea tanafut tuddist.

Tf4: Tayuri ilaq ad tt-nleqqem imi tesea tanafut tuddist.

Tf5: Ur d-yerri ara yef useqsi-a.

Tf6: Tayuri n yidlisen ilaq ad tt-nleqqem imi tesea tanafut tuddist.

Tf7: dakken tayuri ilaq ad tt-nleqqem imi tesea tanafut tuddist.

Tf8: Tayuri ilaq ad tt-nleqqem imi tesea tanafut tuddist.

Tf9: Tayuri ilaq ad tt-nleqqem imi tesea tanafut tuddist.

Tf10: Tayuri ilaq ad tt nleqqem imi tasea tanafut tuddist

Ilmend n tririyin n yinelmaden ad d-nessegzi dakken tiririyn-nsen: Tf1, Tf2, Tf3, Tf4, Tf6, Tf7, Tf8, Tf9, Tf10, tşehħha d tin i d-kkseñ deg tseddart tamezwarut ajerriż wis krađ n uđris n tmelmadt (tanfut n tħuri).

Ma yella d Tf5, ullac akk tiririt.

### 1.1.2. Attwel 2 « Suffey-d isuraz n usemyizwer iyef yebna uđris-a »

Mi neyra tiferkiyin n yinelmaden tayuri tuşlıdt, ilmend n tririyin-nsen nufa-d anelmad 3 (bu Tf3) txus triri-is (yessufey-d yiwen kan n usarez: Taggara), anelmad 5 (bu Tf5) ur d-yerri ara yef useqsi-a. Ma yella d inelmaden nniđen, rran-d fell-as, maca llant tririyin ixußen, ur kmilent ara, llan wid i d-yuran *tazwart* ney *tazwert* deg wadeg n *tazwara* (Tf1, Tf6, Tf9, Tf10).

Tiririyin n yinelmaden d ti:

Tf1: isuraz n usemyizwer iyef yebna uđris-a: Tazwert, rnu yur-s, diyen, syin akkin, taggara.

Tf2: isuraz n usemyizwer iyef yebna uđris-a: tazwara, rnu yer-s, Diyen, syin akkin, taggara.

Tf3: isuraz n usemezwer: Taggara.

Tf4: Isuraz n usemyizwer iyef yebna uđris-a: Tazwara, rnu yer-s, Diyen, syin akkin, taggara.

Tf5: ulac tiririt.

Tf6: Isuraz n usemyizwer yef yebna uđris-a: syyin akkin, Dyen, taggara, tazwart, rnu-yur-s.

Tf7: isuraz i yessemres umeskar deg uđris: Tazwara, Rnu yer-s, Diyen, Syin akkin, Taggara.

Tf8: isuraz n umyezwer: Tazwara, Rnu yer-s, Diyen, Syin akkin, dayen, Tagara.

Tf9: Isuraz usemyizwer içef yebna uđris: Tazwart, rnu yur-s, Diyen, Syin akkin, taggara.

Tf10: Isuraz usemyizwer içef yebna uđris: Tazwart, Rnuyan-s, Djen, s yin akkin, taggara.

#### 1.1.3. Attwel 3 « Amek yeddes umeskar ifukal-is? ».

Asegzi i d d-nfka yef tririyn n yinelmaden yemmal-d dakken tuget deg-sen ufan-d tiririyn isehħan, gzan akken i wata dayen i nufa deg uđris "tanafut n tyuri".

Ilmend n tririyn i nufa deg tferkiyin, inelmaden 1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10 rran-d yef usteqsi-a akken ilaq, tiririyen-nsen akk d yiwit anagar anelmad 7, temxalaf. Ma yella d anelmad 5 d unelmad 3 ur d-rrin ara yef usteqsi-a.

Tiririyn n yinelmaden d ti:

Tf1, Tf2, Tf4, Tf6, Tf8, Tf9, Tf10, tiririt-nsen d yiwit: yeddes umeskar ifukal-is s yimedyaten d yisuraz n usemyizwer.

Tf7: yeddes umeskar ifukak-is: s usemres n yimedyaten i yal afakul iwakken ad t-id-ișefhem.

Anelmad 3 akked unelmad 5: ulac tiririt.

Tuget n yinelmaden rran-d yef usteqsi, aya yemmal-d dakken gzan tuッsa n uđris imesfukel bu yiwit n tarist, anagar n sin n yinelmaden ur d-yarrin ara fell-as.

#### 1.1.4. Attwel 4 « Suffey-d ifukal yellan, rnu-d imedyaten »

Ilmend n tririyn n yinelmaden, nufa-d anelmad 5 ur d-yerri ara yef usteqsi-a, anelmad 3, tiririt-is tseħħha maca ur d-yebdir ara yiwen n ufakul, ma yella d inelmaden i d-yeqqimen, fkan-d tirirt isehħan, tiririt-nsen meħsub d yiwit.

Tiririyn n yinelmaden d ti:

Tf1, Tf2, Tf3, Tf4, Tf6, Tf7, Tf8, Tf9, Tf10: ifukal d yimedyaten i d-uran yinelmaden deg tferkiyin-a d yiwen-nsen, ha-ten-a deg tfelwit-a:

Tarist	Ifukal	Imedyaten
Tayuri ilaq ad tt- nleqqem imi tesea tanafut tuddist.	Tayuri tessenfalay tidmi tamesnulfant.	Melmi i neqqar, asugen-nney yettinig.
	Tayuri d tagnit n usegmi n umawal.	Ad nisin tutlayt akken ilaq.
	Tayuri, mačči kan daya, d asenfu n unecreh.	Tettazen-d lehna i wallay.
	Tayuri d allal n unerni d tneflit tudmawant.	Tessegmay tamussni.
	Tayuri d armud adelsan.	Tayuri d tasarut i d-yeldin amađal.

Tf3: ifukal-is d yimedyaten-is d wid yellan deg tfelwit, anagar yiwen n ufakul i ulac, afakul-a d wa: “Tayuri d allal n unerni d tneflit tudmawant”.

Tf5: ulac tiririt.

Ittewlen-a n uskazal ney tamelmadt i d-tefka tselmadt, dayen i asen-tesyer. Ad d-negzu seg tririyin-nsen, inelmaden s umata (deg tuget-nsen) ssawden ad eeqlen isuraz n usemyizwer i yellan deg uđris imesfukel, ad d-sufyen tarist, ifukal d yimedyaten. Nezmer ad d-nini tuget n yinelmaden (azal n 8/10) ssawden ad smersen timussniwin i yran deg temsirin, ama n tegnit n tmenna ney n tyuri d tegzi n uđris, deg ulaymu-a n tuddsa n uđris (ahric amezwaru n tmelmadt n tselmadt yerzan tarmudt n usiteg n tegzemb), ifukal akked imedyaten i d-fkan d wid d wid i yellan deg uđris n tmelmadt, aya yemmal-d dakken gzan tarrayt n tukksa n yifukal d yimedyaten deg uđris imesfukel d yimedyaten imesfukel bu yiwen n tarist.

## 1.2. Iferdisen n tutlayt

Iferdisen n tutlayt rzan s umata amawal (awalen yezdi üzär, iknawen, inemgalen, tagetnamka...), tajerrumt (tawuri n wawal deg tefyirt, tuddsa n tefyirt, tasnamka n wawal, tasnalya n wawal), taseftit (imqimen, talyiwin n umyag, talya d unamek, timeżra) d tirawalt (ilugan n tira s umata). Iferren-itен uselmad ilmend n wahil, ney deg ufares n tazwara i d-xeddmien yinelmaden, da ara iżer d acu i ssnen d wayen ur ssinen ara, dya ad ifren timsirin ilmend n wayen uħwaġen kan.

1.2.1 Attwel 1 « Suffey-d tifyar tuddisin yebnan yef wassay n tyuni akked tefyirt tuddist tamassayt »

Ilmend n tyuri tuşlıdı t leqdicat (tiferkiyin) n yinelmaden, nufa-d inelmaden 4, 7, 8 ufan-d tafyirt tuddist tamassayt, inelmaden 1, 3, 5, 6, 9, 10 ur d-fkin ara tiririt, ma yella d anelmad 2 yefka-d tiririt ur nsehha ara. Ma yella d tafyirt tuddist i yebnan yef wassay n tyuni, ula yiwen seg-sen ur d-yefki tiririt iseħhan, tuget deg-sen xedmen-d kan tifyar tuddisin, ur d-nnin ara ma n tyuni ney d tamassayt, dya tiririt-nsen ur tseħħa ara acku ur nezzi ara d acu i d-qesden.

Tiririyyin n yinelmaden yef tefyirt tuddist tamassayt d ti:

Tf4: s tyuri, nsukkuy-d tiṭṭ yef umađal ucbiħ ideg nettekki akked umeskar.

Tf7: tafyirt tuddist tamassayt: Mi ara aγ-tsuffey i tilawt ideg nedder.

Tf8: tafyirt tamassayt: s tyuri nsukkuy tiṭṭ yef yiwen n umađal ucbiħ ideg ntekki.

Tf1, Tf3, Tf5, Tf6, Tf9, Tf10: ulac deg-sen tiririt.

Tf2: win yeqqaren idlisen, yesgamay tamussni-ines.

Anelmad 2 yefka-d tiririt maca ur tseħħa ara.

Tiririyyin n yinelmaden yef tefyar tuddisin yebnan yef wassay n tyuni d ti:

Tf1, Tf2, Tf3, Tf4, Tf5, Tf6, Tf7, Tf8, Tf9, Tf10: deg tferkiyin-a, ula yiwen seg yinelmaden ur d-yefki tiririt iseħhan, ahat ur fhimen ara asteqsi.

Tiririyyin-nsen d ti:

Tf1: yis-si/ nessihriw igli-nney.

Tf 2: d tidet, anli n yimeyri ibeddu yettaki./win yeqqaren idlisen yessegmay tamussni-ines.

Tf3: yis-s i nessihriw igli-nney.

Tf4: tayuri maċċi kan daya.

Tf5: ulac akk tiririt.

Tf6: ulac akk tiririt.

Tf7: tettazen lehna i wallay tesusu-t.

Tf8: tayuri d tagnit n usegmi n umawal n yimeyri.

Tf9: yis-s nessihriw igli-nney.

Tf10: ulac akk tiririt.

Ilmend n usegzi-a i d-nefka nwala tuget n yinelmaden ur yegzin ara tamsirt, acku ur d-arrin ara yef usteqsi anagar inelmaden, 4 7 8 fkan-d tirirt işehħan, acku gzan tamsirt dacu i d-amassay “deg”.

### 1.2.2. Attwel 2 « Suffey-d amyag asway »

Ilmend n tririin n yinelmaden, nufa-d anelmad 4 d unelmad 10 rran-d yef usteqsi-a (uttwel-a) kifik (amyag asway i d-sufyen: sebħes), anelmad 2 isufey-d amyag asway (yesegmay), anelmad 8 isufey-d amayag asway (nessihriw), ma yella d inelmaden-nniden, tiririin-nsen ur seħħant ara.

Tiririin n yinelmaden d ti:

Tf1, Tf3, Tf6, Tf9: amyag asway yettaf.

Tf2: yesegmay.

Tf4: sebħes---bħes

Tf5: ulac tiririt.

Tf7: ad-sufyay-- sufey.

Tf8: nessihriw.

Tf10: asway sebħes---bħes.

Aħric wis sin n tmelmadt (iferdisen n tutlayt) i d-tefka tselmadt yerza ajen ɣran yinelmaden deg temsirt n tseftit (amyag asway), akken i d-nwala deg uħric amezwaru n tesleħd n yinefkan n tannayt, tamsirt n tjerrumt (tafyirt tuddist d tefyirt tuddist tamassayt), akken i d aġ-tenna tselmadt, ɣran-tt deg tegzemb 3 “ad eezmey adiwenni di tullist”, yellan deg usenfar amezwaru, uqbel tagzemb tamezwarut i neħħder n usenfar wis sin. Gas akka, ad d-negzu seg tririin-nsen, tuget n yinelmaden (azal n 7/10) ur ssawden ara ad smersen timussniwin i ɣran yakan deg tjerrumt d tseftit deg termudt-a n usiteg n tegzemb.

Ilmend n wayen i d-nessegza nwala tuget n yinelmaden ur d-ufin ara tiririt, ma yell a d wid i d yerran fell-as ssufyen-d imyagen-a isuddimen n usway deg uđris i d-tefka tselmadt deg tmelmadet, “yesgamay” ssudment-id.

### **1.3. Afares s tira**

Iswi agejdan n tegzemb d asiwed n unelmad yer wađđaf d ufares n kra n tewsit ney n tsekka n uđris. Deg termudt-a n usiteg n tegzemb i d-yewwin yef uđris afuklan bu yiwit n tarist, ad neg tasledo i yifuras i d-gan yinelmaden ilmend n uhric wis krađ n tmelmadt n tselmadt (afares s tira).

1.3.1. Attwel 1« Aru-d ađris imesfukel ilmend n yisallen-a:

**Tarist:** Tikli yef uđar.

**Ifukal:** Ad stumney s ugama.

-Ad sgunfuy anida i býiy, melmi i býiy.

-Ad sehbibrey yef twennađt.

**Imedyaten:**

-Ad issiney tamurt, imyan d yisekla.

-Ad meslayey d yimdanen n tmurt; ad issiney ttibia-nsen.

-Ur samasey ara tawenađt s ddexxan d lgaz.

-Ad waliy amek i bennun tudrin d yixxamen ».

Ilmend n tyuri tuşlıđt i nga i yifuras n tira n yinelmaden, i xedmen deg termudt n usiteg, nufa-d inelmaden akk đefren isallen n tselmadt.

Tf1: Deg tferkit-a, anelmad yedfer isallen i d-tefka tselmadt, dya deg ufares-is, yedfer tudds a n uđris imesfukel, azwel iban “tikli yef uđar”, tarist tban-d “ilaq ad uyalen yer tikli n uđar”. Maca, imedyaten i d-tefka tselmadt, isexdem-iten d ifukal, yer taggara yefka-d rray-is “ad akenwesiż attuyalem yer tikli n uđar acku lfayedas ttameqrant”.

Ihi aya iseongan-d dakken anelmad yegza tayessa n uđris imesfukel.

Tf2: Deg tferkit-a, anelmad idfer ittewlen i d-tefka tselmadt, dya afares i d-yexdem iwata deg wayen yerzan tuddsna n uđris imesfukel. Yesnekwa-d tarist deg tezwert “Tikli yef uđar tesea azal meqren yef yemdanen”, akken dayen i d-yefka-d ifukal d yimedyaten n tselmadt deg tneflit “Di tazwara, tikli yef uđar tettaja amedan ad istumen s ugama” “tis snat, seg tikli yef uđar amedan ad yesehbiber yef twennađt”, “di tagara, tikli yef uđar teshbibir yef sehha akk tezmart n umdan”. Syin akin, yenna-d awal-is aneggaru “tikli yef uđar dayen lečali acku d tamdakelt n yemdanen”. Maca, ur d-yexdim ara azwel i uđris-is

Ilmen-d n usegzi-a nwala dakken anelmad yegza tizza n usebbed n uđris imesfukel, maca azwel ur d-yexdim ara.

Tf3: Deg tferkit-a, anelmad yefka-d tarist “Tikli yef uđar tesea lfayda ama iwemdan ama i ugama.”, aya ibder-it-id deg tezwert, iseqdec ifukal d yimedyaten, maca ur yebđi ara ađris-is d tiseddarin, yerna ur d-yuri ara azwel. Ad d-naf iseqdec ifuka-a:

-di tazwara, ad sehbibrey yef ugama .

- ad sgunfuy anida i býiy anida i býiy.

-ad sehbibrey yef twennadin.

Imedyaten: - ur samasey ara tawennadt s drxxan d lgaz.

Ihi ilmen-d n wayen i nwala ad d-nini dakken anelmad-a yessen yayessa n uđris-a, maca, ur yessawed ara ad t-ibđu d tiseddarin.

Tf4: Deg tferkit-a, tanelmadt teffey i tsekka n uđris imesfukel, tga-d aglam n ugama, imi ur d-tenni kra yef tarist (lehhu n tikli yef uđar) ney yef tarist-nniđen (agemmır ney tamuyli-nniđen).

Deg wayen i nwala deg ufares n tnelmadt teffey i tsekka n uđris,tga-d aglam, Md: walay yiwen n yimyi amzun d tawerdet tazwayt. Md: nwala ixxamen-nsen, bnan-ten s ٹub.

Tf5: Anelmad deg tferkit-a, ur yedfir ara deg ufares-is tuddsna n uđris imesfukel, ur d-yexdim ara azwel, tarist tban-d “tikli af uđar tetmudud i umdan lefayda”, yura-d kan yiwen n ufacul “di tazwara ad is gunfu umdan anida i beya”.

Ilmen-d n wayen i d-nsegza, nwala dakken anelmad ur isawed ara ad d-yebnu ađris imesfukel.

Tf6: Anelmad deg tferkit-a ur d-yexdim ara afares s tira.

Anelmad ur isawed ara ad d-yebnu ađris imesfukel.

Tf7: Afares i d-yexdem unelmad deg tferkit-a iwata, yedfer akk isallen i d-tefka tselmadt, yura azwel i uđris-is “tikli yef uđar”, tarist tban-d “ ihi d acut-en akka ibayuren agi n tikli yef uđar”, yeddes ifukal-is s yisuraz n usemyizwer “Di tazwara; renu yer-s; sin akkin”, yer taggara yefka-d rray-is iwakken ad iqennee imeyri “Ihi d leali win ilehun yef uqejur ilmend n ibayuren itesea”. tira n yifukal.

Tf8: Deg tferkit-a, ur d-yexdim ara unelmad azwel i ufares-is, ifukal-is dduklen deg yiwt n tseddart, maca tarist tban-d “tikli yef uđar d dwa tamezwarut i dyettak ttbib”.

Imi yessawed isdukkan ifukal deg yiwt n tseddart, lmaenas ur yefhim ara amek ara yebđdu ađris-is d tiseddarin.

Tf9: Da, ur d-yexdim ara unelmad afares s tira.

Tf10: Deg tferkit-a dayen, ur d-yexdim ara unelmad afares s tira.

S wakka, llan krad n yinelmaden ur d-yexdimen ara afares: inelmaden 6, 9, 10 (Tf6, Tf9, Tf10), tanelmadt 4 mm tferkit Tf4 teffey i usentel, tga-d aglam, anelmad 5 bu tferkit Tf5 ur yedfir ara tuddsia n uđris imesfukel. Inelmaden 1, 2, 7 (Tf1, Tf2, Tf7) defren isallen n tselmadt yerna sqedcen tuddsia iwatan ađris imesfukel bu yiwt n tarist. Inelmaden 3, 8 (Tf3, Tf8) smersen isallen n tselmadt, sqedcen tuddsia n uđris imesfukel, maca ur d-urin azwel i uđris-nsen, ur t-bđin d tiseddarin.

Gas akken taselmadt tefka-d i yinelmaden-is isallen ara ten-ieawnen ad d-arun ađris imesfukel bu yiwt n tarist, maca ilmend n tesleđt-a n yifuras n yinelmaden, ad negzu meħsub azgen n umđan n yinelmaden (5/10) i ysawđen ad d-farsen tasekka-ya n uđris akken iwata.

Yewwi-d ad nerr tamawt, tamelmadt n tselmadt tcudd akk yer wayen i yran yinelmaden deg temsirin n tegzemb i neħħeder deg tannayt, anagar tamsirt n tjerrum (tafyirt tuđdist d tefyirt tuđdist tamassayt) i yran deg tegzemb n usenfar yellan uqbel, akken i d aytenga tselmadt.

Dja, ahric n tuddsia n uđris (yellan deg tfelwit n uskazal ilmend n tmelmadt n tselmadt), yerza ayen i yran yinelmaden deg temsirin n tegnit n tmenna d tyuri d tegzi n uđris

“yir tagella” (asebtar 60 deg udlisfus), d ayen i d-nufa deg uřric 1 n tešleđt n yinefkan n tannayt.

Deg uřric n yiferdisen n tutlayt n tmelmadt, asteqsi “Suffey-d amyag asway” d ayen icudden yer temsirt n tseftit i ýran yinelmaden, akken i d-nwala deg uřric 1 n tešleđt n yinefkan n tannayt. Maca, asteqsi “Suffey-d tifyar tuddisin yebnan ýef wassay n tyuni akked tefyirt tuddist tamassayt. d ayen i ýran yinelmaden deg tegzempt ieddan, tagzempt tis krađ, asenfar amezwaru « Ad d-neg ammud n tullisin s wayes ara nettikki deg temsizzelt n yimra? n tmurt-iw », acku deg uđris imesfukel nesseqdac s waṭas tifyar tuddisin, ýef waya i d-tefka tselmadt aseqsi fell-as deg uřric wis sin n tmelmadt-is.

Ma d ayen yerzan ahřic wis krađ n tmelmadt, afares s tira, isallen i d-tefka tselmadt d wid i yellan deg udlisfus, asebter 67, tayessa ara ćefren yinelmaden d tin i ýran deg temsirt n tegnit n tmenna, akken i d-nebder deg uřric 1 n tešleđt n yinefkan n tannayt.

## 2. Tasleđt n yifuras n yinelmaden ilmend n yittewlen i d-nerna

Iswi-nney ad nwali ma smersen yinelmaden ayen akka i ýran deg temsirin n tegzempt, dayen ad nsidet turdiwin i d-nefka deg umahil-a.

Dya,, ad nernu ad neg tasleđt i krađ n yittewlen i zemren ad sqedcen yinelmaden deg yifuras-nsen iwakken ad nessidet ugar, ladya, turda tis snat n tezrawt-nney (Anelmad yesseqdac iferdisen n tutlayt i yeřra deg temsirin n tegzempt (amawal, taseftit, tirawalt). Nebja ad nžer dayen ma sqedcen yinelmaden iferdisen n tutlayt i ýran deg tegzempt deg ufares-nsen s tira, macči kan deg ulaymu i d asen-d-tefka tselmadt (ahřic amezwaru d wis sin n tmelmadt) i d-nwala iwsawen. Ittewlen-a d wi:

- Ma sqedcen yinelmaden isuraz n umyezwer akken iwata deg ufares s tira? (Isuraz-a d ayen ýran deg temsirt n tegnit n tmenna, yerza tanmežla, tuddsa n uđris imesfukel).
- Ma smersen amyag asway akken iwata? (d ayen ýran deg temsirt n tseftit).
- Ma sqedcen tizdit deg wawal akken iwata? (d ayen ýran deg temsirt n tirawalt).

## **2.1. Ma sqedcen yinelmaden akken iwata isuraz n umyezwer deg ufares-nsen?**

Mi nesled ifuras n yinelmaden nufa inelmaden 1, 2, 3, 5, 7, 8 sqedcen isuraz n usemyezwer. Tanelmadt 4 (Tf4) tseqdec isuraz, maca i uglam n ugama.

Tf6, Tf9, Tf10: ur d-xdimen ara afares.

Tf1, Tf2, Tf3, Tf4, Tf5, Tf7, Tf8, ilmend n tyuri tuslidt i nga i yifuras-nsen, sqedcen akken iwata isuraz deg yifuras-nsen.

Tf1: Di tazwara, tis snat, tis tlata, di tagara.

Tf2 : Di tazwara, tisnat, Di tagara.

Tf3: Di tazwara, Tis snat, tis tlata, yer tagara.

Tf4 : Di tazwara, syin akkin, di tagara.

Tf5: di tazwara.

Tf7: Di tazwara, renu yer-s, sin akkin.

Tf8: Tazwara, tin yers, Tagara.

Ilmen-d n tririycin i d-nessasen yakan nufa tuget n yinelmaden sqedcen isurz n umyezwer akken i wata deg yifuras-nsen.

## **2.2. Ma smersen amyag asway akken iwata?**

Gar 7 n yinelmaden-a i d-ixedmen afares, nufa Tf2, Tf4, Tf5, Tf8, ur smersen ara amyag asway deg yifuras-nsen, ma yella d inelmaden Tf1, Tf3, Tf7 smersen imyagen iswayen:

Tf1: semsax.

Tf3: ad sehbibray.

Tf7: ad sxedmen.

Ilmend n tririycin i d-fkan inelmaden nwala dakken drus n yinelmaden i ismersen imyagen n usway .

### **2.3. Ma sqedcen yinelmaden tizdit deg wawal akken iwata?**

Mi nga tayuri tuşlıdt i yifuras n yinelmaden, nufa inelmaden 1, 2, 4, 7 sqedcen tizdit akken ilaq, d ayen ara d-nessisen ugessar-a. Inelmaden 6, 9, 10 ur d-xdimen ara afares, ma yella d inelmaden 3, 5, 8 xedmen-d afares maca ur sqedcen ara tizdit.

Kra n yimedyaten n wawalen yeqqnen yer tezdit:

- Tf1: leslah-nsen: isem d umqim-is.

Iberdan-is: isem d umqim-is.

Tamurt-ik: isem d umqim-is.

- Tf2: d acu-ten: amqim n tuttra d umqim udmawan.

Lawan-a: isem d urbib ameskan.

- Tf4: ubrid-nsen: isem d umqim-is.

Snay-ten: amyag d umqim-is.

Ixxamen-nsen: isem d umqim-is.

- Tf7: tikeryas-nsen: isem d umqim-is.

Ver-s: tanzeyt d yimqimen-nsen.

Tħbiex-nsen: amyag d urbib ameskan.

Ilmend n wayen i d-nessegza yakan negza dakken azgen n yinelmaden zran anda ara xedmen tizdit, ama gar yisem d umeqqim-is, amyag d umeqqim-is.

## Taggrayt

Ilmend n yigmađ n tesleđt n yinefkan n tannayt i yer nessawed deg uħric n tesleđt amezwaru, deg wayen yerzan tamelmadt n tselmadt, ad naf d ayen ȳran yakan yinelmaden deg temsirin n tegzemb, anagar tafyirt tuddist, i ȳran deg tegzemb ieeddan, tagzemb tis krad, asenfar amezwaru « Ad d-neg ammud n tullisin s wayes ara nettikki deg temsizzelt n yimyura n tmurt-iw ». Tamelmadt i d-tefka ihi tselmadt i yinelmaden akked yittewlen n tesleđt i d-nerna nekni cudden yer wayen ȳran yakan yinelmaden.

Seld tasleđt n leqdicat (tiferkiyin) n yinelmaden, nessawed yer yigmađ-a:

Deg wayen yerzan aħric amezwaru n tmelmadt, tuddsa n uđris, seld mi nga tayuri tuşlidt i uđris n udlisfus, nufa 9 n yinelmaden fkan-d tiririt isehħan deg tferkiyin-nsen yef uttwel 1(tifin n tarist iyef ibedd uđris), anagar anelmad bu Tf 5, ihi 9/10 n yinelmaden i d-yufan tiririt isehħan.

Deg uttwel wis 2 (asufey n yisuraz n usemyezwer iyef yebna uđris), ilmend n tririyn-nsen, nufa-d anelmad 3 (bu Tf3) txus triri-is (yessufey-d yiwen kan n usarez: Taggara), anelmad 5 (bu Tf5) ur d-yerri ara yef usteqsi-a (attwel-a). Ma yella d inelmaden nniđen, rran-d fell-as, ihi tuget-nsen (9/10) snen dacu i d isuraz n usemyezwer.

Deg uttwel wis 3 (amek yeddes umeskar ifukal-is), nufa deg tferkiyin, inelmaden 1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10 rran-d yef usteqsi-a akken ilaq, tiririyan-nsen akk d yiwen anagar anelmad 7, temxalaf. Ma yella d anelmad 5 d unelmad 3 ur d-rrin ara yef usteqsi-a, ihi da (8/10) i d-yufan tiririt.

Ma yella deg uttwel 4 (asufey n yifikal d yimediyaten), ilmend n tririyn n yinelmaden, nufa-d anelmad 5 ur d-yerri ara yef usteqsi-a, anelmad 3, tiririt-is tseħħha maca ur d-yebdir ara yiwen n ufakul, ma yella d inelmaden i d-yeqqimen, fkan-d tirirt isehħan, tiririt-nsen meħsub d yiwen, ihi da (9/10) i d-yufan tiririt isehħan.

Deg wayen yerzan aħric wis sin n tmelmadt, iferdisen n tutlayt, deg uttwel 1 (Suffey-d tifyar tuddisin yebnan yef wassay n tħunni akked tefyirt tuddist tamassayt), nufa-d inelmaden 4, 7, 8 ufan-d tafyirt tuddist tamassayt, inelmaden 1, 3, 5, 6, 9, 10 ur d-fkin ara tiririt, anelmad 2 yefka-d tiririt ur nseħħha ara. Ma yella d tafyirt tuddist i yebnan yef wassay n tħunni, ula yiwen seg-sen ur d-yefki tiririt isehħan, tuget deg-sen xedmen-d kan tifyar tuddisin, ur d-nnini

ara ma n tyuni ney d tamassayt. Ilmend n waya, ad d-nini 3/10 n yinelmaden sufyen-d tafyirt tuddist tamassayt, 0/10 n yinelmaden ur d-yessufey tifyar tuddisin yebnan yef wassay n tyuni.

Deg uttwel wis 2 (asufey n umyag asway), Ilmend n tririyn n yinelmaden, nufa-d anelmad 4 d unelmad 10 rran-d yef usteqsi-a (attwel-a) akken iwata, ma yella d inelmaden-nniżen, tiririyn-nsen ur seħħant ara. Ihi, 2 kan deg 10 n yinelmaden (2/10) i d-yufan tiririt išeħħan.

Deg wayen yerzan aħric aneggaru n tmelmadt, afares s tira, nufa-d llan krađ n yinelmaden ur d-yexdimen ara afares: inelmaden 6, 9, 10 (Tf6, Tf9, Tf10), tanelmadt 4 mm tferkit Tf4 teffey i usentel, tga-d aglam, anelmad 5 bu tferkit Tf5 ur yedfir ara tuddsia n uđris imesfukel. Inelmaden 1, 2, 7 (Tf1, Tf2, Tf7) ndefren isallen n tselmadt yerna sqedcen tuddsia iwatan ađris imesfukel bu yiħet n tarist. Inelmaden 3, 8 (Tf3, Tf8) smersen isallen n tselmadt, sqedcen tuddsia n uđris imesfukel, maca ur d-urin azwel i uđris-nsen, ur t-bđin d tiseddinar. Ad d-negzu seg waya, azgen n umdan n yinelmaden (5/10) i isawden ad d-farsen ađris imesfukel.

Deg wayen yerzan ittewlen n tesleħdt i d-nerna nekni, deg uttwel 1, nufa-d inelmaden 6, 9, 10 (Tf6, Tf9, Tf10) ur d-xdimen ara akk afares (akken d-nufa iwsawen), tanelmadt 4 (Tf4) tseqdec isuraz, maca i uglam, ma yella d inelmaden-a 1, 2, 3, 5, 7, 8 (Tf1, Tf2, Tf3, Tf5, Tf7, Tf8), ilmend n tyuri tušliħt i nga i yifuras-nsen, sqedcen akken iwata isuraz n usemyezwer. Ihi, tuget n yinelmaden (6/10) sqedcen akken iwata isuraz n usemyezwer. Deg uttwel 2 (asemres n umyag asway), nufa gar 7 n yinelmaden i d-ixedmen afares, Tf2, Tf4, Tf5, Tf8 ur smersen ara amyag asway deg yifuras-nsen, ma yella d inelmaden Tf1, Tf3, Tf7 smersen imyagen iswayen, ihi llan (3/7) n yinelmaden i t-ismersen. Ma yella deg uttwel aneggaru i d-nerna (asemres n tezdit deg wawal), mi nga tayuri tušliħt i yifuras n yinelmaden, nufa inelmaden 1, 2, 4, 7 sqedcen tizdit akken ilaqq, inelmaden 6, 9, 10 ur d-xdimen ara afares, ma yella d inelmaden 3, 5, 8 xedmen-d afares maca ur sqedcen ara tizdit. Ihi ad naf (4/7) gar 7 n yinelmaden i isqedcen tizdit deg yifuras-nsen.

Ilmend n yigħad-a, nezmer ad d-nini azgen kan n umdan n yinelmaden (5/10) i yessawden ad d-farsen ađris imesfukel bu yiħet n tarist deg termudt n usiteg n tegzemb.

### Taggrayt n yixef

Deg yixef-a, nga taşleđt i yinefkan n tannayt i d-negmer deg tneyrit akken dayen i nga taşleđt i tferkiyin n yinelmaden deg termudt n usiteg n tegzemt. Dya deg uhric 1, taşleđt n yinefkan n tannayt, ilmend n wayen i nwala nessawed yer yigmad-a: Nwala taselmadt tettak azal i yal tamsirt, tamsirt tamezwaut i texdem d tagnit n tmenna anda taselmadt tefka azal ugar i rray akked tmuylı n yinelmaden, acku s temsirt-a ara tebdu tagzemt. Syin akin, tedfer-t-id temsirt n tyuri d tegzi n uđris, taseftit, tirawalt, yer taggara tamsirt n usiteg n tegzemt, ideg d-tella tyuri d tegzi n yiwen n uđris akked leqdic (tamelmadt) i tessuter taselmadt i yinelmaden iwakken ad tzer ma gzan ayen i ýran deg temsirin n tegzemt. Akken dayen i nwala deg temsirin, yella wassay gar tselmadt d yinelmaden-is, yella uskasi gar-asen, akken i nwala dayen inelmaden sean timegleyt.

Deg uhric wis 2, seld tasleđt n leqdicat (tiferkiyin) n yinelmaden, nessawed yer yigmad-a: Nufa-d tuget n yinelmaden, azal n (9/10) n yinelmaden rran-d yef uhric amezwaru n tuddsia n uđris iyef d-yewwi ulaymu i asen-d-tefka tselmadt, tarist, ifukal d imedyaten, isuraz. Ma yella d ahric wis sin, iferdisen n tutlayt, nufa-d drus n yinelmaden i d-yerran fell-asen deg ulaymu n tselmadt, asufey n umyag asway, tifyar tuddisin, dya nufa-d azal 2 ar 3/10 n yinelmaden i d-yufan tiririt işehħan. Ma yella d afares s tira, nufa-d azgen n umđan n yinelmaden (5/10) i išawđen ad d-bnun ađris imesfukel bu yiwen n tarist, sqedcen akken iwata tuddsia n uđris deg yifuras-nsen.

# Taggrayt Tamatut

---

## Taggrayt tamatut

Tazrawt-nney terza tarmudt n usiteg n tegzempt, d tarmudt tamaynut i ikecmen yer udlisfus iseggasen-a ineggura, tettwaḥsab d tagnit tuddist (mm wugur) imugen akken ad sidfen (ad sqedcen) yinelmaden timussniwin i d-lemden deg tegzempt tasnalmudant, iwakken ad snernin tazmert yetturajun deg-sen, d tagnit dayen n uskazel n tezmert-a. Iswi-nney deg umahil-a, ad nzer ma ttawđen yinelmaden ad smersen timussniwin i d-gemren deg temsirin n tegzempt iwakken ad snernin tazmert yetturajun deg-sen (da, d tazmert n ufares n uđris afuklan bu yiwit n tarist). Dya, nefka-d asteqsi-ya agejdan: Ma yessemras unelmad timusniwin i yepra yakan deg termudt n usiteg n tegzempt, deg tneyrit n tmaziyt, aswir wis ukuz, ayerbaz alemmas? I usteqsi-ya, nessumer-d snat n turdiwin-a:

- Deg usiteg n tegzempt, anelmad yessemras tuddsaa n uđris afuklan i yepra deg temsirin n tegnit n tmenna d tegzi n uđris.
- Deg usiteg n tegzempt, anelmad yesseqdac iferdisen n tutlayt i yepra deg temsirin n tegzempt (amawal, taseftit, tirawalt).

Iwakken ad d-negmer inefkan swayes ad d-nerr yef turdiwin-a d useqsi agejjdan, nga tasestant deg uyerbaz alemmas, aswir wis ukuz, nseqdec tafakust tamezwarut n tannayt deg tneyrit iwakken ad nwali timsirin n tegzempt i yellan deg usenfar wis sin “I wass agraylan n telyut d uselyu, ass n 17 deg mayyu, ad d-nesker asaggu akken ad tlemded amek i sfukulen yimdanen deg tmetti tatrart”, d tikli-nsent seg temsirt tamezwarut alma d tamsirt n usiteg. Syin akin, nseqdec tafakust tis snat n tesleđt n warrateen, arraten-a d leqdicat i d-gan 10 n yinelmaden deg tferkiyin ilmend n tmelmadt i d asen-d-tefka tselmadt (ilan krad n yiħricen, sin imezwura d alaymu yef tuddsaa d yiferdisen n tutlayt n yiwen n uđris afuklan bu yiwit n tarist yellan deg udlisfus, aħrič wis krad d afares s tira ara d-xedmen yinelmaden ilmend n kra n yisallen). Nga tasleđt i tferkiyin ilmend n tmelmadt n tselmadt, nerna nga tasleđt i yifuras s tira n yinelmaden ilmend n krad n yittewlen i d-nerna, imi zemren ad ten-sqedcen yinelmaden acku yran-ten yakan, iwakken ad nsidet ugar, ladya turda-nney tis snat.

Seld tasleđt-a n tferkiyin n yinelmaden, nufa-d tuget n yinelmaden azal n (9/10) n yinelmaden ukzen tuddsaa n uđris iyef d-yewwi ulaymu i asen-d-tefka tselmadt. Ma yella d iferdisen n tutlayt, nufa-d drus n yinelmaden i d-yerran fell-asen deg ulaymu n tselmadt, dya nufa-d azal 2 ar 3/10 n yinelmaden. Ma yella d afares s tira, nufa-d azgen n umđan n yinelmaden (5/10) i išawđen ad d-bnun ađris imesfukel bu yiwit n tarist. S yigmađ-a iyer

nessawed, nezmer ad d-nerr yef turdiwin i d-nessumer, dya turda tamezwarut i d-yeqqaren “Deg usiteg n tegzempt, anelmad yessemras tuddsâ n uđris afuklan i yeýra deg temsirin n tegnit n tmenna d tegzi n uđris” tsehha, imi tuget n yinelmaden (azal n 9/10) ufan-d tiriýin iseňhan yef uhrîc amezwaru n tmelmadt n tselmadtt yerzan tuddsâ n uđris, 5/10 smersen akken iwata tuddsâ n uđris deg yifuras-nsen. Ma yella d turda tis snat i d-yeqqaren “Deg usiteg n tegzempt, anelmad yesseqdac iferdisen n tutlayt i yeýra deg temsirin n tegzempt (amawal, taseftit, tirawalt)” ur tsehha ara, imi drus n yinelmaden, 2 yer 3 deg 10, i d-yufan tiriýin iseňhan yef uhrîc wis sin n tmelmadt n tselmadt yerzan iferdisen n tutlayt (tafyirt tuddist, amyag asway). Ihi, asteqsi-nney agejdan « Ma yessemras unelmad timusniwin i yeýra yakan deg termudt n usiteg n tegzempt, deg tneyrit n tmaziýt, aswir wis ukuž, aýerbaz alemmas? », nezmer ad d-nerr fell-as akka: tuget n yinelmaden smersen timussniwin i ýran yakan deg termudt n usiteg n tegzempt, deg wayen yerzan tuddsâ n uđris.

Di taggara, ad d-nini tarmudt n usiteg n tegzempt tesea azal ameqran acku d tagnit n usluymu d uskazel akked usnerni n tzemmar n yinelmaden deg ufares s tira ney s timawit, d allal yetteawanen anelmad deg usnerni n tmussniwin-is akked useqdec-nsent deg tegnatin tuddisin, yemgaraden n tudert-is.

Ilmend n txutert n tsensegmit-a n usiteg, nessaram ad d-ilin imahilen-nniđen ara yessilqin, ara yesnerin leqdic-a, zemren ad d-awin yef usiteg n tegzempt deg yiswiren-nniđen n uyerbaz, ama deg ulemmas ney deg tesnawit.

# Iybulā

## Iybulâ

### Idlisen

- ADAM Jean-Michel, 2005, *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*, Paris, Armand Colin, 2<sup>e</sup> édition.
- BONNAUD Carole-Anne, 2008, *Les outils didactiques pour apprendre en information-documentation*, Mémoire de master, Ecole supérieure du professorat et de l'éducation, Académie de Nantes.
- DOLZ Joaquim, Bernard SCHNEUWLY, 2009, *Pour un enseignement de l'oral: Initiation aux genres formels à l'école*, Paris, ESF éditeur, 4<sup>e</sup> édition.
- DOLZ-MESTRE Joaquim., Michèle NOVERRAZ, Bernard SCHNEUWLY, 2001, *S'exprimer en français. Séquences didactiques pour l'oral et pour l'écrit*. Vol. 1: 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup>, Bruxelles, De Boeck.
- DOURY Marianne, 2016, *Argumentation: Analyser textes et discours*, Paris, Armand Colin.
- MEKSEM Zahir, 2010, *Tisekkiwin n yiðrisen : Tagmert d tesledt*, Asqamu Unnig n Timmuzya.
- ROEGIERS Xavier, 2006, *La pédagogie de l'intégration en bref*, Rabat.
- ROEGIERS Xavier, 2008, *L'approche par compétences en Afrique francophone: Quelques tendances*, Genève, Suisse, Bureau international d'éducation de l'UNESCO.
- *Guide de l'évaluation des apprentissages, Selon les principes de la pédagogie de l'intégration*, 2011, Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique Casablanca, Librairie des écoles.
- *Guide de la pédagogie de l'intégration dans l'école marocaine*, 2010, Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique, Rabat, Le Centre National d'Innovation Pédagogique et d'Expérimentation.

### Imagraden

- CHARTRAND Suzanne-G., 1990, « L'argumentation, aussi un fait de langue ». *deg Québec français*, n °79, isehtar 40–42.

- DUHEM Sylvette, Élisabeth NORA, 2004, « Travailler par séquences pour développer ses compétences », deg *Québec français*, n°135, isehtar 60–62.
- MEKSEM Zahir, 2009, « La séquence didactique, démarche pour enseigner les genres sociaux », communication présentée aux Journées internationales sur le multilinguisme et l'enseignement intégré des langues », tenues les 12 et 13 novembre 2009 à l'université de Vitoria (Pays Basque), isehtar 1-8.
- MESSIER Geneviève, 2007, « Enseignement et apprentissage de l'oral en classe de français au secondaire : Mise en œuvre d'un modèle didactique », deg PLESSIS-BELAIR Ginette, Lizanne LAFONTAINE, Réal BERGERON (dir.), 2007, *La didactique du français oral au Québec : Recherches actuelles et applications dans les classes*, Presses de l'Université du Québec, isehtar 45- 62.
- PUREN Christian. 2018, « Pédagogie de l'intégration et intégration didactique dans l'enseignement des langues: un exemple de conflit interdisciplinaire », deg *Revue TDFLE* (Travaux de Didactique du Français langue Étrangère), n° 72, isehtar 1-24.
- ROEGIERS Xavier, 1999, « Savoirs, capacités et compétences à l'école : une quête de sens », deg Furum-pédagogies, mars 1999, isehtar 24-31.
- ROEGIERS Xavier, 2006, « L'APC dans le système éducatif algérien », deg *Réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Algérie*, Ministère de l'Education National, UNESCO – ONPS, isehtar 51- 84.
- SCHNEUWLY Bernard. 2000, « Les outils de l'enseignant - Un essai didactique », deg *Repères, recherches en didactique du français langue maternelle*, n°22, isehtar. 19-38.
- VIET ANH Nguyen, 2011, « La compétence de production écrite dans l'approche par compétences», deg *VNU journal of science, Foreign languages* 27, isehtar 256-264.

### Imagraden n uzeṭṭa

- ADEN Hamid Mohand, Xavier ROEGIERS, (Yemzer ass n 07/12/2021), *A quels élèves profite l'approche par la compétence de base ?*, [Deg uzeṭṭa]. Tansa : <http://www.ibe.unesco.org>.  
][[http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user\\_upload/poverty\\_alleviation/presentationExperts/Geneve04\\_Roegiers\\_QuelsElevesprofite\\_FR.pdf](http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/poverty_alleviation/presentationExperts/Geneve04_Roegiers_QuelsElevesprofite_FR.pdf)].

- DOUCEY Bruno, (Yemzer ass n 16/04/2022), *Le travail en séquences*, [Deg uzeṭṭa]. Tansa :  
<https://www.etudier.com/dissertations/Travail-Sequences-Didactiques/71568721.html>
- GRAÇA Luciana, Luisa Alvares PEREIRA, (Yemzer ass n 15/04/2022), *Le rôle des outils didactiques dans la construction de l'objet enseigné : le cas d'une séquence didactique du texte d'opinion*, [Deg uzeṭṭa]. Tansa :  
<https://journals.openedition.org/tfe/839>
- MEIRIEU Philippe, (Yemzer ass n 21/04/2022), *Grille d'analyse d'une séquence d'apprentissage*, [Deg uzeṭṭa]. Tansa :  
<https://www.meirieu.com/OUTILSDEFORMATION/grillesequence.pdf>
- ROUGIER Brigitte, (Yemzer ass n 14/04/2022), *Construction d'une séquence pédagogique, fiche pédagogique*, [Deg uzeṭṭa]. Tansa :  
<https://sbssa.ac-versailles.fr/spip.php?article50>
- slidetodoc.com, (Yemzer ass n 28/03/2022), *La séquence didactique : Définitions de quelques notions clefs*, [Deg uzeṭṭa]. Tansa :  
<https://slidetodoc.com/la-sequence-didactique-definitions-de-quelques-notions-clefs/>

## CD

- « FLE-Foire aux questions », Le projet didactique / Le projet pédagogique, Vidéo n° 8.

## Isegzawalen

- CUQ Jean-Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International.
- Larousse.fr, (Yemzer ass n 25/04/2022), *Texte*, [Deg uzeṭṭa]. Tansa :  
<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/texte/77624>.
- MANSOURI Habib Allah, 2004, *Amawal n tmaziyt tatrart “Lexique du Berbere Moderne”*, *Français / Tamaziyt*, Edition corrigée et augmentée pour le compte du HCA, Haut Commissariat à l'Amazighité.

## Arraten unsiben

- *Addis n tmaziyt*, Aseggas wis 4 n ulmud alemmas, 2019/2020, MEN.





Tijenṭađ

## Ayawas n tjenṭad

**Tajenṭedt 01 :** Azenziy n tegzemt tasnalmudant

**Tajenṭedt 02 :** Tifelwiyin

Tafelwit uṭ 01 : Tafelwit n tannayt.

Tafelwit uṭ 02 : Tafelwit n uskazal ilmend n tmelmadt n tselmadt.

Tafelwit uṭ 03 : Inefkan n temsirt n tegnit n tmenna.

Tafelwit uṭ 04 : Inefkan n temsirt n tyuri d tegzi n uđris.

Tafelwit uṭ 05 : Inefkan n temsirt n tseftit.

Tafelwit uṭ 06: Inefkan n temsirt n tirawalt.

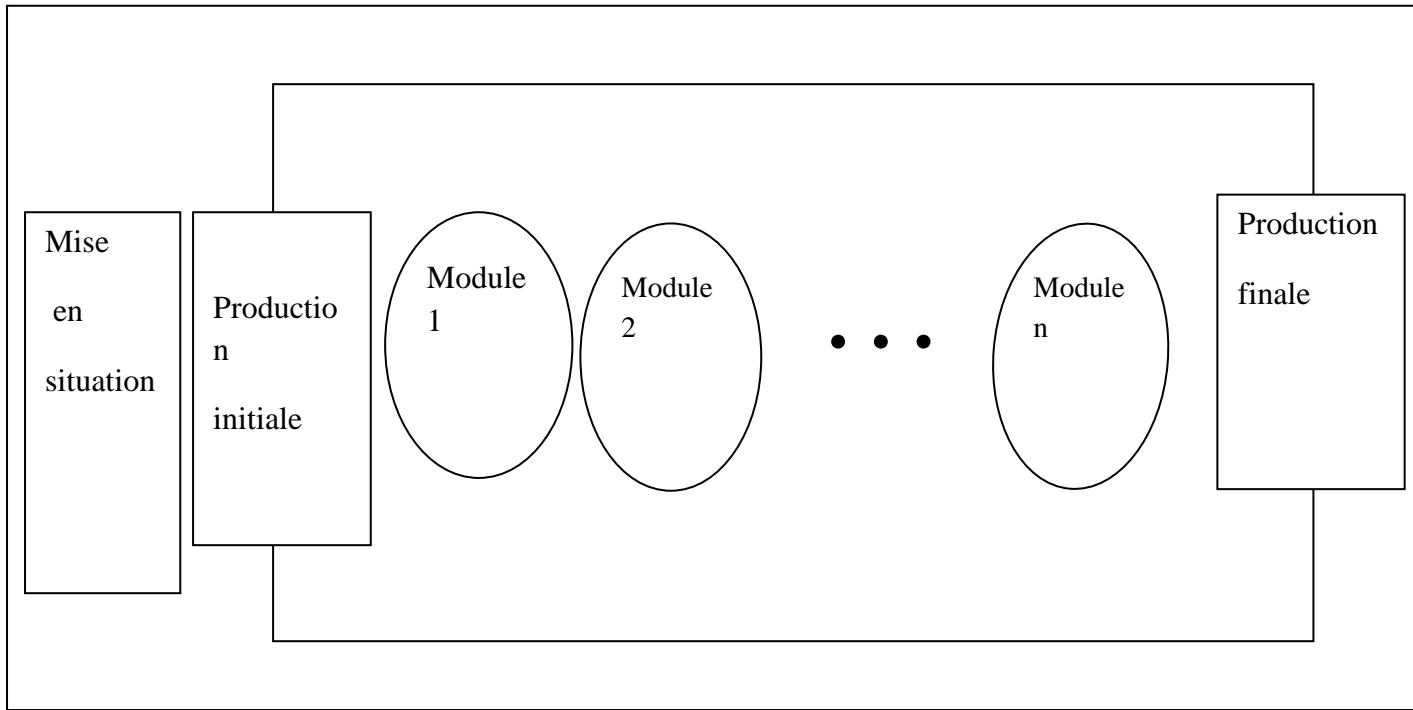
Tafelwit uṭ 07: Inefkan n temsirt n usiteg n tegzemt.

**Tajenṭedt 03:** Tarmudt n usiteg n tegzemt, deg udlisfus, asebter 70.

**Tajenṭedt 04:** Tamelmadt yerzan afares s tira, deg udlisfus, asebter 67.

**Tajenṭedt 05:** Tiferkiyin n yinelmaden.

**Tajenṭedt 01:** Azenziy n tegzemt tasnalmudant



**Schéma de la séquence didactique**

**Tajenṭedt 02: Tifelwiyin**

Tafelwit uṭ 01 : Tafelwit n tannayt

	Tirmad	Iswan n temsirt	Ittewlen n tannayt	Ih	ala	+ / -	tima win
Tagnit n tmenna	- Armud: Tagnit n tmenna.	-Ad yessiwed unelmad ad ifares s tmenna.  -ad d-yessisen tignatin n usfukel yerna ad d-yesfukel s tmenna yef yisental i yessen.	-Aselmad yesmekta-d ayen i yran yinelmaden deg tegzemb yezrin?  -Isassen-d iswi (iswan) n tegzemb?  -Isassen-d netta d yinelmaden-is asentel n ufares n tazwara?  -Mmeslayen-d yinelmaden yef usentel?  -Uran-d yinelmadden afares n tazwara?				
Tayuri d tegzi n uđris	Armud: yir tagella asb 60.	- Ad d-iyer unelmad akken ilaq.  -Ad yegzu unelmad anamek n wanaw n uđris imesfukel bu yiwit n tarist.  - Ad d-yessekfel iferdisen n tutlayt i d-yelmed deg uđris s tarrayt n usluymu.	-Aselmad yesmekta-d tamsirt yezrin?.  -Isassen-d iswan n temsirt?  -Isuter seg yinelmaden ad yren ađris tayuri tasusamt?  -Iyra-d ađris tayuri s tayect tuddirt?  -Isuter seg yinelmaden ad yren ađris tayuri s tayect tuddirt?.  -Iseytay tuđiwin n ususru n yinelmaden deg týuri n uđris?.  -Isteqsa-ten yef yiferdisen izidrisanen (amaru, azwel,a ýbalu n uđris, tugna ma tella...)?  -Iseytay srid inelmaden mi ara ccden?				

Iferdise n n tutlayt	-Armud: Taseftit “amyag asuddim away “ -Armud: Tirawalt “tizdit”	- Ad yissin unelmad talya tasuddimt n umyag “away” - Ad yakez amek yettaley usway (azwir “s”+ talya tamezwarut). - Ad t-iseqdec deg tira.  -Ad yawed unelmad ad yesmed almad n yilugan n tira. -Ad yissin anda ara ixdem tizdit.	-Ismekta-d tamsirt yezrin? ..... -Isassen-d iswi n temsirt? - Yettak-d yal tikelt isteqsiyen swayes i ikeččem deg temsirt? -Isuter seg yinelmaden ad d- affen agzul i temsirt?. -Ittaru-d ilugan n temsirt seg tririyn n yinelmaden?. -Irennnu-d iluyma yef wid n udlisfus?. -Iseytay tucdiwin n yiluyma srid deg tneyrit? -Ittagga inelmaden ad seytin deg tfelwit?			
Asiteg n tegzem t	Armud: Asiteg n tegzemt.	-Ad yakez unelmad adris imesfukel, amek yeddes.  -Ad yaqel isuraz n umyizwer. -Ad yakez iferdisen n tutlayt i yeysra deg tegzemt. -Ad yakez tamserit deg tyuri.	-Yesmekta-d timsirn yezrin? -Yesassen-d iswi n temsirt? -Isuter seg yinelmaden ad d-yren adris?  - Yettak-asen akud iwakken ad d-rren yef yisteqsiyen n uđris? -Sewjaden-d iluyma n usiteg deg uxxam? -Iseyta tferkiyin n yinelmaden? -Ifka-asen tizmilin?			

Tafelwit ut 02: Tafelwit n uskazal ilmend n tmelmadt n tselmadt.

## Tijentad

	Ittewlen n uskazal	Ih	Xati	-/+	
Tuddsa n uđris	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Af-d tarist i耶ef ibedd uđris-a.</li> <li>-Suffey-d isuraz n usemyizwer i耶ef yebna uđris-a.</li> <li>-Amek yeddes umeskar ifukal-is?</li> <li>- Suffey-d ifukal yellan, rnu-d imedyaten</li> </ul>				
Iferdisen n tutlayt	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Suffey-d tifyar tuddisin yebnan yef wassay n tyuni akked tefyirt tuddist tamassayt.</li> <li>-Suffey-d amyag asway.</li> </ul>				
Afares s tira	<p>-Aru-d ađris imesfukel ilmend n yisalen-a:</p> <p><b>Tarist:</b> tikli yef uđar.</p> <p><b>Ifukal:</b> ad stumney s ugama.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Ad sgunfuy anida i byiň, melmi i byiň.</li> <li>-Ad seňibibrey yef twennađt.</li> </ul> <p><b>Imedyaten:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Ad issiney tamurt, imyan d yisekla.</li> <li>-Ad meslayeň d yimdanen n tmurt; ad issiney tibiea-nsen.</li> <li>-Ur samasey ara tawenađt s ddexxan d lgaz.</li> <li>-Ad waliy amek i bennun tudrin d yixxamen.</li> </ul>				

Tafelwit uđ 03: Inefkan n temsirt n tegnit n tmenna

	Ittewlen n tannayt	Ih	Ala
Tagnit n tmenna	-Aselmad yesmekta-d ayen i ყran yinelmaden deg tegzempt yezrin?	×	
	-Isassen-d iswi (iswan) n tegzempt?		×
	-Isassen-d netta d yinelmaden-is asentel n ufares n tazwara?	×	
	-Meslayen-d yinelmaden yef usentel?	×	

## Tijentad

	-Uran-d yinelmaden afares n tazwara?	×	

Tafelwit uṭ 04: Inefkan n temsirt n tyuri d tegzi n uđris

	<b>Ittewlen n tannayt</b>	<b>Ih</b>	<b>ala</b>	<b>+/-</b>
<b>Tayuri d tegzi n uđris</b>	-Aselmad yesmekta-d tamsirt yezrin?.	×		
	-Isassen-d iswan n temsirt?.		×	
	-Isuter seg yinelmaden ad ḡren ađris tayuri tasusamt?	×		
	-Isteqsan-ten ḡef wawalen ur gzin ara?	×		
	-Iyra-d ađris tayuri s tayect tuddirt?	×		
	-Isuter seg yinelmaden ad ḡren ađris tayuri s tayect tuddirt?	×		
	-Iseytay tucdiwin n ususru n yinelmaden deg tyuri n uđris?	×		
	-Yettak-asen tagnit ad heyyin ađris deg uxxam?	×		
	-Isteqsa-ten ḡef yiferdisen izirdisanen(amaru,azwel,aybalu n uđris,tugna ma tella...)?.			×
	Ittak isteqsiyen ḡef tegzi n uđris	×		

Tafelwit uṭ 05: Inefkan n temsirt n tseftit

	<b>Ittewlen n tannayt</b>	<b>ih</b>	<b>ala</b>
--	---------------------------	-----------	------------

<b>Iferdisen n tutlayt</b>	-Ismekta-d tamsirt yezrin?	x	
	-Isassen-d iswi n temsirt?		x
	- Yettak-d yal tikelt isteqsiyen swayes i ikeččem deg temsirt?	x	
	-Isuter seg yinelmaden ad d-gen agzul i temsirt?	x	
	-Ittaru-d ilugan n temsirt seg tririyin n yinelmaden?		x
	-Irennu-d iluyma yef wid n udlisfus?		x
	-Iseytay tucdiwin n yiluyma srid deg tneyrit?	x	
	-Ittagħga inelmaden ad seytin deg tfelwit?		x

Tafelwit uť 07: Inefkan n temsirt n tirawalt.

	<b>Ittewlen n tannayt</b>	<b>ih</b>	<b>ala</b>
<b>Iferdisen n tutlayt</b>	-Ismektay-d tamsirt yezrin?	x	
	-Isassen-d iswi n temsirt?		x
	-Tettak-d yal tikelt isteqsiyen s yes-s i tkeccem yer temsirt?	x	
	- Yettak-d yal tikelt isteqsiyen swayes i ikeččem deg temsirt?	x	
	-Issutur seg yinelmaden ad d-affen agzul i temsirt?		x
	-Ittaru-d ilugan n temsirt seg tririyin n yinelmaden?		x

Tafelwit uť 8: Inefkan n temsirt n usiteg n tegzemt

	<b>Ittewlen n tannayt</b>	<b>ih</b>	<b>Ala</b>
	-Yesmekta-d timsirn yezrin?	x	

<b>Asiteg n tegzemt</b>	-Yesassen-d iswi n temsirt?	x	
	-Isuter seg yinelmaden ad d-ŷren aðris?	x	
	-Yettak-asen akud iwakken ad d-rren yef yisteqsiyen n udris?	x	
	-Sewjaden-d iluyma n usiteg deg uxxam?	x	
	-Iseyta tferkiyin n yinelmaden?		x
	-Ifka-asen tizmilin?		x

**Tajenṭedt 03:** Tarmudt n usiteg n tegzemt deg udlisfus, asebter 70.

**Tajenṭedt 04:** Tamelmadt yerzan afares s tira, deg udlisfus, asenter 67.

**Tajenṭedt 05:** Tiferkiyin n yinelmaden.

# Asiteg n tegzemb

## Tanafut n tyuri

### Anda tanui tħuri

Imir-a, tebda tettader leħmala n tyuri deg tmitti, zik tella d armud ayerfan s wazal-is yer yilemziyen. Yerna ssnen akk medden azal n leqraya n yidlisen deg tudert n yimdanen. Ilaq ad tt-neqqem imi tesea tanafut tuddist.

~~Aħjar~~ Tazwara, taxuri tesneflay tidmi tamesnulfut. D tidet, anli n yimeyri ibeddu yettaki, ixeddem segmi ara rsent wallen-is yef tirawt. Melmi i neqqar ungal ney tullist, asugen-nney yettinig, ikeccem din-din deg yiwen n umadal d amaynut. S tyuri, nsukkuy-d tiġi yef yiwen n umadal uċbi h ideg nettekki akked umeskar deg umecwar-is n tira d wallas. Nettarra iman-nney deg umkan n wasad, nettidir yid-s tidyanin-is, netthul fu s wafrayen-is, nettarra-ten nney. Nteffey deg yiman-nney, nettadef anida ara nedder aħjas n tmeddurin.

~~Aħjar~~ Rnu yer-s, tayuri d tagnit n usegmi n umawal n yimeyri, tettakk-as afud s way-s ara yissin ugar tutlayt. Yal adlis ara nyer, nettażżeġ-d seg-s amawal amaynut. D ayen yellan, tayuri tseħrac takatut-nney, tettawi-ay ad nesniles s sshala ilugan n tira, ad nelmed asenfali uydīm. Akka, ad nissin tutlayt akken ilaq yerna ad nfaq akk i tzerbatin n usiwel. ~~Aħjar~~

Digen, tayuri, mačhi kan d ay-a. D asenfu n uneċreħ, am nettat am yihanayen d tmeyriwin d wuraren. Tgħemmer-ay-d tasfi mi ara ay-tsuffey i tilawt ideg nedder, tsifsus fell-ay iyilien d wurrifex n tudert; ntettu-ten yis-s. D tarmit i d-yettarran telqeġ yer wulawen, tettserrih izurān d leġwareħ; tettazen leħna i wallay, tesrusu-t.

Syin akkin, taxuri d allal n unerni d tnejflit tudmawant. Tin ney win yeqqaren idlisen, yesgamay tamussni-in, igezzu tudert. Tayuri, tesħkan-ay diyen amek ara nissin amadal s telqey, ur as-nekkat ara tidist seg tuggdi d uyendef.

Tagħġara, tayuri d armud adelsan axatar; yettarra imdanen leqqaqit, ħlawit, d imawayen, wa iqebbel wa. Tgħalli-d s tmuqli tamaynut yer temsal n tudert. Yis-s i nessihriw igli-nney, nettwali yal idles d yal asyan, nettawed-iten. Ilmend n way-a, tsuffu-ay deg texjiđt-nni tuqmidi ideg nella, tleddi-ay allen, tfessi-ay allayen akken ad nekk nnig n wayen i ay-yessemgħiriden d wiċċad, alamma nemmey ad nejgħugħel deg wazalen yezdin talsa merra. Simone de Beauvoir tenna-as : « Tayuri d tasarut i d-yeldin amadal ».

Akka, tayuri tessakay allay numdan yerna yettaf deg-s tadfi. D leħlawa n tedmi d wafrayen. Yef way-a i ilaq usebyes d uħraz n tyuri n yidlisen seg temži n umdan imi d tallit-a i t-yetħejjin i tudert.

BELLIL Yehya

### Tigzi n udris d tutlayt

1. Af-d imuren n udris-a : tazwart, taneflit, tagħġara.
2. Af-d tarist (takti tagejdant) n udris-a.
3. Suffey-d isuraz n usemyezwer iż-żejjebna udris-a.
4. Amek i yebna usfukel deg udris-a. Achal n tizza iż-żejjebna usfukel deg udris-a ?
5. Deg yal amur, suffey-d ifukal yellan, rnu-d imedyaten.
6. Ini-d ma llan yimediyaten deg tgħażżeen n usfukel. Melmi i d-ttasen?
7. Suffey-d tifyar tuddisin. Segzu-d tid yebnan yef wassay n tħunni.

usenfali n yiħulfan n umdan. Daymi, ilemziyen snulfuyen-d tiwsatin n użawan i d-yemmalen ugar amek i żerren tudert. Cukkey ur yezmir yiwen ad yenker aqlaqal-agħi s way-s i ay-yezzużur umhaz n umadäl. Yuwi-d yiwen n wanya yessuffuż leżeqel. D acu kan, yelha uħeżżeġ. Ażawwa, ma yuġ-d aż-żarr seg wazalen n tmetti, seg yizerfan n umdan, yezmer ad yili d yiwt gar talyiwin n usenfali ara iressin lehna d tumert n talsa.

Yehya BELLIL

### Ad nadiy yef unamek d wanaw n uđris

1. Semmi-d asentel n uđris-a.
2. Af-d imuren n uđris-a : tazwart, taneflit, taggara.
3. Af-d tarist (takki tagejdant) n uđris-a.
4. Suffey-d isuraz n usemyezwer iyef yebna uđris-a.
5. Tarist, ferzen yinan-is ney ala ? Acimi ? Ales-as asenfali.
6. Amek i yebna usfukel deg uđris-a. Achäal n tizza iyef yebna usfukel deg uđris-a ?
7. Deg yal amur, suffey-d ifukal yellan, rnu-d imedyaten.

#### Tira :

Aru-d adrīs imesfukel ilmend n yisalan-a :

Tarist : Tikli yef udar.

#### Ifukal :

- ad stumney s ugama ;
- ad sgħunfuy anida i bbyiż, melmi i bbyiż ;
- ad seħbibrey yef twennađt.

#### Imedyaten :

- a. ad issiney tamurt : imyan d yisekla ; - ad walix amek i bennun tudrin d yixxamen.
- b. ad meslayey d yimdanen n tmurt;  
ad issiney ttbiex-nseñ.
- c. ur samasey ara tawenadżt s ddexxan d lgaz ; - ur ttzelliż ara akawaču d wuzzal akken i xeddmen wid yettreqqieen tikeryas-nseñ.



1. tanist i gef ibedd udris-a: Tazperi  
Iaq adlt - nleggem imi tasea  
tanafut tuoddist
  2. Isuray nne usemqiswer gef  
yelna udris-a: Tazwart, Rnugun-s,  
Digen, Sgvin akkin - Taggarci.
  3. seckes rumeskur spukal-is:  
→ Smedyaden el Isuray n usemqisut  
4. Spukal el smedyaden:

Carist	Gubral	Smedyatén
daguridq ndt- nleggum ini taxca tanafut judolet	taqri lessenfayt tidmi tamersmifit taqri ettagint n ussegnin wawal	mehni i neqqan axnugen-nneq nyettines ad nessin-tufayt akkenilag, tquri tessehrac
Reqri d aserfu n umecrah	tettar en -d. bkhna (walley)	
taqri dakkal n umarni mtneffit -tudmaurud	lessegmann tumusoni	

teguri claimed	teguri
of adelsam	of Basant of Delhelin anadel

- tifyan ticklesin a go xi  
resilience of legitimate X

simply away! settle

(jasmine ~~duleksir~~) jasmin Melisir

Tikkli yef udar.

Zlam ataq n yemdanen ur yelvin-nen ora  
leslah - nsen ocku smuequzen zik - nni lan  
yemdanen tecun yef udar maca tura s tekaryas  
ilaq ad uyalen yer tikkli n udar ocku lefayedea  
dina itella ama deg seha ama deg temujeli, itemisni  
Di tagwara, ad hisined tamurt amakler  
ama dibardan. is ama deg yemjan akk d yisla,  
wa attwalid amk ibenur tudzin akk d yesscamen.

Tis isnat, ad ttesalte d imedanen o temurt ik.  
wa attemuslayod yidzen ur attemuslayen libiea.

Tis telata, ur sensaseyora lawenadt  
Suluscan al legaz n tekaryas.

Di taggora, ad akenuesiy attuyalem per  
tikkli n udar ocku lefayedea tlemegranit  
tuyalis yer zik - nni akk lefayedea n seha  
tamez warui.

(2)

Caelal Lina

1. Tarist ifej ibedd udris - a o Tazuri ilaq ad It - nleggjem imi kesa banafult buddist
2. Iuraz n uveriyizwer ifej yelna udris - a e Tazwara, Rnu ger -> , Dijen , Syin akin, Taggara.
3. yedes umsekar ifukal issa Imedyaten d Iuraz n uveriyizwer .
4. Ifukal d amedyaten

Tarist	Ifukal	Imedyaten
Tazuri ilaq ad It - nleggjem mi kesa banafult buddist.	Tazuri tessenfalaq lidni kamensulfant.	melni negar laugem nnex yettunig
	Tazuri id taglit nusegmi n umawal	Tazuri tenehvac Takatut - nnex
	Tazuri d arsenfu n unechak tellaq - d zelvaci iwallaq	
	Tazuri d allal n unerni n kniglit budmawant	ksegmaj tamusni
	Tazuri d armud adels . an	Tazuri d tarant xiteldha ampadal .

5 - kifyar budiisan s

- D ticket, anli n yimeyri ibedu yettaki.

- D taqnit n ussegn i n umawal n yimeyri.

6 - Zafixit budit tamarrapt s

- Uein yeqqaren id lisen. yeqqamay tamurri in;

7 - umayag aswaj. yesegmey. A

- Ifares. s ria s

Zikli jef udar beka ayal megren jef  
yemdanen ak d'kemmadin, maca dacu ten  
yibaxuren ntikli jef udar?

Dit kajwara, tikel jef udar kettaja amedan  
ad istumen s ugama dafen ad yissintamur  
amedja imjan d yisekla, dafen tinti ara  
idedu jef udar ad yeqqafu amedja yeb jef a,  
akku deg laran - a ad yemsay akk d yemdanen  
n tmur.

Zimat, neg tikel jef udar amedan ad  
resekibis yfennost akku ur hiramsarura  
n deskan d lgaz.

Dit kajwara, tikel jef udar keshibis jef  
resekibis akk d tezmart n umdan, maca keshibis

Hvessin ſikli inakken ad geren attanen.

Sikli gef uðar dayen leðali aðku d  
kam d akletn yemdanen.

4Kus, gieß

I Szent Márkem  
A jövő e Muhamed erif.  
A gyermek 4 AMI.

① - ③ - Tairst i fukal d'imedoten

Terist	I fukal	Imedoten
Tayuri ilag ad tt-neggen imi Tesca Tanafat tuddit	Tayuri Tesne Pfay tidmi Tamesnulfut. yimegni	gimegni ibedu gettaki
	Tayuri d'Jagnit nusegmi numawal nyimegni.	tetlok-as afed s wages era yisir ugaritlayt
	Tayuri macikan daya, Dosenfuu m uncrah.	am yihawen d'imegiwin dwunen
	Tayuri darennud adelsan ascatar gettara imdanen legga git, hlaedit d'ima wayen wa igelbel wa.	Netwali yal idles di yal asfan

isuraz n weomezwer 8

~~Taggaro~~ - Taggaro.

Tafyot tuddist 8

Gis - si nessihriw igli - money 8

amyaq away 8

yet taf

ulas

Tikli yef uðar testa lfayda iwendan  
aman i tgama . Di Tazvara,  
ad sehbibray yef ugama . ur  
Namaray ana tawenadt →  
d'desc an d'lgaz

Tis smat , ad egunguyanda  
i byig , melni byig . ad isiyaf  
tamurt : md : sifjand isekela

Tis Tlata , ad sehbibray yef  
Twenndat . md : ur ttrelljara  
akhawalde di wuzal a bken i  
seddmen wid yettregilen

Ti Karyas nsen .

yef Tagara , Tikli tesehbibray yef  
Terment ~~sumdan~~ inaken ad idir  
akken leali .

i seqdec ifufkal akked d'lurez n usenay ,

mara ur ten libet oes te geddwa ,  
azuril .

(14)

- Fidala 1 - Tarist, jef ibedd udris - a : Tayuri
- Zahra Iaq lt - nleqgem imi teska tamafilt  
6 mn. tuddist
- 2 - Isurog n usemyizwer, jef gebna  
udris - a : Tarzara, Rnu jer - s.
- Dijen, Syin akken, taggora,
- 3 - yedles urmerskor ifukal - is  
s yiroraz, n usemyizwer, ak  
d imedyaten.
- 4 - Ifukal d imedyaten.

Tarist	Ifukal	imedyaten
Tayuri Iaq lt - nleqgem imi teska	Tayuri tsneppay tidmi tarnesnulfut	mefmi i neqcor ungal neg tuplist
tamafut tuddist	tayuri dtagnut nusegmi n unmaud n yimegru	tayuri tsehfac takatut - nney.
tayuri mačči kom d ay - a.	tettogen fehza i wallay.	

tayuri d allal n umefni  
d tnefilit lidmawant

yelgammay  
tammusni - ines

tayuri d ormid adelsom

netturali gal  
idpes d gal asjam

asway: ~~usebjes~~ → bjes

isufez n umezewar: tagwora, Rnujef.s

Dijem, Sijim akrem, traggara

z ntefyar tuddusim:

- Tayuri, macči kəam d ay - a

- Tayuri tsehrac tabatut - nnex.

. yiwt ntefyat tamesaqt.

S tayuri, nsukrung - d tilt jef umdal ucbik

ideg nettekki akked umespear,

umqam sumitxw.

- Afjares i s tira.

Tikkizjed udar dayen i yeffham acku lengl  
xedmen lisbuyiE akker ad ruher ad lehur jef  
udar iwakken ad isinen limmat nley bayel

(5)

Rametan

Achmalkh

4 AM 1.

likeli af udar lettmedud i uenbar  
lefylda om gnejs  
di tazurro ad is ganga vandam  
ansta i befa melini i befa ad is  
stamm s agama dæfen taki af  
udar leshvinn yf facemadt.

D

(6)

I am a student

1. Ezurte iyeri yekedola udris -agi:  
Ezuri on yedli sen ilaqadtl -mleggen  
imi kesel konsut kuddist-

2. Ixunes - usemyziwen yeb-yekins  
udris-a = S yeyim alkin-Dy-en

Ezgobet Ezurort, Rnu - guris.

3. yeddas uneskar ifukelais:

→ Imedyatend Izuruzmusemiz ut.

4. Ifukelak d.y. molyaten:

Tarist	Tfukal	Tmolyaten
Ezuri ilaqadtl mleggen mi kesel azal amegin	Ezuri kessensifat nelmii inesgar azayn kid mitamersifat - nnex yettinis	admissim tutlayt wsgymi n wawel akhenilag kazuri testawc
Ezuri össenfun umrecticah		tetlozeng-d lekma iusellen
Ezuri ö allumwoni ntneflikemuswod		ikessagmum kamusini

Tayuri	Tayuri
darmed	detassent
skadelson	i it illdin
	a modal.

amyaguras = sett of

(7)

Emre  
Catla  
4 AM,

Arnild & Zafuri

Adris & Tarafut n tifuri ab: 70

Zaslekti tadrisant

- 1) - Zarist i zgħid u bed udris u għad aktar  
Zafuri ilaq ad t-tallegġem imi tsejg  
tarafut triddest
- 2) - isuraz i-yeppen imeshkar deg  
udris: Zajjara, Rny ja - s,  
D iż-żepp, Selm aktar, Faggara.
- 3) - yeddeks imeshkar ifekk - is - s  
assemmi n-imdija tien i-yaqob aktar  
u aktar aktar - issejh hem
- 4) - ad suġġex - għiukal d-imdija tien

Hukal	imedja tien
1 - Zafuri t-snejf lag tidme tamessu luu jidu	Miehi ī-neqqaf, asugen - meq - jetting
2 - Zafuri id tagħiż n wsejmi n-umawali	ad nisżeen tullayt aktar ilaq

3. Taxuri d arseni  
unrech amecrabs

Tettazen - d lehna i  
wallax

4. Taxuri d allal n  
kimerne mtnefat  
tadmaovit

- tersegmay tamassine

5. Taxuri d armud  
adelsam

taxuri d tesarut  
i itelddin amadal

5- ad - subjat : tenebif  $\rightarrow$  ~~sif~~ sif  
amiyag asswad : ihkem  $\rightarrow$  Schlem  
isuraz : Zogvara , Ruy yers , Digen Sjung  
2 - tefyar baddisin : 1 - Tettazen lehna  
i wallax tesugut - x

2 -

3. tajyirt baddist tamassaxit :  
mi era ad - tselfex i tilaut ideg nedder

afares s tira: tikli gef udar

Atas n yemdamen deg luegt age  
mella, hemlen ad oschadem takarust  
i wakken ad orken onda ibdan, mala  
wajin ora d akken tikli gef udar asbir  
n tikli gef tharust, ihi dact-en  
akka ibdinen agi n tikli gef udar?

Di tazwara, stikli gef udar ad  
stumnes ~~geg~~ ugama<sup>z</sup>, moca unsamsay  
ora ~~dat~~ <sup>say</sup> ur tuzellig ora akawacéu d  
wuzzal. Akken i reedmen wid yetregg iem  
tiklyas-nsen ihi ameta d tanafut n  
tikli ~~udar~~ <sup>ugur</sup> i wakken ad schliper of isekla.

Rein, fer-s, ad sgunfuf amida<sup>i</sup>  
bjig, melni ibfig, acku tikli gef udar  
aytey ad meslagey d yemdamen n taurit  
digen ad issiney thica-nsen mai  
am tharust tetrasif d azarze gef  
yimakan <sup>the stiblio</sup> ~~stiblio~~ ad walig amek Iman tadrus d yesam

Sin akkin, tikli gef udar ~~aytey~~  
an afetliwen i wakken anschliper

gef twennadt, axalar<sup>s</sup> tibli gefuder  
ur nsamsef ara twennadt sddexean  
n tekarest d lgaz onta dafen  
d abafur ameqgram iwendam  
achu ma zediget twennadt nette  
dafen zedig.

Thi d Gali bin ilhun sag  
uqejir ihm n ibafuren itsaq  
tibli gefudor.

Lagi kella.

(8)

Dear Mayba

Ajara Maeue

Easmill YAMs

4.

causat	ifukas	imedgutin
Tazuri, ilag ast tt - inlegem imi teseor tangit ut tuddist	Tazuri tesen. Salay tihami tamesnulfant tagniton usegmin umawad	Melni i negar asugen - nney jetting
	Tazuri d asenfun unecrah	ad niscin tutlayt aken ilag
	Tazuri d alal m wernin tnejlit tukwant	tetlaren dehna i wallay
	Tazuri darmud adelsan	yesegmay tamusni - mes tagur d basari i ikeldun amadal

2. ishiaz numyezicar

Tazwara - RnK ger-s Digen

Syin aktis dugen Tagara

3. ifukal

4. astocaz

messihriwt

5. 3 tel var tuklesin

- taguri & tagnit nusegmi numaval  
numyezicar

- D tarmit i d - yetkaran telqeq ger  
wihawen Tamassat

- tagwick

6. Tafijrt tamassat

yeddes umeskari ifukal is > yimediaters  
ak d yisuraz m umyezwaa

Tafijrt Tamassat

S, tafijrt nsukkuy titt gsyivess numatal  
nclrik ideg ntekki

Tikli gefudar d' dwa tamezwarut  
ad getlak libr i wid għelken  
ċecatar tisea u ta' n-waqalen  
di seha m'undan

Taqwara tikli d'lealt iwidgħe han  
macha ad daejn.

Tin jers ad ġiesi n-tamur d'injan  
is-ekla ad zuress yak imuk an gelan.  
Dien ad gestaefu wemda u ande  
i-gebla d'melni i-gebla

is-jidu aktien ad mesdien għindanu  
intamur wa ad myusseme tħieka

Taqgħira u tħażżeże tgħidha  
d-dekkex u tħalli

Tikli gefudar tif tikli stumbil  
macha u u d' daru ntar tħoressar.

alax ar-żejt u qeddi era

ta' qiegħi

(9)

Akarai Benhamuc

Isem Lina

Fasmit : 4 AM

1. Þarist í ef ibedd uðris: a: Ægri  
ílag aðt - neleggum inni tæta  
tunafut tuðlist
2. Þurug næmmyzirnir í ef ydla  
uðris: Ægwart - Rn ujer - s,  
Djær - Sjær akkin - teggars.
3. Yddes næmshar í fuhal - is  
↳ Smiðhytten d' Ísland næmmyzir  
4. : tifjan tuðlist  
gis - si nesihrau igli - ang

amrögj arsvef: yettef

5. - Fuhal d' smiðhytten.

Tarist	I fuhal	Fmedryaten.
Eguri Ieg add. helagjem Emi tesa	Eguri tersefakj tidmi tamersufit i	melni chegger assigen: ungu ry ethnis.
tamafut Tidder	bagurit dtagnit nissegman wawal	ed nissin lu kleg ahken leg tguri tesheka
	Eguri dasenbu n nucrah	teddaren-d labina i walley
	tguri delphin numani ntreffli tudmavant	tersegman -tarnustri
	tguri darmud ed eladelsan	tguri darmud delphin amrodal

(10)

Zana

B en magmar

M<sub>4</sub>

## Tasleit tadrusant

- 1 - Zarist = gef i bedd udris - a :
- Eazuri ilag adlt - nleggen imi tasga  
tumafat lindlist
- 2 - isuraf n usenigiver i gef gebnai  
udris a: Eazwart, Rnugan - s, D zfen  
S yin, aktaun, taggara.
- 3 - yedder imeskar spukal is - s imedy aten  
d leunay n usenigiver
- 4 - - - - - Suffix - d tibor luddism:
- 5 - suffix - d amiyag away:  
Neb yes → byes.

·Carist

Ibfukal

imdyaten

Eguri ihq  
act -

nseggen  
imtaoga

tamafut

lücklist

Eguri lessenfligt melmi i neqqar  
tidmi tamessufat ass.agen mnej  
yeltnis

Eguri dtagmit  
n usegmi n  
wawal.

act missin  
tutlaqt akken  
ihq .tguri  
tersehrac

Eguri d arenfus n  
umecrah

letteg.en.d. Behna  
irvally

Eguri dallah n  
umarninliefit  
lückmauvant

tessegman  
tamussni

Eguri darmud Eguri dtasrust  
d adelsen idleffdin amadet

## **Agzul**

Tazrawt-a terza asiteg n tegzemt yerzan ađris imesfukel, aswir wis ukkuż n uyrbaz alemmas « bujemea mexluf », i d-yezgan deg tyiwant n tezmalt. Iswi-ines ad d-nzer ma yessemres unelmad timussniwin i yeysra yakan deg termudt n usiteg n tegzemt, ama dayen yerzan tudssa n uđris, akked iferdisen n tutlayt.

Iwakken ad nessiwed ad d-negmer inefkan negga tannant i yiwt n tesmilt ilan 15 n yinelmaden, ideg nseqdec snat n tfukas, agmar n yinefkan n tannayt akked tesleđt n warraten, dya nexdem tasleđt i 10 n yifuras kan.

Seld tasleđt i nga i tferkiyin n yinelmaden nufa-d tuget deg-sen ukzen iwata tudssa n uđris ma yella dayen yerzan iferdisen n tutlayt xuşşen.

## **Awalen n tsura :**

Asiteg, Tagzemt, Ađris imesfukel, Asiteg n Tegzemt.